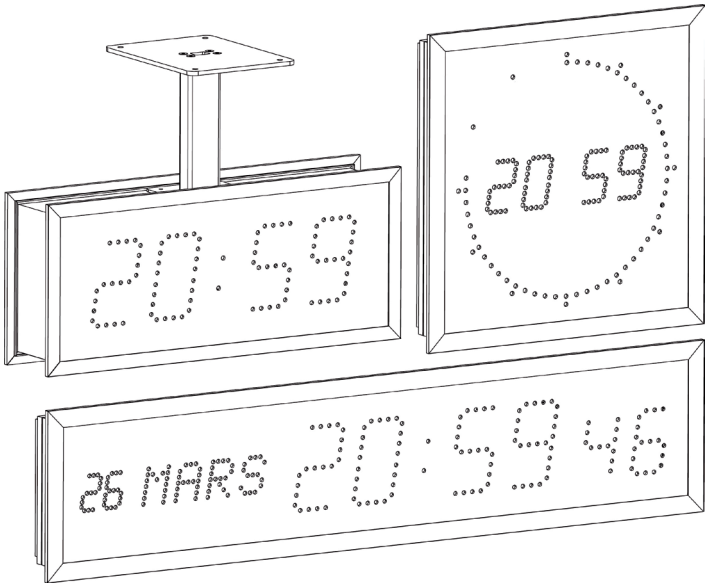


HORLOGES NOUVELLE GÉNÉRATION LEDI®

MODE D'EMPLOI - *PAGE 3*

LEDI® NEW GENERATION CLOCKS

USER GUIDE - *PAGE 41*

RELOJES NUEVA GENERACIÓN LEDI®

MODO DE EMPLEO - *PÁGINA 81*

UHRENMODELLE LEDI®

BEDIENUNGSANLEITUNG - *SEITE 121*

LEDI® & LEDI® REVERSO
LEDICA® & LEDICA® REVERSO
LEDI®POOL & LEDI®POOL REVERSO
LEDI®WORLD & LEDI®WORLD REVERSO

GORGY TIMING
LA MARQUE DU TEMPS

MDE-LEDI-1099V3.2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ATTENTION ! Avant de commencer l'installation de votre matériel, lisez attentivement la section suivante qui décrit les consignes de sécurité à respecter au cours de l'installation.

L'installation électrique sur laquelle le matériel est raccordé doit être réalisée conformément à la norme NF C 15-100 .

Cet appareil ne comporte pas d'interrupteur d'alimentation primaire : un dispositif de coupure (disjoncteur ou interrupteur sectionneur), rapidement accessible, doit être incorporé dans l'installation de câblage. Ce dispositif doit supporter les valeurs de tension et courant nominales indiquées sur l'appareil.

En Europe : dans le cadre de la protection des individus et de l'environnement, il vous incombe de vous débarrasser de cet équipement dans un site de collecte prévu à cet effet (séparément des ordures ménagères). Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre site de collecte ou les autorités locales compétentes.

Toute modification ou ouverture du produit sans l'accord du SAV entraîne la perte de la garantie.

Toute opération de maintenance doit être effectuée hors-tension, y compris pour les systèmes reliés aux éventuelles sorties sur relais.

D'une façon générale, les câbles de puissance (alimentation 220V) et de signaux (information horaire) ne doivent pas être trop proches les uns des autres, pour éviter toute perturbation. (garder quelques centimètres de distance)

Gorgy Timing décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages provoqués par une mauvaise utilisation du produit.

Les produits GORGY TIMING sont conformes aux normes : CE, EN 60950, EN 55022, EN 50024.

EXPLICATION DES SYMBOLES PRÉSENTS SUR LE PRODUIT

Danger général – Si les instructions ne sont pas suivies, il y a un risque de dommages aux équipements.

Danger électrique – Si les instructions ne sont pas suivies, il y a un risque d'électrocution et de dommages corporels.

Appareil entièrement protégé par une double isolation

Avertissements

Suivez les précautions et instructions indiquées ci-dessous afin de garantir votre sécurité ainsi que celle de votre environnement et de prévenir votre appareil de tout dommage éventuel.

AVERTISSEMENT : Un sectionneur conforme à la norme EN60947 sert de dispositif de sectionnement. Il doit être aisément accessible et installé à proximité de l'alimentation. Il doit déconnecter tous les pôles actifs

L'utilisation du **PRODUIT** est destinée uniquement en intérieur, à une altitude inférieure à 2000 mètres.

Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés au sein de l'Union Européenne

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de l'élimination contribuera à conserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Caractéristiques techniques (voir chapitre 1.8 Dimensions des horloges)

Alimentation	Tension	230Vac
	Fréquence	50-60Hz
	Courant	0,1 A Max
Dimensions	Longueur	XXXX mm
	Largeur	XXXX mm
	Hauteur	XXXX mm
Condition de fonctionnement	Température max d'utilisation	50°C
	Hygrométrie (non condensée)	90 %

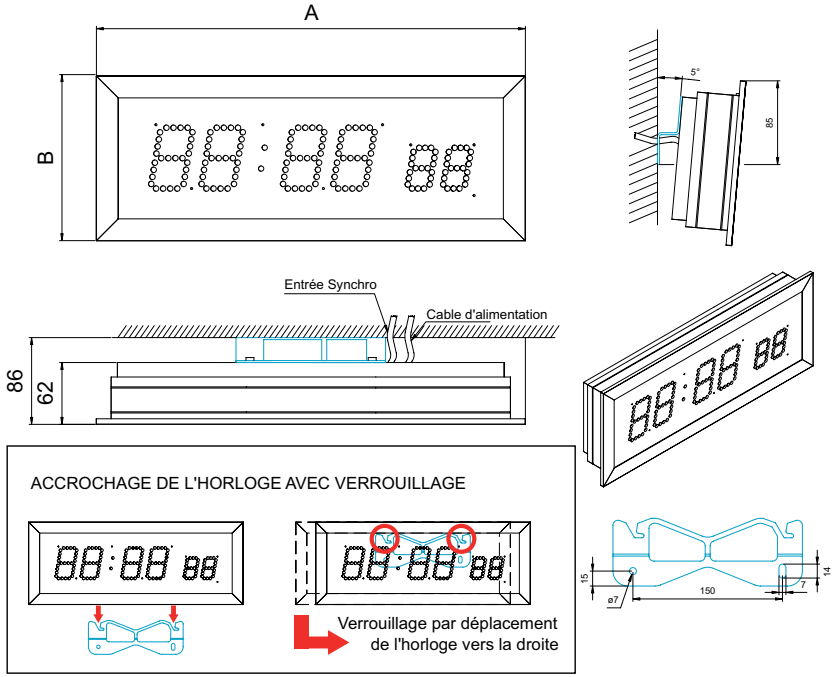
Le produit contient une batterie lithium, non remplaçable.

SOMMAIRE

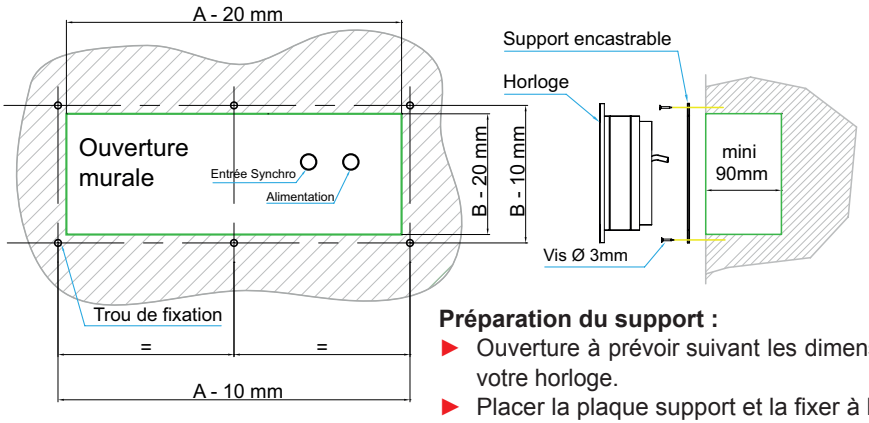
1. PRINCIPE DE MONTAGE 6
1.1. FIXATION MURALE (MODELE LEDI®) 6
1.2. FIXATION ENCASTRABLE (MODELE LEDI®) 6
1.3. FIXATION AVEC POTENCE PLAFOND
MODELE SIMPLE ET DOUBLE FACE (MODELE LEDI® REVERSO)..... 7
1.4. FIXATION AVEC POTENCE DRAPEAU
MODELE SIMPLE ET DOUBLE FACE (MODELE LEDI® REVERSO)..... 8
1.5. MONTAGE DE LA POTENCE 8
1.6. Adaptation potence plafond simple face pour LEDI 5 (s), 7 (s), 10, 5.60 7.60(s)..... 9
1.7. Adaptation potence plafond simple face pour LEDI 10s, 15 (s), LEDICA..... 9
1.8. Dimensions des horloges et des fixations (en mm)..... 10
2. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES 11
2.1. VERSIONS DISPONIBLES (selon modèle) : 11
2.1.1. Version autonome : 11
2.1.2. Version réceptrice Min. parallèle : 11
2.1.3. Version réceptrice ½ Min série : 11
2.1.4. Version réceptrice AFNOR NFS 87500 : 12
2.1.5. Version Ethernet synchronisée par NTP ou POE (Power Over Ethernet) : 12
2.1.6. Version Radio DHW 869.525MHz 12
2.1.7. Version radio synchronisée par Antenne DCF..... 12
2.1.8. Version Radio synchronisée par Antenne TDF..... 12
2.1.9. Version ASCII RS232 ou RS485 13
2.1.10. Version SMPTE 13
2.2. OPTIONS DISPONIBLES 15
2.2.1. Option sortie Tops horaires..... 15
2.2.2. Option sortie ASCII RS232 ou RS485..... 15
2.2.3. Option alternance date/heure (MODELE LEDI uniquement)..... 16
2.2.4. Option température..... 16
3. CONNEXIONS 17
3.1. MODELE LEDI® : COURANT SECTEUR/CODE HORAIRE/AFFICHAGE..... 17
3.1.1. Versions réceptrice d'impulsions et du code AFNOR NFS 87500..... 17
3.1.2. Versions radio-synchronisée TDF, DCF ou GPS..... 18
3.1.3. Version DCF 24V filaire 18
3.1.4. Versions ASCII RS232 ou RS485..... 18
3.1.5. Version SMPTE 18
3.1.6. Version NTP..... 18
3.1.7. Option TOP..... 19
3.1.8. Option sortie ASCII RS232 ou RS485 19
3.1.9. Option température..... 19
3.2. MODÈLE LEDI® REVERSO : COURANT SECTEUR/CODE HORAIRE/AFFICHAGE 20
3.2.1. Versions réceptrice d'impulsions et du code AFNOR NFS 87500..... 20
3.2.2. Versions radio-synchronisée TDF, DCF ou GPS..... 20
3.2.3. Version ASCII RS232 ou RS485 20
3.2.4. Version SMPTE 20
3.2.5. Version NTP..... 20
3.2.6. Option TOP..... 20
3.2.7. Option sortie ASCII RS232 ou RS485 20
3.2.8. Option température..... 21

4. CONFIGURATION VIA L'HORLOGE (BOUTONS) 21
4.1. INFORMATIONS GÉNÉRALES 22
4.1.1. Configuration date/heure 22
4.1.2. Configuration avancée 23
4.2. Modèle LEDICA® 24
4.2.1. Configuration heure/minute 24
4.2.2. Configuration avancée 24
4.2.3. Configuration calendrier 25
4.3. LEDI POOL® (Afficheur température) 26
4.3.1. Configuration 26
4.3.2. Configuration avancée 26
4.4. Options 27
4.4.1. Option alternance date/heure et/ou option température 27
A. Option alternance date/heure 27
B. Option température 27
C. Option alternance date/heure + option température 28
4.4.2. Option TOP et/ou option température 28
A. Option TOP 28
B. Option température 29
C. Option TOP + option température 29
4.4.3. Option SMPTE 30
5. OPTION CHRONOMÈTRE 31
5.1. Passage mode date - heure ↔ mode chronomètre 31
5.2. Réglage du chronomètre 32
5.3. Fonctionnement du chronomètre 32
5.4. Option TOP + Option chronomètre 33
6. CONFIGURATION VIA L'INTERFACE WEB 34
6.1. Page principale 35
6.2. Paramètres réseau 35
6.3. Paramètres NTP 36
6.4. Paramètres des sorties 37
6.5. Paramètre SNMP 37
6.6. Mise à jour du micrologiciel 38
6.7. Redémarrage 38
7. REDÉMARRAGE 39

1.1. FIXATION MURALE (MODELE LEDI®)



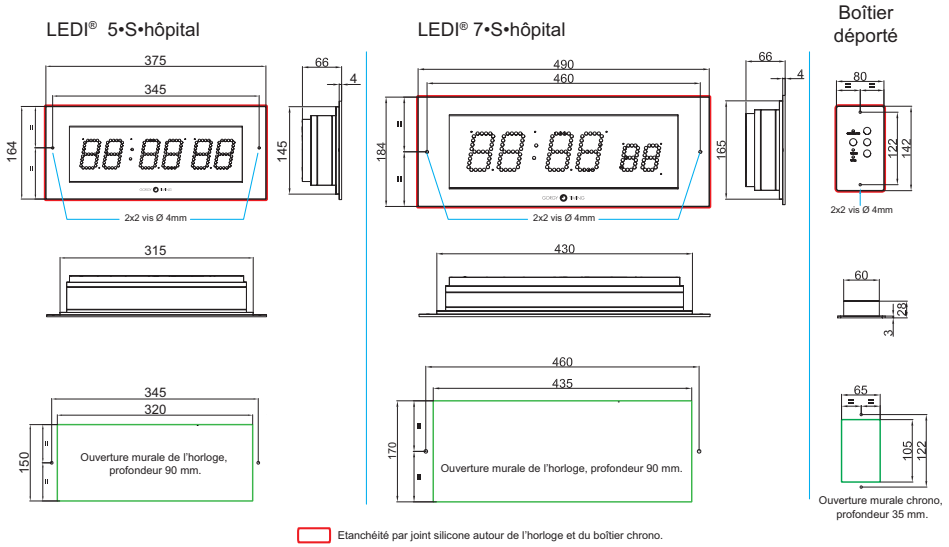
1.2. FIXATION ENCASTRABLE (MODELE LEDI®)



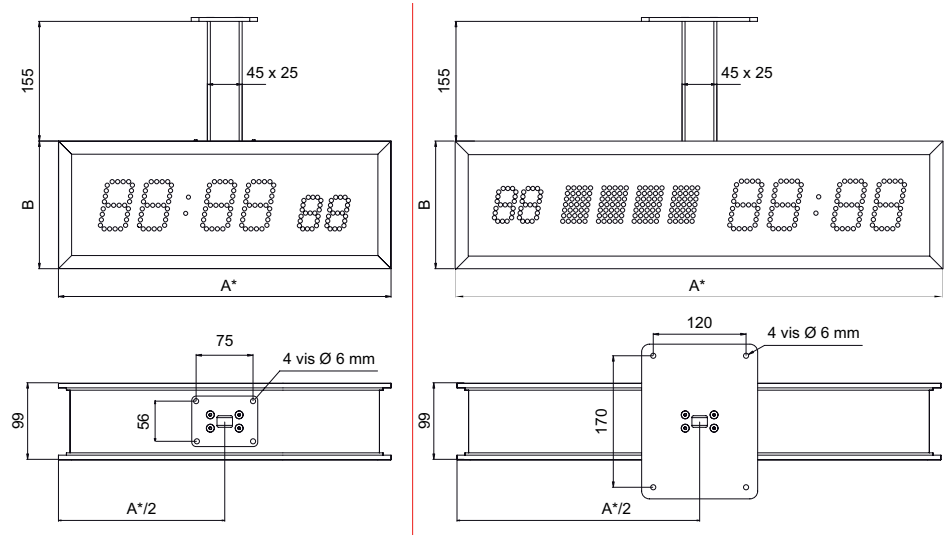
Préparation du support :

- Ouverture à prévoir suivant les dimensions de votre horloge.
- Placer la plaque support et la fixer à l'aide de vis Ø 3 mm (non fournies) + chevilles.
- Placer l'horloge dans le logement. Celle-ci sera maintenue automatiquement par magnétisme.

Modèle LEDI 5S/7S Hôpital (face avant en verre)



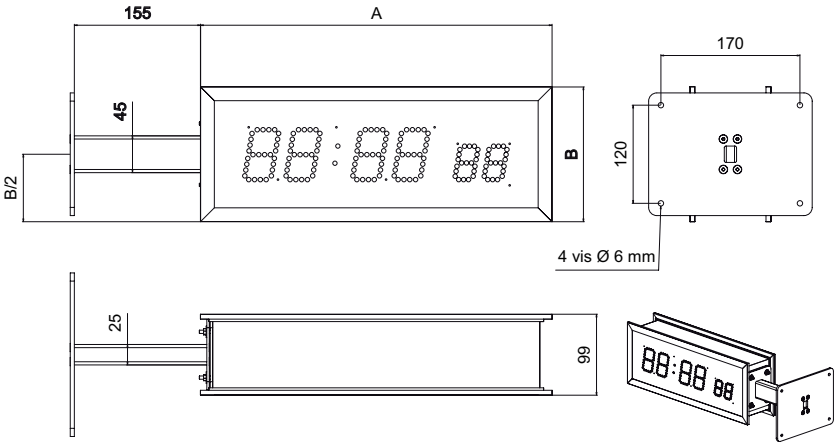
1.3. FIXATION AVEC POTENCE PLAFOND MODELE SIMPLE ET DOUBLE FACE (MODELE LEDI® REVERSO)



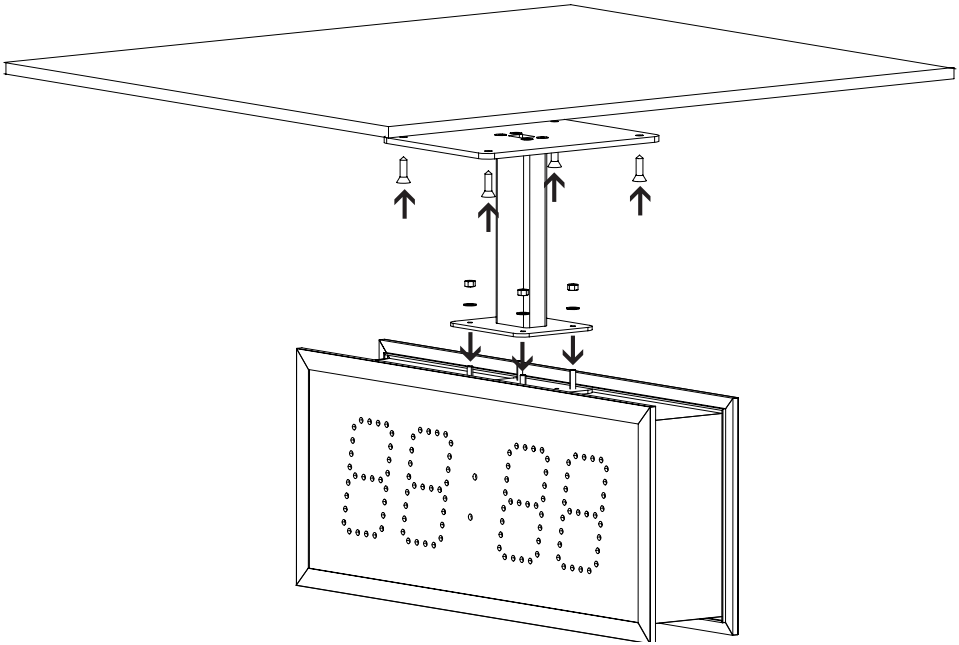
A*= 0 à 500 mm (inclu)
A* : voir tableau chapitre 1.6

500 < A*> 1000 mm

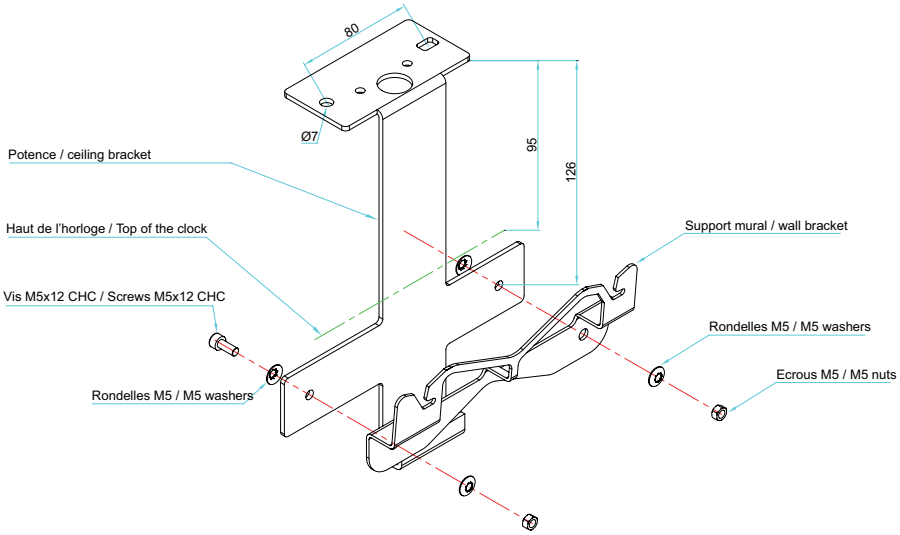
1.4. FIXATION AVEC POTENCE DRAPEAU MODELE SIMPLE ET DOUBLE FACE (MODELE LEDI® REVERSO)



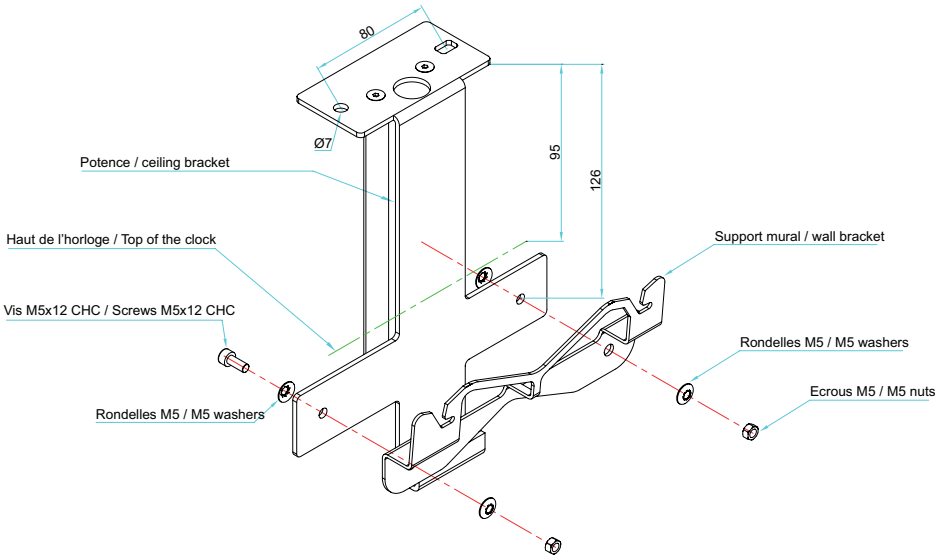
1.5. MONTAGE DE LA POTENCE



1.6. ADAPTATION POTENCE PLAFOND SIMPLE FACE POUR LEDI 5 (S), 7 (S), 10, 5.60 7.60(S)



1.7. ADAPTATION POTENCE PLAFOND SIMPLE FACE POUR LEDI 10S, 15 (S), LEDICA



1.8. DIMENSIONS DES HORLOGES ET DES FIXATIONS (EN MM)

MODÈLE	Hauteur des chiffres (heures et minutes)	A	B
LEDI® 5	50	235	145
LEDI® 5.S	50	315	145
LEDI® 5.S Hôpital	50	375	164
LEDI® 5.60	50	270	270
LEDI® 7	70	350	165
LEDI® 7.S	70	430	165
LEDI® 7.S Hôpital	70	490	184
LEDI® 7.60	70	390	390
LEDI® 7.60.S	70	390	390
LEDI® 10 & LEDI® 10 Extérieur	110	500	210
LEDI® 10.S	110	640	210
LEDI® 10.S Extérieur	110	715	210
LEDI® 15 & LEDI® 15 Extérieur	160	760	315
LEDI® 15.S & LEDI® 15.S Extérieur	160	950	315
LEDICA® 7.M	70	625	165
LEDICA® 7.M.S	70	715	165
LEDICA® ALPHA CARREE 7.M	70	390	390
LEDICA® ALPHA 7.M	70	650	220
LEDICA® ALPHA 7.M S	70	760	220
LEDICA® ALPHA 7.60.M	70	390	540
LEDICA® ALPHA 7.60.M.S	70	390	540
LEDICA® 10.M	100	770	210
LEDICA® 10.M.S	100	930	210
LEDI® POOL	100	1150	260

- Affichage numérique heure, minute, seconde (option « S »), 7 segments à diodes électroluminescentes.

- Inclinaison des chiffres : 10°.

- **Alimentation :**
  Alternative : 230 Vac (+/- 10%) / 50 - 60 Hz, 115 Vac (en option)
  Continue (en option) : - 48 VDC : NON POLARISÉE.
  - 24 VDC, 12 VDC : "+" = fil marron; "-" = fil bleu
  Par le réseau (en option) : POE, POE +

- Sauvegarde par pile Lithium incorporée.

- LED bi-couleurs pour affichage trois couleurs rouge / vert / jaune.
  En option LED blanche ou bleue.

- Indication visuelle de l'état de synchronisation via les deux points seconde (sauf version autonome).

Gamme LEDI® : Boîtier standard – Fixation murale ou encastrable

Gamme LEDI® REVERSO et LEDI® POOL : affichage simple ou double face - Potence de fixation plafond ou drapeau

2.1. VERSIONS DISPONIBLES (SELON MODÈLE) :

2.1.1. Version autonome :
Base de temps à quartz TCXO incorporée 32Khz.

2.1.2. Version réceptrice Min. parallèle :
Impulsion minute inversée 24V chaque minute.
Durée impulsionnelle : 0.1 sec à 5 sec.
Consommation impulsionnelle : 6 mA / 24V.
Extinction des deux points seconde : 120 secondes sans synchronisation

2.1.3. Version réceptrice ½ Min série :
Branchement série avec un shunt extérieur de 39 Ohms.
Impulsion ½ minute inversée.
Durée impulsionnelle : 0.1 sec. à 5 sec.
Consommation impulsionnelle : 1.25 V.
Intensité en ligne : 60 mA à 120 mA.
Extinction des deux points seconde : 60 secondes sans synchronisation

2.1.4. Version réceptrice AFNOR NFS 87500 :

Niveau d'entrée nominale : 2.2Vcc.
Impédance d'entrée : 3.5 Kohms.
Tension minimale d'entrée : 70 mVcc.
Extinction des deux points seconde : 5 secondes sans synchronisation

2.1.5. Version Ethernet synchronisée par NTP ou POE (Power Over Ethernet) :

Extinction des deux points seconde : 5 secondes sans synchronisation.
La source de synchronisation NTP est UTC (Coordinated Universal Time), Temps Universel Coordonné.

Pour plus de précisions consulter le mode d'emploi de la version NTP "NTP-option-LEDI-LEDIWORLD-HANDI" et l'outil de configuration "GT NETWORK MANAGER" disponibles sur le DVD CDG020 livré avec l'horloge.

2.1.6. Version Radio DHW 869.525MHz

L'horloge se synchronise automatiquement suivant la configuration de l'émetteur (période d'émission). L'horloge se met automatiquement à l'heure après réception.
Extinction des deux points seconde : 10 secondes sans synchronisation.

2.1.7. Version radio synchronisée par Antenne DCF

Fréquence reçue : 77.5 KHz.

- Positionner l'antenne DCF afin d'obtenir un voyant clignotant au rythme de la seconde et extinction à la seconde 59.

Extinction des deux points seconde : 600 secondes sans synchronisation
La source de synchronisation DCF (émetteur en Allemagne) (UTC + 1h00 + heure d'été ou d'hiver).

2.1.8. Version Radio synchronisée par Antenne TDF

Fréquence reçue : 162 KHz.

- Installer l'antenne TDF de façon à ce que la sérigraphie et le voyant soient dans un plan horizontal.

Extinction des deux points seconde : 600 secondes sans synchronisation
La source de synchronisation TDF (émetteur en France) (UTC + 1h00 + heure d'été ou d'hiver).

Dans le cas où le voyant ne clignoterait toujours pas après un quart d'heure, il est préférable de chercher un autre emplacement pour l'antenne.

Caractéristiques de Antenne TDF/DCF directionnelle :

- Longueur maximum de liaison par câble bifilaire blindé : 100 mètres
- Distance maximum par rapport à l'émetteur DCF (Francfort – Allemagne) ou TDF (Allouis - Cher- France) = 2000 Kms.

Les valeurs indiquées ci-dessus peuvent diminuer en fonction du relief environnant et des conditions atmosphériques du moment.

2.1.9. Version ASCII RS232 ou RS485

Extinction des deux points seconde : 5 secondes sans synchronisation.

L'horloge fonctionne en mode autonome mais se met à l'heure par rapport au code ASCII reçu (configuration : 2400 bauds, format 8 bits, parité paire, 1 stop bit).

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Octet n°	Champ	Taille	Valeur et signification
1	STX	1	Start of Text ($02) – marque le début de la trame.
2,3,4	D,A,Y	3	Jour de la semaine sur 3 caractères alphanumériques (LUN, MAR, MER, JEU, VEN, SAM, DIM de Lundi à Dimanche)
5		1	Caractère "espace" ($20)
6,7	10D,D	2	Jour du mois sur deux caractères ASCII ($30,$31 à $33,$31)
8	/	1	Barre de fraction ($2F)
9,10	10M,M	2	Mois sur deux caractères ASCII ($30,$31 à $31,$32)
11		1	Barre de fraction ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Année sur 2 caractères ASCII ($30,$30 pour 2000 – $39,$39 pour 2099)
14,15		2	Deux caractères "espace" ($20)
16,17	10H,H	2	Heure sur deux caractères ASCII ($30,$30 à $32,$33)
18		1	Caractère "deux points" ($3A)
19,20	10m,m	2	Minutes sur deux caractères ASCII ($30,$30 à $35,$39)
21		1	Caractère "deux points" ($3A)
22,23	10S,S	2	Secondes sur deux caractères ASCII ($30,$30 à $35,$39)
24	CR	1	Retour chariot ($0D) – marque la fin de la trame

- **Ce code ASCII peut être :**

  1 – L'information horaire selon le protocole décrit dans le tableau ci-dessus généré par un RT4000 ou tout autre générateur de code ASCII.

  2 – Soit l'information provenant d'une autre horloge de même type fonctionnant en mode émetteur, dans ce cas l'horloge est parfaitement asservie à cette dernière.

  3 – En version spécifique HORO QUARTZ l'information horaire en provenance d'un système de pointage HORO QUARTZ.

2.1.10. Version SMPTE

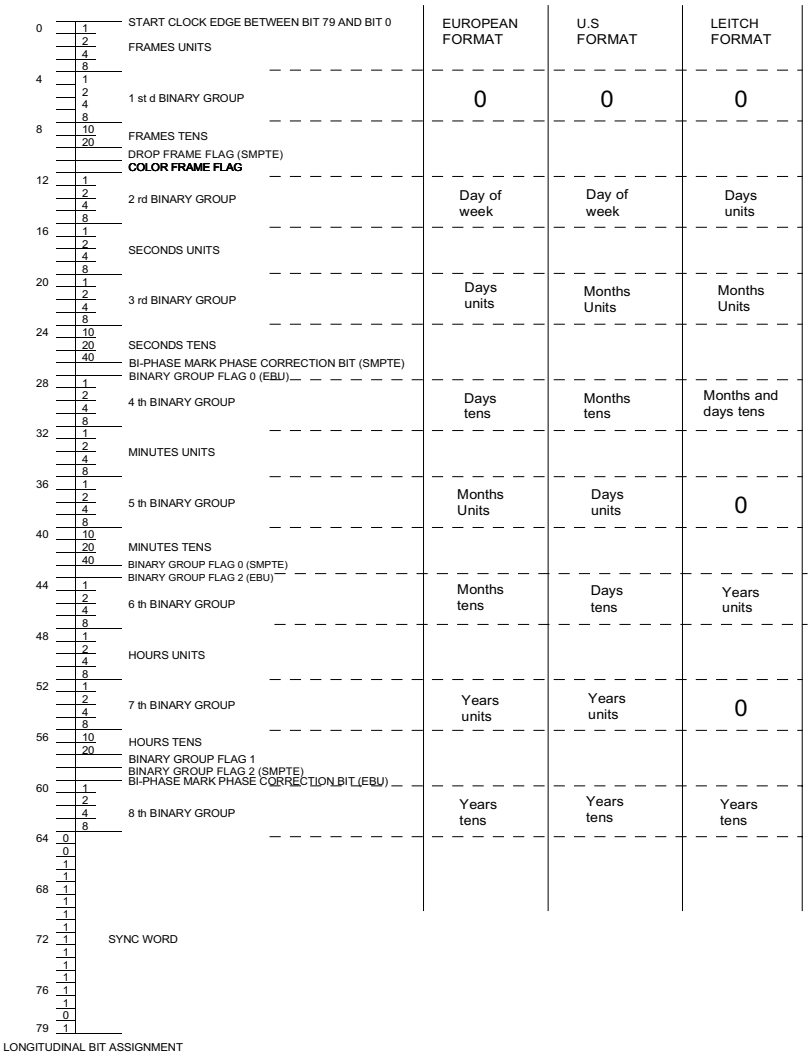
Description : horloge destinée à la relecture du code temporel SMPTE ou EBU à la vitesse de défilement standard.

Extinction des deux points seconde : 5 secondes sans synchronisation

Performances :

- Adaptation automatique au format SMPTE ou EBU.
- Sélection automatique de la cadence 24, 25, 29.97 ou 30 images par seconde.
- Erreur maximale tolérée sur la cadence du code reçu : +/- 10%.
- Caractéristiques électriques du récepteur de code SMPTE/EBU :
  - Niveau d'entrée : Mini +/- 0,2 Volts - Maxi +/- 12 Volts
  - Impédance d'entrée : 12 Kohms

Description du message SMPTE avec l'information date : voir tableau page suivante.



LONGITUDINAL BIT ASSIGNMENT

80 BITS PER FRAME

32 USER BINARY SPARE BITS
16 SYNC
32 ASSIGNED ADDRESS

RECORDED WAVEFORM 1 0 1 1 0 1 1 0

CLOCK

2.2. OPTIONS DISPONIBLES

2.2.1. Option sortie Tops horaires

Sortie sur relais statique :
Pouvoir de coupure : 60 Vdc / 550 mA
Sélection contact ouvert ou fermé par straps
Sortie TTL 50 ohms
Impulsion positive
Sortie sinusoïdale 1000Hz (+/- 3%)
Niveau de sortie : 2 Volts crête à crête
Impédance de sortie : 50 ohms

2.2.2. Option sortie ASCII RS232 ou RS485

L'horloge émet un code chaque seconde
(Configuration : 2400 bauds, format 8 bits, parité paire, 1 stop bit) :

► En mode standard
L'information horaire sous la forme :

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Description détaillée de la trame :

Octet n°	Champ	Taille	Valeur et signification
1	STX	1	Start of Text ($02) – marque le début de la trame.
2,3,4	D,A,Y	3	Jour de la semaine sur 3 caractères alphanumériques (LUN, MAR, MER, JEU, VEN, SAM, DIM de Lundi à Dimanche)
5		1	Caractère "espace" ($20)
6,7	10D,D	2	Jour du mois sur deux caractères ASCII ($30,$31 à $33,$31)
8	/	1	Barre de fraction ($2F)
9,10	10M,M	2	Mois sur deux caractères ASCII ($30,$31 à $31,$32)
11		1	Barre de fraction ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Année sur 2 caractères ASCII ($30,$30 pour 2000 – $39,$39 pour 2099)
14,15		2	Deux caractères "espace" ($20)
16,17	10H,H	2	Heure sur deux caractères ASCII ($30,$30 à $32,$33)
18		1	Caractère "deux points" ($3A)
19,20	10m,m	2	Minutes sur deux caractères ASCII ($30,$30 à $35,$39)
21		1	Caractère "deux points" ($3A)
22,23	10S,S	2	Secondes sur deux caractères ASCII ($30,$30 à $35,$39)
24	CR	1	Retour chariot ($0D) – marque la fin de la trame

Les informations états du chronomètre, température, luminosité etc… soit 12 octets supplémentaires
La première partie de l'information sert par exemple à synchroniser un ordinateur (dans ce cas ne pas tenir compte de la deuxième partie).
L'information complète sert à asservir une autre horloge à la première.

- **En version spécifique avec indicateur d'absence de synchro**
  Même protocole que dans le tableau précédent, mais lorsque l'horloge n'a pas encore reçu le code de synchro correct ou lorsque le signal de synchro disparait pendant plus de 24 heures, la plage « DAY » indique 3 caractères « ### ».
  La 2ème partie de 12 octets supplémentaires n'est pas générée dans cette version.

2.2.3. Option alternance date/heure (MODELE LEDI uniquement)

- L'horloge peut être réglée pour afficher l'heure et la date en alternance.
- Le temps d'affichage de l'heure ou de la date est configurable de 0 à 15 secondes (0 pour ne pas afficher)
- Le changement date/heure est également disponible pour la double face (LEDI REVERSO)

2.2.4. Option température

- L'horloge peut être réglée pour afficher la température et l'heure en alternance.
- Le temps d'affichage de la température ou de l'heure est configurable de 0 à 15 secondes (0 pour ne pas afficher)
- Réglage offset de la température disponible
- Plage de mesure -15°C ► +65°C avec précision +/-0.4°C
- Température de l'air et de l'eau disponible par sonde
- L'horloge peut afficher plusieurs zones de la température grâce à une sonde filaire ou/et sans fil (LEDI POOL uniquement)
  - En version filaire :
    Température par sonde PT1000 livrée avec 4m de câble.
  - En version sans fil :
    PT1000 + 4m de câble livré avec un émetteur radio (869Mhz)
- Emetteur alimenté par 230VAC pour 1000m maximum de distance de transmission (distance pouvant être réduite par la présence d'obstacle entre l'émetteur et les sondes)

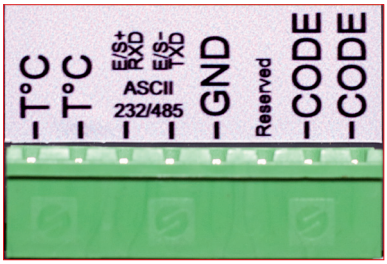
Avant de commencer à brancher le matériel, fixer le(s) support(s)

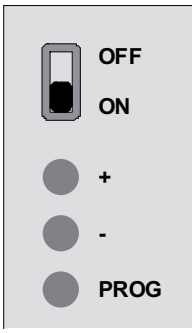
Remarque : Hors version réceptrice d'impulsions, si les 2 points CODE ne sont pas connectés, l'horloge passe automatiquement en mode autonome.

En cas de coupure secteur l'affichage s'éteint mais l'heure est sauvegardée grâce à sa pile interne.

3.1. MODELE LEDI® : COURANT SECTEUR/CODE HORAIRE/AFFICHAGE

- Brancher l'alimentation.
- Après raccordement, mettre l'horloge en fonctionnement en basculant le commutateur situé au dos de l'horloge sur la position ON (position basse).





3.1.1. Versions réceptrice d'impulsions et du code AFNOR NFS 87500

- Brancher les impulsions ou le code AFNOR NFS 87500 sur les entrées repérées CODE de la borne enfichable (Pas de polarité).

3.1.2. Versions radio-synchronisée TDF, DCF ou GPS

- Brancher l'antenne TDF, DCF ou GPS sur les entrées repérées CODE de la borne enfichable (Pas de polarité).

Pour le positionnement de votre antenne veuillez vous référer au mode d'emploi des antennes "MDE-ANTENNES-0085" disponible sur le CDG020/021 ou sur le site internet www.gorgy-timing.fr rubrique support et documentation / modes d'emploi / antennes de synchronisation.

3.1.3. Version DCF 24V filaire

- Brancher l'entrée DCF sur les bornes – et +.

Attention à la polarité : toute erreur de câblage peut entrainer la dégradation de l'horloge.

3.1.4. Versions ASCII RS232 ou RS485

- Brancher le code ASCII RS232 ou RS485 sur la borne enfichable en suivant le tableau ci-dessous :

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
Borne ASCII 1	**TXD**	**E / S -**
Borne ASCII 2	**RXD**	**E / S +**
Borne GND	**GND**	**GND**

- Après le branchement du code ASCII, appuyer sur le bouton « reset » situé à l'arrière du produit.

3.1.5. Version SMPTE

- Brancher le code SMPTE sur les bornes repérées **ASCII** de la borne enfichable (Pas de polarité).

3.1.6. Version NTP

- Brancher le câble Ethernet sur la prise Ethernet disponible en face arrière du produit.

3.1.7. Option TOP

- Connecter le câble sur les deux fils sortant de l'horloge : fil marron et fil blanc
  - Sortie sur relais statique : pas de polarité
  - Sortie TTL 50 ohms : le fil marron est GND, le fil blanc est en impulsion positive
  - Sortie sinusoïdale 1000Hz : le fil marron est GND, le fil blanc est la fréquence

3.1.8. Option sortie ASCII RS232 ou RS485

- Brancher le code ASCII RS232 ou RS485 sur la borne enfichable en suivant le tableau suivant :

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
Borne ASCII 1	**TXD**	**E / S -**
Borne ASCII 2	**RXD**	**E / S +**
Borne GND	**GND**	**GND**

- Après le branchement du code ASCII, appuyer sur le bouton « reset » situé à l'arrière du produit.

3.1.9. Option température

- Câbler la sonde température sur les 2 bornes repérées : Sonde T°C de la borne (Pas de polarité).
- La sonde de température est fournie avec un câble de 4 mètres, ce câble peut éventuellement être rallongé (longueur maxi. 25 mètres)

☛ ***Dans le cas d'un affichage de température intérieure, la sonde doit être placée entre 1.5 à 2 mètres du sol et le plus loin possible de toute source de chaleur.***

☛ ***Dans le cas d'un affichage de température extérieure la sonde doit être placée sous abri aéré pour éviter l'influence du rayonnement solaire (effet de serre).***

☛ ***Dans le cas d'un affichage de température bassins, la sonde doit être placée au-dessous de la surface de l'eau.***

☛ ***En version sans fil, l'émetteur de radio doit être placé hors de l'eau. La distance de transmission est de 1000 m maximum (distance pouvant être réduite si présence d'obstacles)***

3.2. MODÈLE LEDI® REVERSO : COURANT SECTEUR/CODE HORAIRE/AFFICHAGE

- Brancher le secteur 230VAC 50-60Hz sur le câble 2 conducteurs.
  Les connections s'effectuent directement sur les câbles en sortie de potence sans qu'il soit nécessaire d'ouvrir le boîtier.
- Pour avoir accès aux boutons poussoirs et au commutateur de mise en service, dévisser puis faire glisser la trappe située sur le dessous du boîtier.
- Après raccordement de l'horloge, basculer le commutateur sur la position ON.

3.2.1. Versions réceptrice d'impulsions et du code AFNOR NFS 87500

- Brancher le câble repéré CODE sur la sortie de votre horloge mère (Pas de polarité).

3.2.2. Versions radio-synchronisée TDF, DCF ou GPS

- Aucun branchement particulier.

Pour le positionnement de votre antenne veuillez vous référer au mode d'emploi des antennes "MDE-ANTENNES-0085" disponible sur le CDG020/021 ou sur le site internet www.gorgy-timing.fr rubrique support et documentation / modes d'emploi / antennes de synchronisation.

3.2.3. Version ASCII RS232 ou RS485

- Brancher le câble repéré TXD, RXD et GND sur la sortie de votre horloge mère.

3.2.4. Version SMPTE

- Brancher le code SMPTE sur les bornes repérées CODE de la borne enfichable (Pas de polarité).

3.2.5. Version NTP

- Brancher le câble Ethernet sur la prise Ethernet disponible sur le produit.

3.2.6. Option TOP

- Connecter le câble sur les deux fils sortant de l'horloge : fil marron et fil blanc
  - Sortie sur relais statique : Pas de polarité
  - Sortie TTL 50 ohms : le fil marron est GND, le fil blanc est en impulsion positive.
  - Sortie sinusoïdale 1000Hz : le fil marron est GND, le fil blanc est la fréquence.

3.2.7. Option sortie ASCII RS232 ou RS485

- Brancher le câble repéré TXD, RXD et GND sur l'entrée de votre matériel (horloge mère, l'autre horloge, PC, etc.)

3.2.8. Option température

- Câbler la sonde température sur les 2 bornes repérées : Sonde T°C de la borne (Pas de polarité).
- La sonde de température est fournie avec un câble de 4 mètres, ce câble peut éventuellement être rallongé (longueur maxi. 25 mètres)

☛ ***Dans le cas d'un affichage de température intérieure, la sonde doit être placée entre 1.5 à 2 mètres du sol et le plus loin possible de toute source de chaleur.***

☛ ***Dans le cas d'un affichage de température extérieure la sonde doit être placée sous abri aéré pour éviter l'influence du rayonnement solaire.***

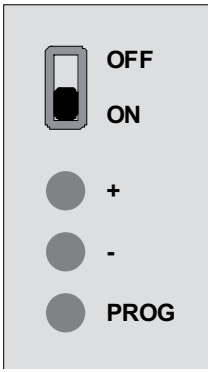
☛ ***Faire attention également aux effets de serre.***

☛ ***Dans le cas d'un affichage de température bassins, la sonde doit être placée au-dessous de la surface de l'eau.***

☛ ***En version sans fil, l'émetteur de radio doit être placé hors de l'eau. La distance de transmission est 1000m.***

4. CONFIGURATION VIA L'HORLOGE (BOUTONS)

- **Tous les réglages s'effectuent au moyen des 3 touches '+', '-' et 'PROG' situées à l'arrière du produit.**
- **Un défilement rapide s'effectue par une pression continue sur les boutons poussoirs.**
- **Pour sortir d'un menu, il suffit de rester appuyé 2 secondes sur le bouton 'PROG'. La sortie du menu est automatique en cas d'inactivité de plus de 70 secondes.**
- **La luminosité de l'afficheur est réglable, hors menu, grâce à un appui sur les boutons '+' et '-'.**



⚠ ***Les configurations avancées ne peuvent pas se faire par le boîtier chronomètre.***

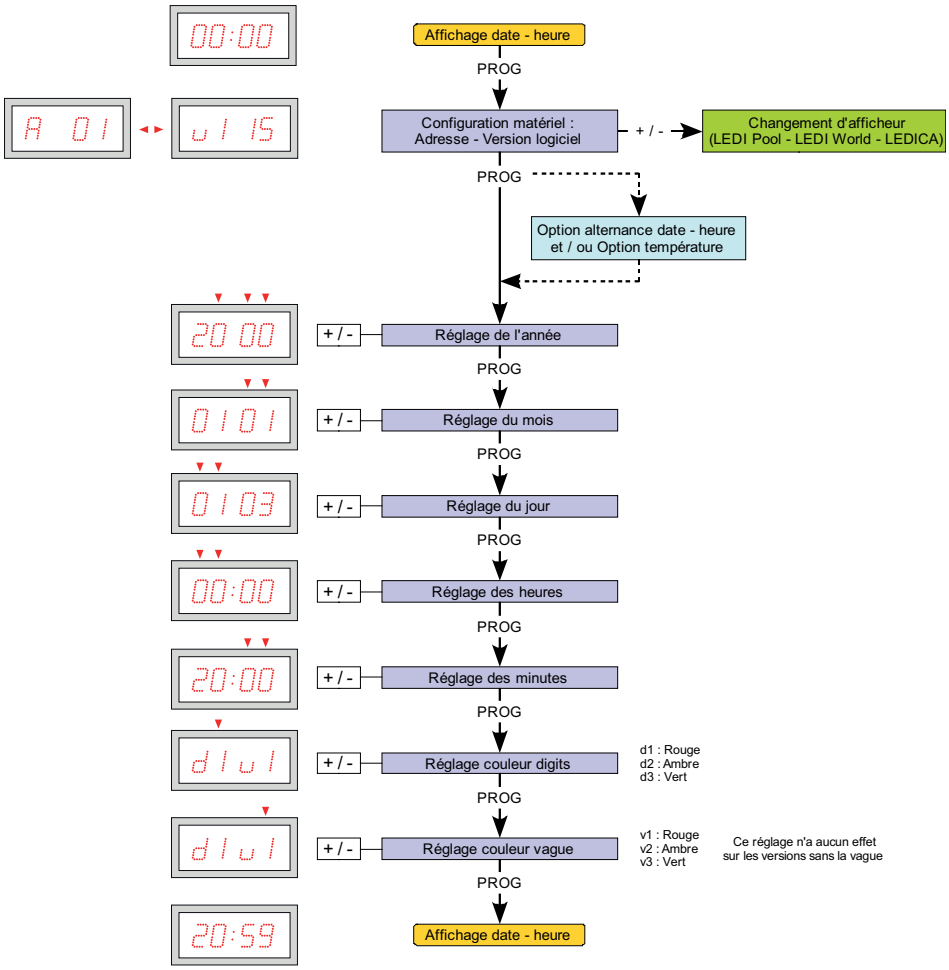
4.1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

LEDI®WORLD

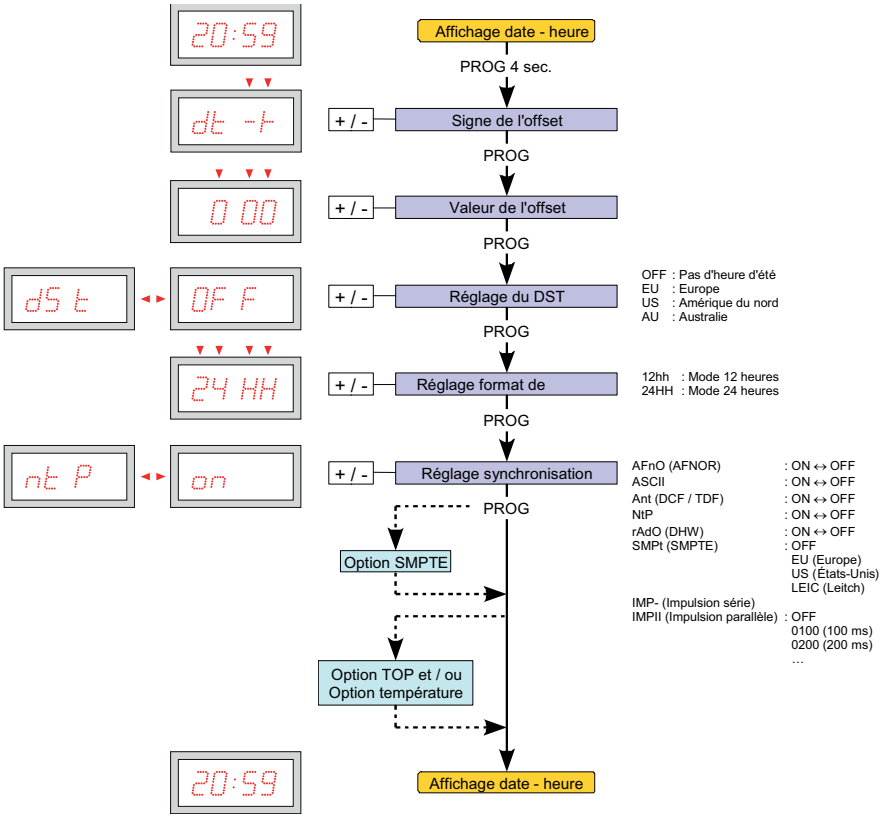
LEDI®POOL

LEDICA®

4.1.1. Configuration date/heure



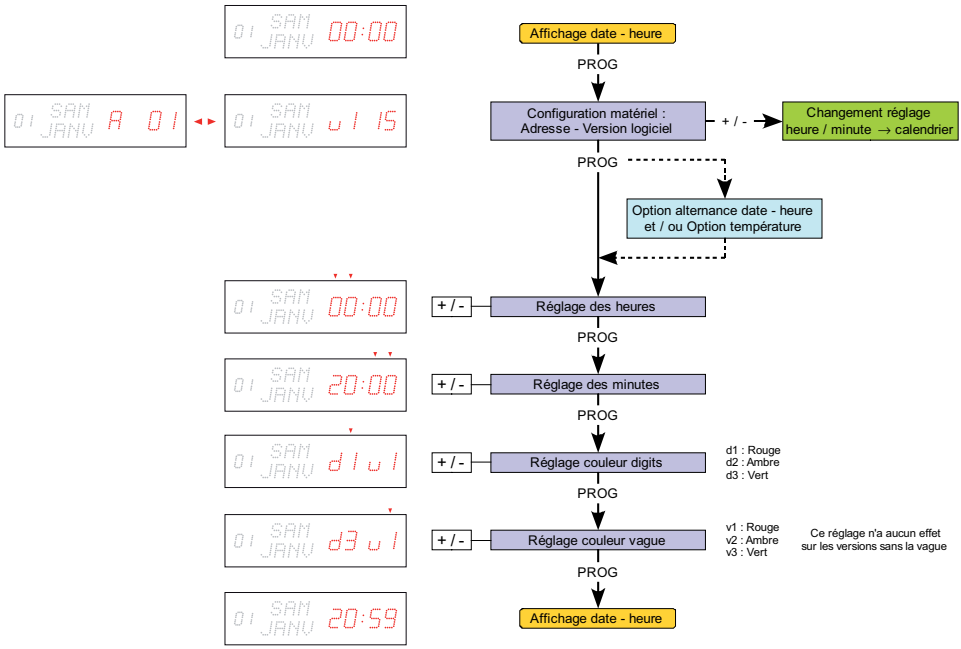
4.1.2. Configuration avancée



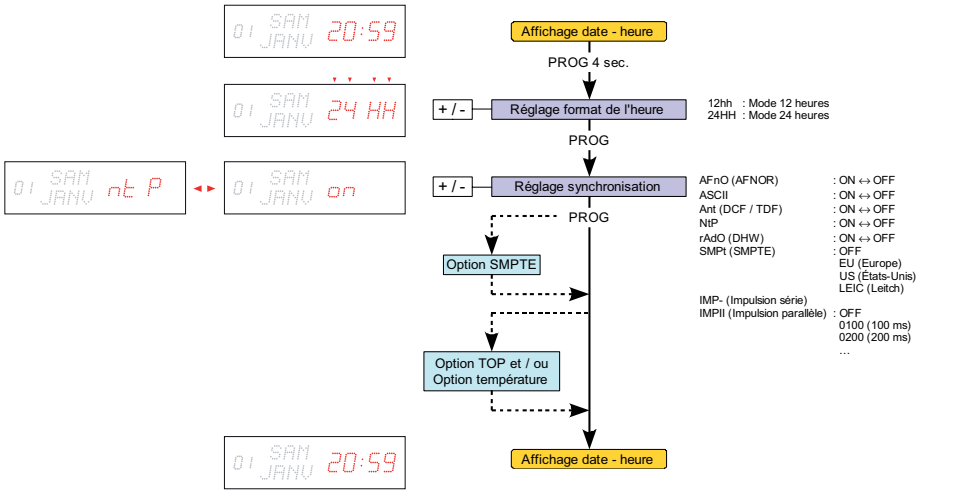
► Pour changer d'afficheur sur une **LEDI®WORLD, LEDI®POOL** ou **LEDICA®**, après l'appui sur le bouton PROG, la version de l'horloge s'affiche, à ce moment le premier affichage est sélectionné, en appuyant sur les touches +/- cela permet de changer d'affichage.

4.2. MODÈLE LEDICA®

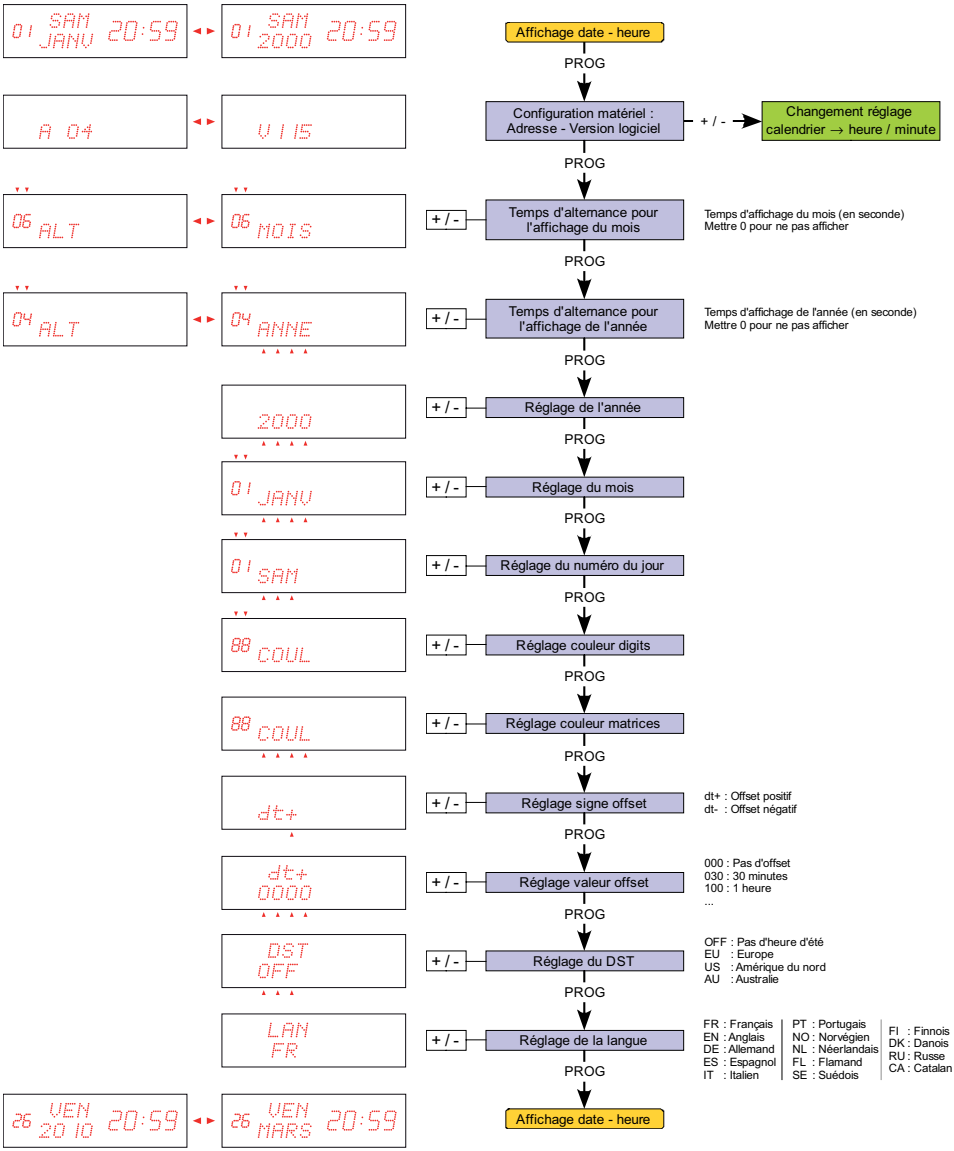
4.2.1. Configuration heure/minute



4.2.2. Configuration avancée

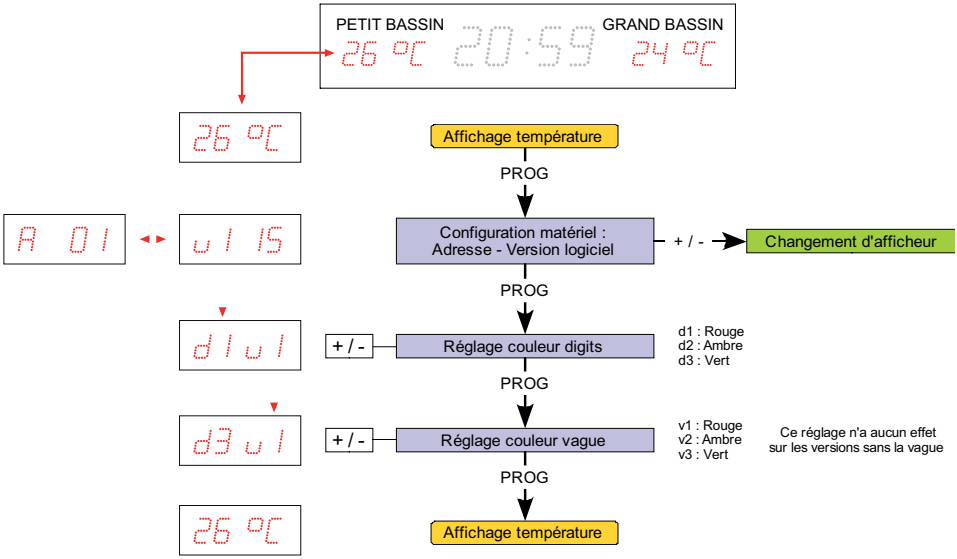


4.2.3. Configuration calendrier

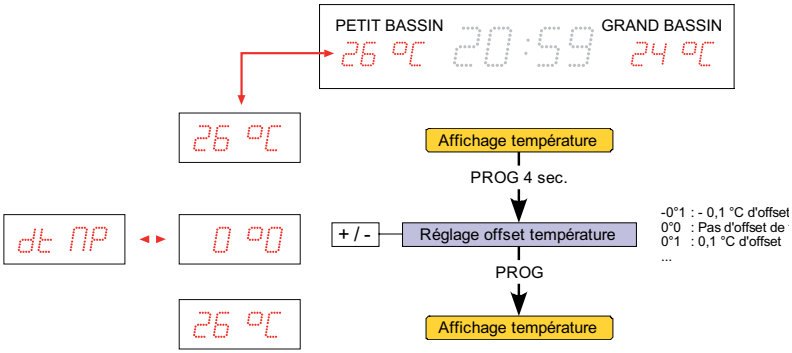


4.3. LEDI POOL® (AFFICHEUR TEMPÉRATURE)

4.3.1. Configuration



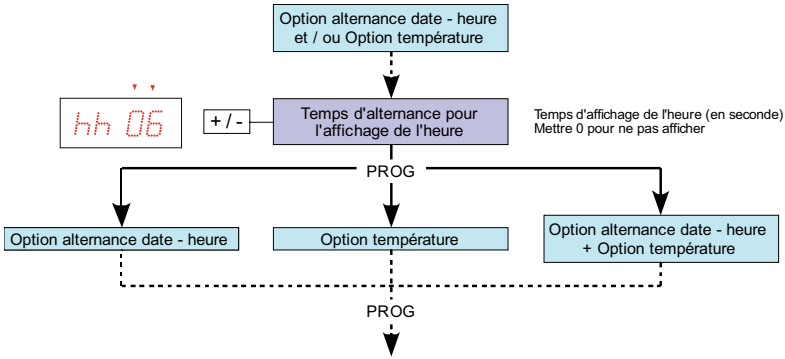
4.3.2. Configuration avancée



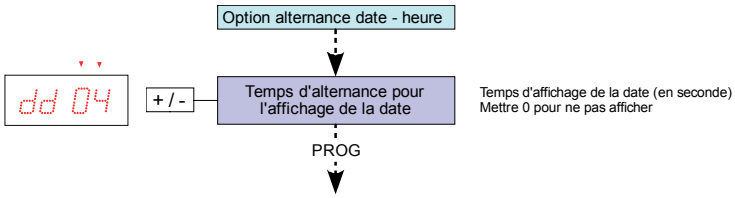
Remarque : Avec l'option température au dixième, le C est remplacé par le dixième de température.

4.4. OPTIONS

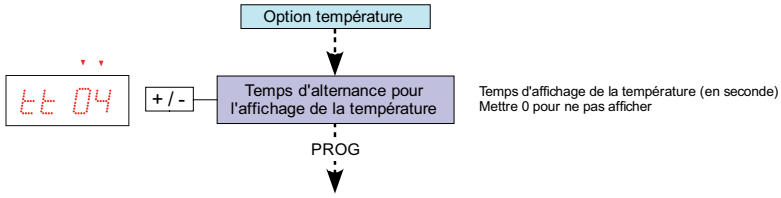
4.4.1. Option alternance date/heure et/ou option température



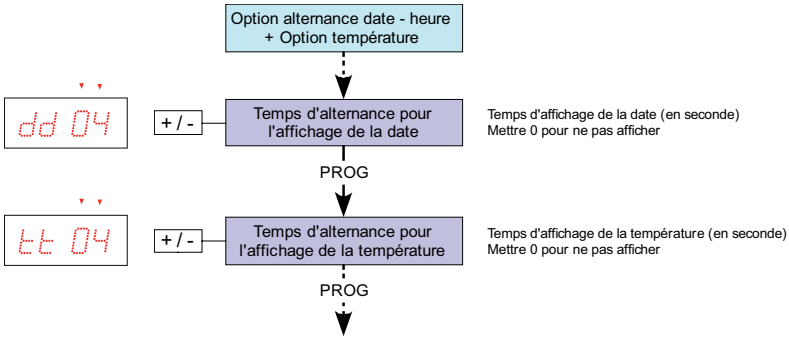
A. Option alternance date/heure



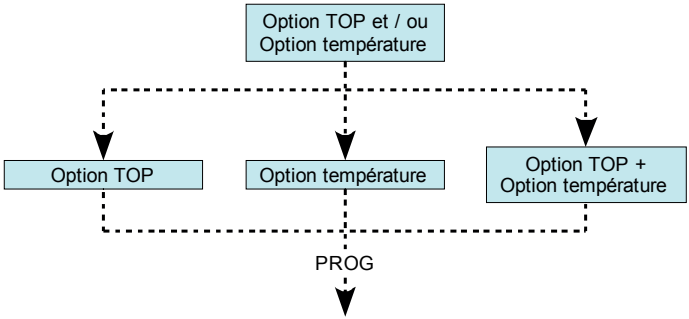
B. Option température



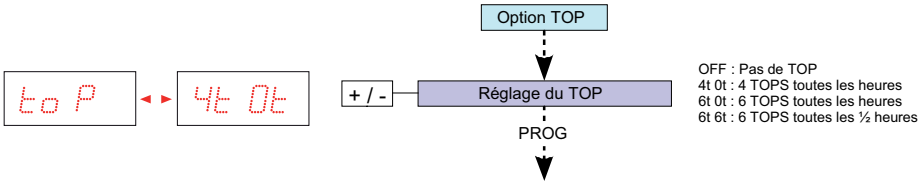
C. Option alternance date/heure + option température



4.4.2. Option TOP et/ou option température

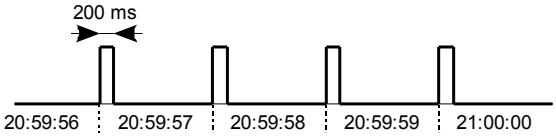


A. Option TOP


Option TOP
toP
4t 0t
+ / -
Réglage du TOP
PROG
OFF : Pas de TOP
4t 0t : 4 TOPS toutes les heures
6t 0t : 6 TOPS toutes les heures
6t 6t : 6 TOPS toutes les ½ heures

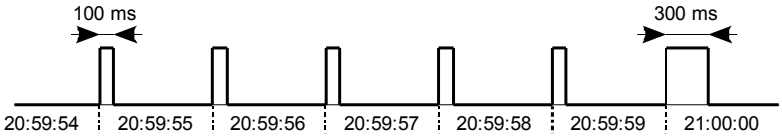
- 4 TOPS toutes les heures

  À chaque fin d'heure, 4 impulsions de 200 ms sont générées.

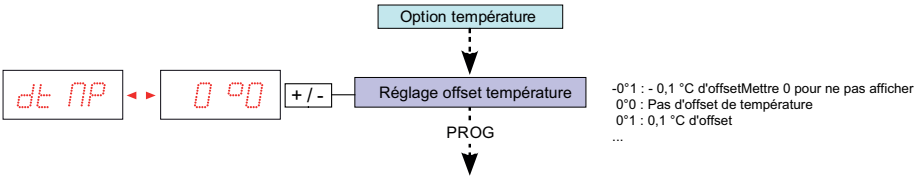


- 6 TOPS toutes les heures ou toutes les ½ heures

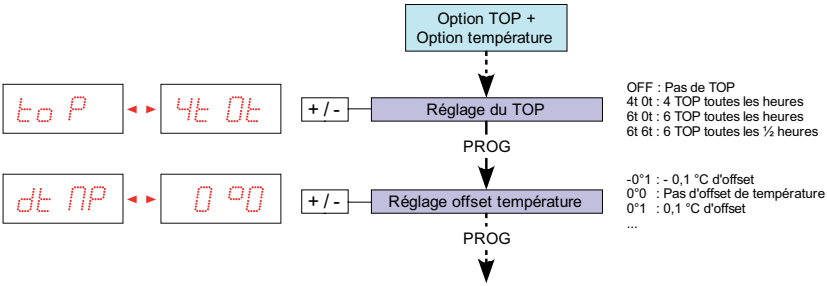
  À chaque fin d'heure ou de ½ heure, 5 impulsions de 100 ms sont générées suivies d'une impulsion de 300 ms.



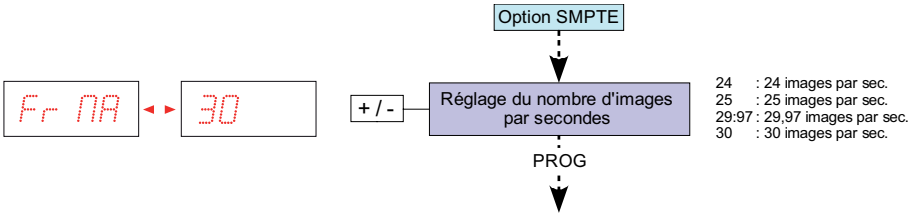
B. Option température



C. Option TOP + option température



4.4.3. Option SMPTE

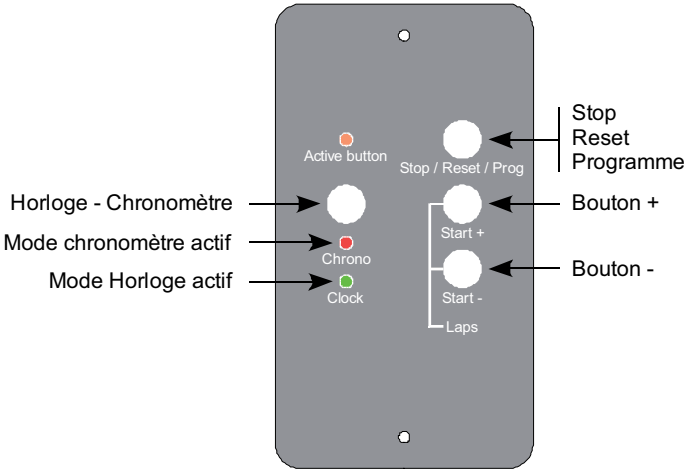


Suivre la configuration avancée pour valider le format :

- EU : Format Européen
- LEIC : Format Leitch
- US : Format US

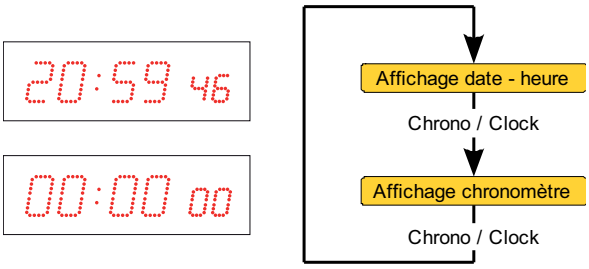
- Le boîtier chronomètre possède 4 touches tactiles :
  'Chrono / Clock', 'Stop / Reset / Prog', 'Start +' et 'Start -'.

Remarque : Tous les réglages, hors configurations avancées, peuvent se faire par le boîtier chronomètre.

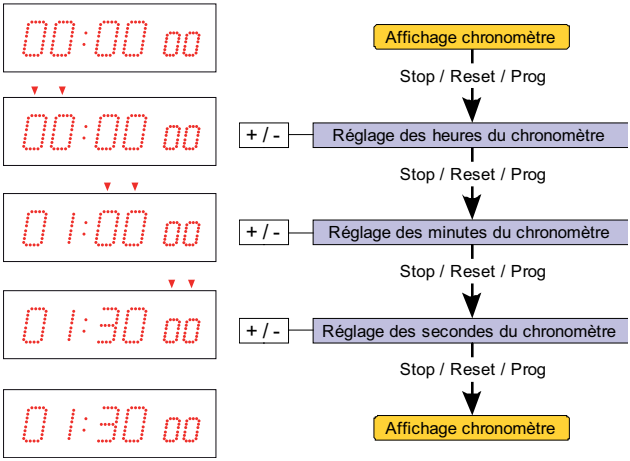


5.1. PASSAGE MODE DATE - HEURE ↔ MODE CHRONOMÈTRE

Le passage mode date - heure ↔ mode chronomètre peut se faire à tout moment, même si le chronomètre est en marche.

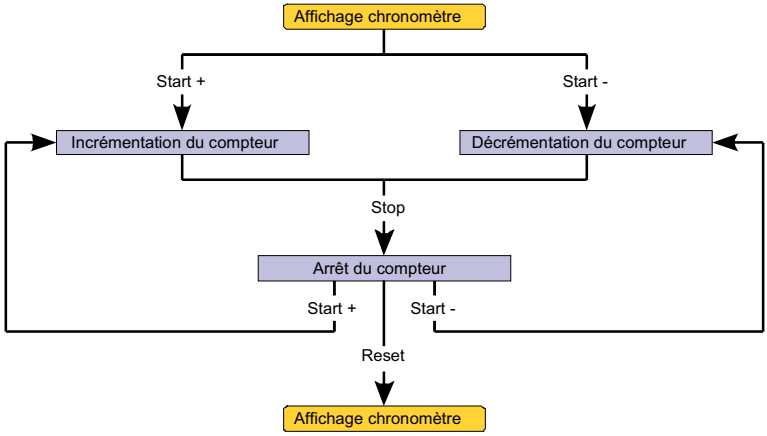


5.2. RÉGLAGE DU CHRONOMÈTRE



Pour réinitialiser le chronomètre il suffit de régler les heures, les minutes et les secondes à zéro.

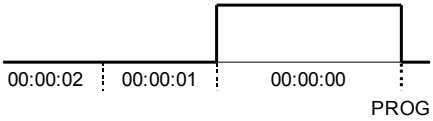
5.3. FONCTIONNEMENT DU CHRONOMÈTRE



En mode chronomètre et à la fin du décomptage, l'affichage se met à clignoter pour signaler la fin du décomptage.

5.4. OPTION TOP + OPTION CHRONOMÈTRE

En mode chronomètre et en fin de décomptage, un TOP infini est généré. Pour stopper ce TOP il suffit d'appuyer sur le bouton 'PROG'.

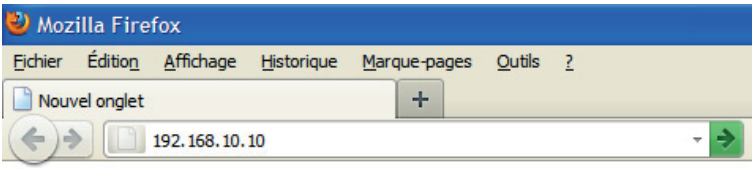


6. CONFIGURATION VIA L'INTERFACE WEB

(Disponible uniquement en version NTP)

L'interface Web présente plusieurs pages dédiées à la configuration de l'horloge. Pour accéder à cette interface, il faut ouvrir un navigateur internet puis entrer l'adresse IP de l'horloge dans la barre d'adresse.

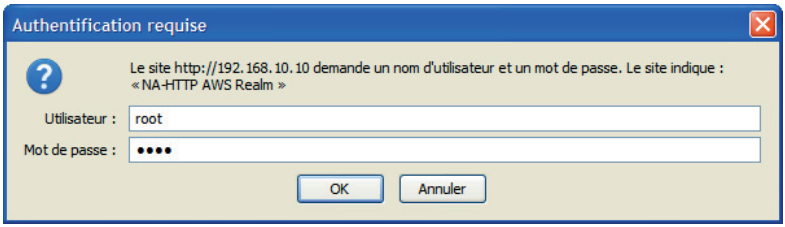
L'adresse IP de l'horloge est soit attribuée automatiquement, soit définie par l'utilisateur. Pour connaître l'adresse IP actuelle de l'horloge, l'utilisateur peut utiliser le logiciel **"GT Network Manager"** disponible sur le CDG020 (Pour l'utilisation du logiciel, se reporter à son mode d'emploi).



Note : L'interface Web de l'horloge peut être différente en fonction du navigateur utilisé, de sa version et du système d'exploitation.

► Le navigateur va alors demander à l'utilisateur de s'identifier.

Identifiant : **root**
Mot de passe : **gtmt**

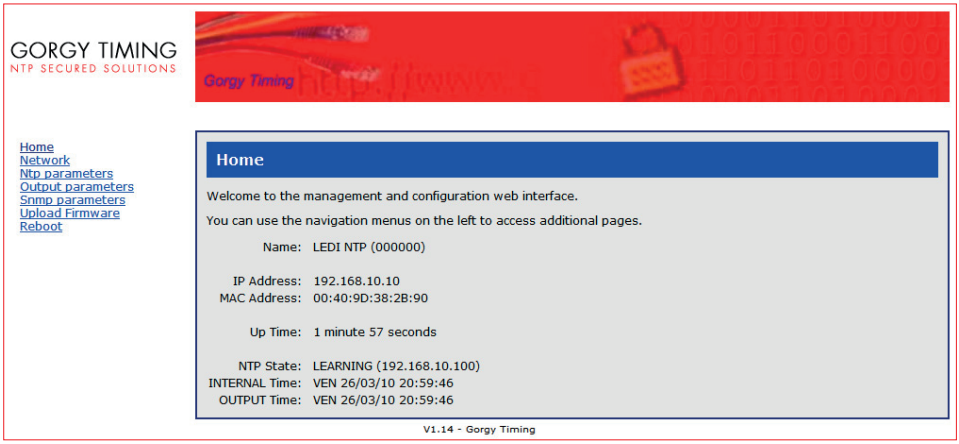

Authentification requise
Le site http://192.168.10.10 demande un nom d'utilisateur et un mot de passe. Le site indique : « NA-HTTP AWS Realm »
Utilisateur : root
Mot de passe : ••••
OK
Annuler

Note : Respectez les majuscules / minuscules.

6.1. PAGE PRINCIPALE

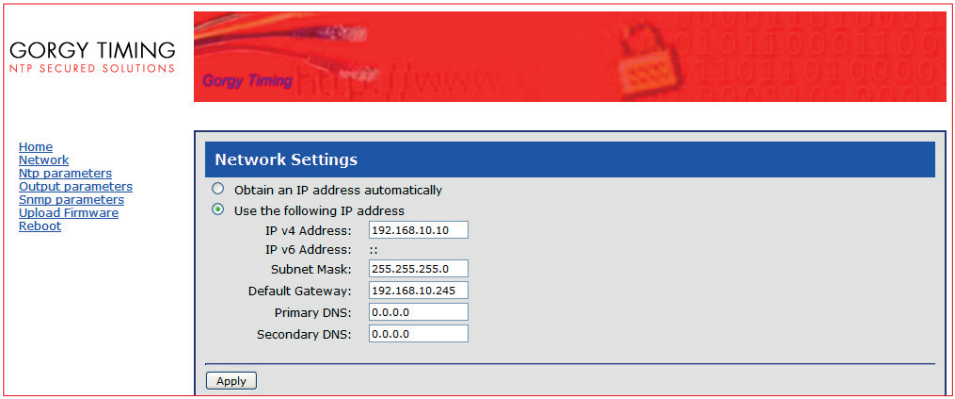
La page principale fournit des informations sur l'état de l'horloge. On peut y lire l'heure de l'horloge interne, l'heure sur l'affichage, …

► La navigation dans les différentes pages s'effectue à l'aide du menu se trouvant sur la gauche de l'interface.



6.2. PARAMÈTRES RÉSEAU

Cette page permet de configurer le réseau sur lequel l'horloge est connectée. L'utilisateur peut choisir un paramétrage automatique ou spécifier lui-même une adresse IP, un masque de sous-réseau et une passerelle par défaut.



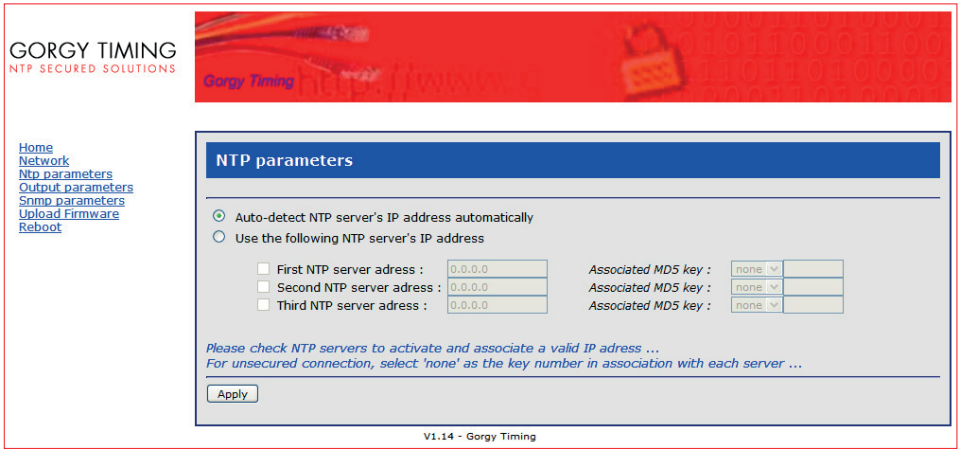
- Une fois la configuration validée, il faut redémarrer l'horloge (Voir section VI CONFIGURATION VIA L'INTERFACE WEB, paragraphe 7 Redémarrage).

Settings have been saved. You must reboot for changes to take effect.

6.3. 6PARAMÈTRES NTP

Cette page permet de configurer le serveur de temps sur lequel l'horloge va se synchroniser. L'utilisateur peut choisir une détection automatique des serveurs de temps sur son réseau ou spécifier lui-même une liste de serveurs.

- L'utilisateur peut également renseigner les clés de cryptage du serveur dans la partie droite de l'interface.

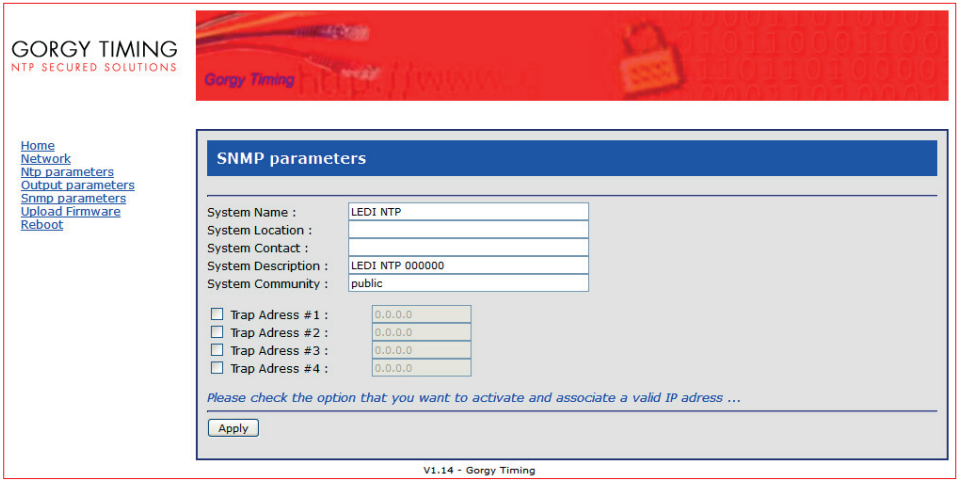


6.4. PARAMÈTRES DES SORTIES

Cette page permet de configurer l'heure affichée sur l'afficheur par rapport à l'heure UTC. Elle permet également de configurer la liaison série dans le cas où l'option est disponible.

6.5. PARAMÈTRE SNMP

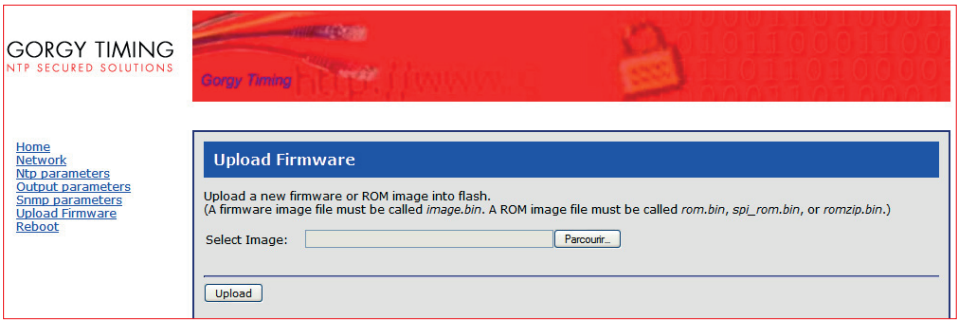
Cette page permet de renseigner les informations pour la supervision par le protocole SNMP. La deuxième partie de la page permet d'indiquer les adresses où seront envoyées les alarmes.



6.6. MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL

Cette page permet de mettre à jour l'interface web de l'horloge.

- Pour mettre à jour l'interface, il faut sélectionner le fichier "image.bin", fourni par le Service Après Vente, en cliquant sur "Parcourir …".

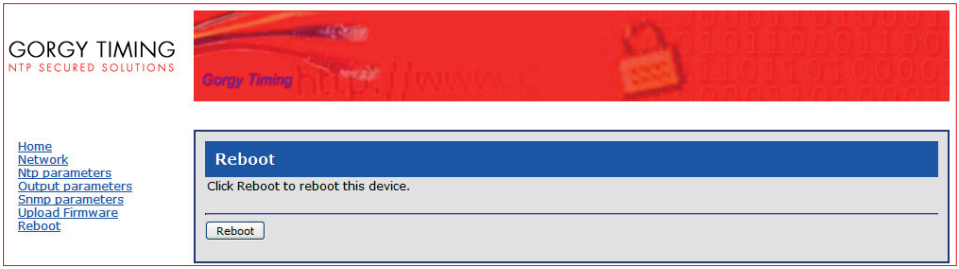


- Une fois le fichier "image.bin" sélectionner, cliquer sur le bouton "Upload" pour envoyer la mise à jour. Un champ vous indique que le fichier est en cours d'envoi.

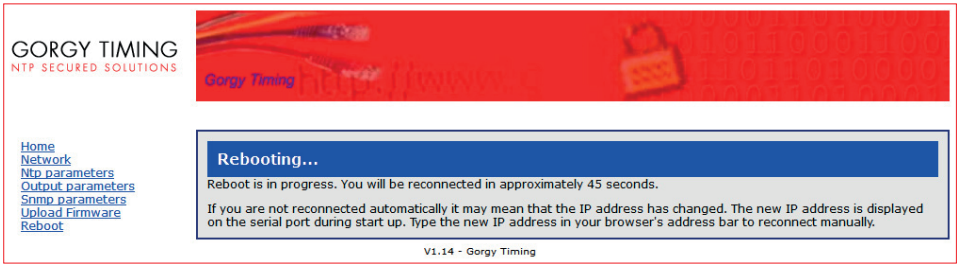
- La mise à jour terminée, l'horloge indique qu'il faut la redémarrer *(Voir section 6 CONFIGURATION VIA L'INTERFACE WEB, paragraphe 6.7. Redémarrage*).

6.7. REDÉMARRAGE

Cette page permet de redémarrer l'interface web à distance.

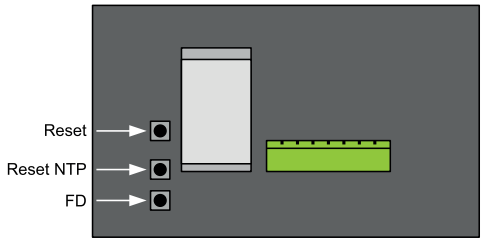


- Lorsque l'utilisateur clique sur le bouton "Reboot", l'interface web devient inaccessible durant une minute environ.


GORGY TIMING
NTP SECURED SOLUTIONS
Gorgy Timing
Home
Network
Ntp parameters
Output parameters
Snmp parameters
Upload Firmware
Reboot
Rebooting...
Reboot is in progress. You will be reconnected in approximately 45 seconds.
If you are not reconnected automatically it may mean that the IP address has changed. The new IP address is displayed on the serial port during start up. Type the new IP address in your browser's address bar to reconnect manually.
V1.14 - Gorgy Timing

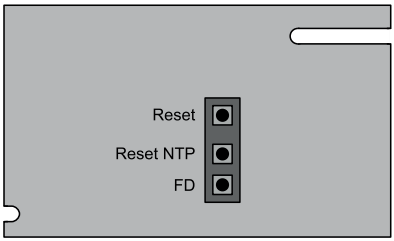
7. REDÉMARRAGE

Modèle LEDI :



Face arrière

Modèle LEDI REVERSO :



Vue de dessous

- **Reset :** Appuyer sur le bouton "RESET" situé en face arrière du produit. Cette opération conserve les paramètres configurés sur l'interface web et certains paramètres de la configuration via l'horloge.

- **Reset NTP :** Appuyer sur le bouton "RESET NTP" situé sur la face arrière du produit. Cette opération a pour action de faire redémarrer l'interface Web

- **RAZ usine (Remise à zéro) :** Cette opération va remettre l'horloge dans sa configuration usine. Tous les paramètres seront perdus.

  - A l'arrière de l'horloge, maintenir le bouton FD (Factory Default) enfoncé, puis appuyer 1 fois sur le bouton RESET, tout en maintenant l'appui sur le bouton FD pendant 30 secondes.

GORGY TIMING
LA MARQUE DU TEMPS

GORGY TIMING SAS
Quartier Beauregard
38350 La Mure d'Isère (Grenoble France)
Phone: **+33 4 76 30 48 20** Fax: **+33 4 76 30 85 33**
email: gorgy@gorgy-timing.fr - www.gorgy-timing.com

SUPPORT TECHNIQUE

N°Audiotel 0 892 68 70 68
DEPUIS LA FRANCE SUR UN POSTE FIXE : **0,34 € TTC / MN**

support@gorgy-timing.fr

RADIO TIMING®, LEDI ®, LEDI CA®, HANDI ® sont des marques déposées GORGY TIMING.
Numéro de déclaration d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Toutes modifications d'ordre technique ou esthétique peuvent être apportées sans préavis.

GORGY TIMING

LA MARQUE DU TEMPS

ENGLISH

USER GUIDE

LEDI® NEW GENERATION CLOCKS

LEDI® & LEDI® REVERSO

LEDICA® & LEDICA® REVERSO

LEDI®POOL & LEDI®POOL REVERSO

LEDI®WORLD & LEDI®WORLD REVERSO

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read the section that follows very carefully before installing your equipment. It gives the safety instructions to follow during installation.

The electrical installation to which the equipment is connected must comply with the NF C 15-100 standard.

This device does not have a primary power switch. A power protection system (circuit-breaker or disconnecting switch), that is easy to access must be built into the wiring installation. This device must support the nominal voltage and current values specified on the clock.

In Europe: to comply with European regulations on the protection of persons and the environment, you must dispose of this equipment in a collection site provided for this purpose (separately from household waste). Contact your reseller, collection site or the competent lcoal authorities for more information.

Modifying or opening the product without the consent of the Customer service department will void the warranty.

All maintenance operation shall be conducted with power shut off, including systems connected on relay outputs if any.

Generally, the power cable (220V) and transmission cable (of time signal) shall not be very close to each other, so as to avoid interference (keep the distance of a few centimeters).

Gorgy Timing disclaims all responsibility in case of accident or damage caused by an improper use of the product.

GORGY TIMING products are compliant with the following standards: CE, EN 60950, EN 55022, EN 50024

NOTICE OF SAFETY SIGNS ON THE PRODUCT

Danger – risk of damage to equipment if the instructions are not followed.

Electrical Hazard – Failure to follow the instructions may result in electric shock and injury to persons.

The equipment is completed protected through double insulation.

Warning

Follow the precautions and instructions as indicated below in order to ensure your safety and that of your environment, and to prevent your device from any possible damage.

Warning: a Switch-Isolator compliant with EN60947 standards is used as disconnect device. It must be easily accessible and be installed close to the power. It shall disconnect all active polarities.

The **PRODUCT** is intended for use indoors only, at an altitude below 2000 meters.

Disposal of waste by users in private household in the countries of European Union.
This symbol on the product or on its packaging indicates that the product must not be disposed into household waste. Instead, it shall be your responsibility to bring the waste to a collecting station especially provided for recycling of electric and electronic components. The separate collection and recycling of your waste will contribute to conserve natural resources and to ensure a recycling that is safe, environmentally and health friendly.

Technical features (refer to Chapter 1.8 Dimensions of clocks)

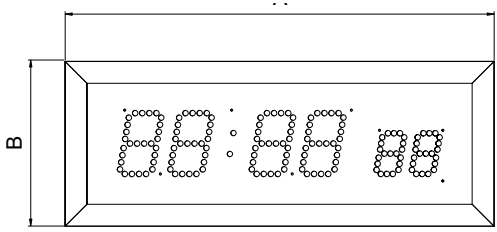
Power supply	Voltage	230Vac
	Frequency	50-60Hz
	Current	0,1 A Max
Dimensions	Length	XXXX mm
	Width	XXXX mm
	Height	XXXX mm
Operating conditions	Maximum Operating Tempature	50°C
	Humidity	90 % non condensing

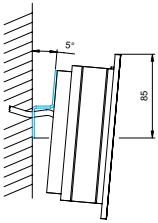
The product contains a non-replaceable lithium battery.

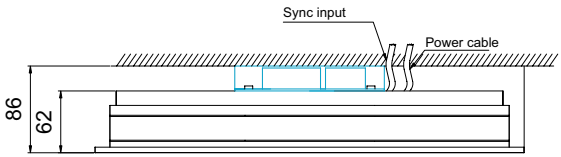
1. ASSEMBLY PRINCIPLE 46
1.1. WALL MOUNTING (LEDI MODEL®) 46
1.2. Flush mounting (LEDI Model®) 46
1.3. Mounting with ceiling bracket - Single and dual-sided model (LEDI® REVERSO model) .. 47
1.4. Mounting with side bracket - Single and dual-sided model (LEDI® REVERSO model) 48
1.5. Mounting the bracket assembly 48
1.6. Adaptor bracket for celing mount of single face clock: LEDI 5 (s), 7 (s), 10, 5.60 7.60(s) .. 49
1.7. Adaptor bracket for celing mount of single face clock: LEDI 10s, 15 (s), LEDICA 49
1.8. Dimensions of clocks and mountings (in mm) 50
2. GENERAL CHARACTERISTICS 51
2.1. AVAILABLE VERSIONS (according to model): 51
2.1.1. Standalone version: 51
2.1.2. Parallel minute impulse input: 51
2.1.3. Series connection ½-minute impulse input: 51
2.1.4. AFNOR NFS 87500 input version 52
2.1.5. Ethernet version synchronised by NTP (VAC or POE (Power over Ethernet)) 52
2.1.6. DHW 869.525MHz Radio Version 52
2.1.7. Radiosynchronised version using a DCF Antenna 52
2.1.8. Radiosynchronised version using a TDF Antenna 52
2.1.9. ASCII RS232 or RS485 Version 53
2.1.10. SMPTE version 53
2.2. OPTIONS AVAILABLE 55
2.2.1. Pulse Output Option : 55
2.2.2. ASCII RS232 or RS485 output option 55
2.2.3. Date / time alternation option (only LEDI) 56
2.2.4. Temperature option 56
3. CONNECTIONS 57
3.1. LEDI® model: Mains current/Time code/Display 57
3.1.1. Pulse receiver and AFNOR NFS 87500 time code receiver version 57
3.1.2. Radio-synchronized by TDF, DCF or GPS receiver version 58
3.1.3. DCF 24V wired version 58
3.1.4. Versions ASCII RS232 ou RS485 58
3.1.5. SMPTE Version 58
3.1.6. NTP Version 58
3.1.7. TOP option 59
3.1.8. ASCII RS232 or RS485 output option 59
3.1.9. Temperature option 59
3.2. LEDI® REVERSO model: Mains current/Time code/Display 60
3.2.1. Impulse receiver and AFNOR NFS 87500 time code receiver versions 60
3.2.2. Radio-synchronized by TDF, DCF or GPS Versions 60
3.2.3. ASCII RS232 or RS422 Version 60
3.2.4. SMPTE version 60
3.2.5. Version NTP 60
3.2.6. TOP option 60
3.2.7. ASCII RS232 or RS485 output option 60
3.2.8. Temperature option 61

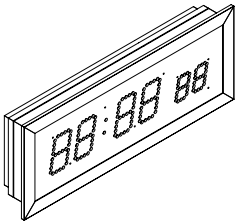
4. CONFIGURATION VIA THE CLOCK (BUTTONS) 61
4.1. GENERAL INFORMATION 62
4.1.1. Setting the date and time 62
4.1.2. Advanced settings 63
4.2. LEDICA® model 64
4.2.1. Setting hours and minutes 64
4.2.2. Advanced settings 64
4.2.3. Setting the calendar 65
4.3. LEDI POOL® 66
4.3.1. Settings 66
4.3.2. Advanced settings 66
4.4. Options 67
4.4.1. Date - time alternation option and/or temperature option 67
A. Option alternance date - time 67
B. Temperature option 67
C. Date/time alternation + Temperature option 68
4.4.2. Beep option and/or temperature option 68
A. Beep Option 68
B. Temperature option 69
C. Beep option + temperature option 69
4.4.3. SMPTE option 70
5. STOP CLOCK OPTION 71
5.1. Toggling from date - time mode ↔ to stop clock mode 71
5.2. Setting the stop clock 72
5.3. Using the stop clock 72
5.4. Beep option + stop clock option 73
6. CONFIGURATION VIA WEB INTERFACE 74
6.1. Main Page 75
6.2. Network Parameters 75
6.3. NTP Parameters 76
6.4. Output parameters 77
6.5. SNMP Parameter 77
6.6. Micro software upgrade 78
6.7. Reboot 78
7. REBOOT 79

1.1. WALL MOUNTING (LEDI MODEL®)

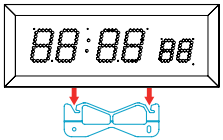


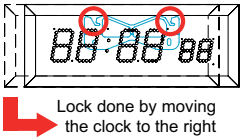




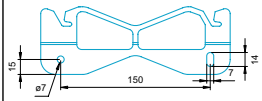


HANGING OF THE CLOCK WITH LOCKING SYSTEM

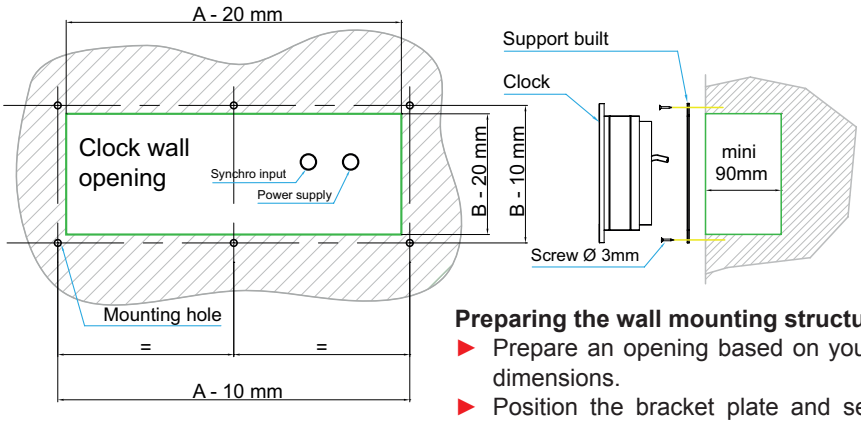




Lock done by moving the clock to the right



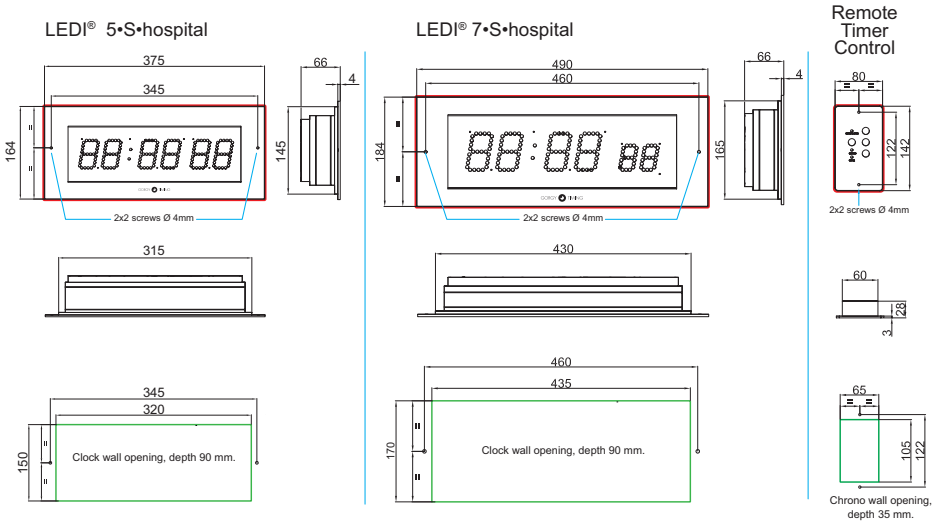
1.2. FLUSH MOUNTING (LEDI MODEL®)



Preparing the wall mounting structure

- Prepare an opening based on your clock dimensions.
- Position the bracket plate and secure it with Ø 3 mm screws (not supplied).
- Insert the clock in the slot. It will be held in place automatically by magnetisation.

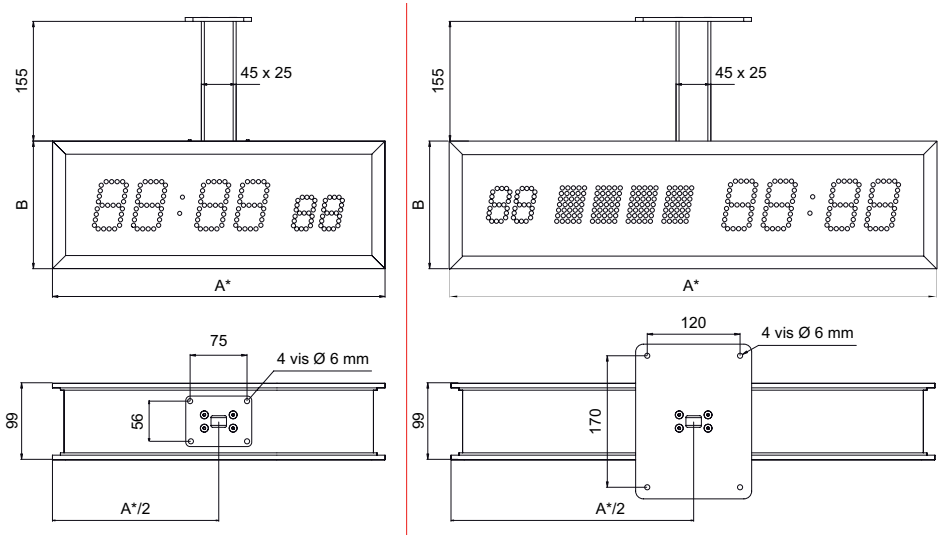
LEDI 5S/7S Hospital (front glass)



To apply Silicone Sealant between clock frame and wall for waterproof joint, same for timer case.

ENGLISH

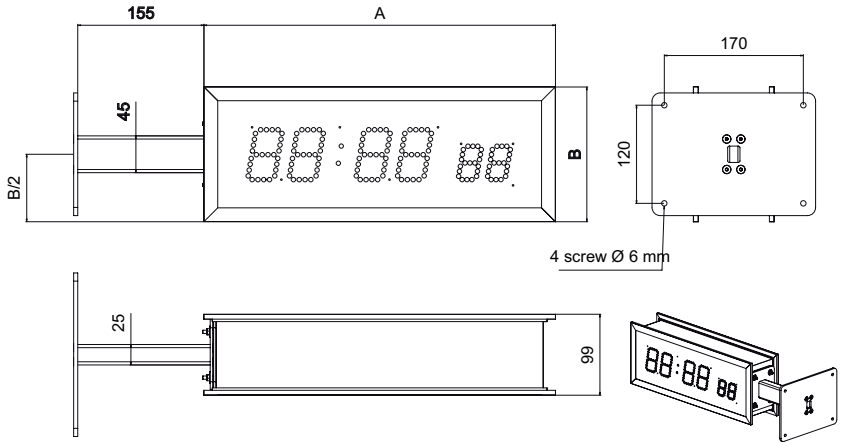
1.3. MOUNTING WITH CEILING BRACKET SINGLE AND DUAL-SIDED MODEL (LEDI® REVERSO MODEL)



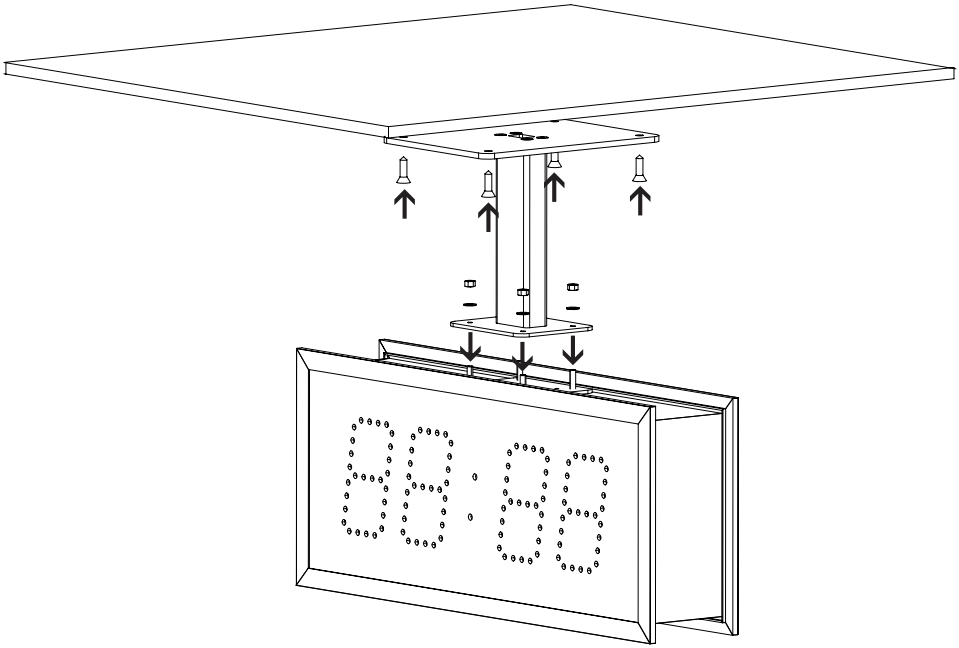
A*= 0 à 500 mm (inclu)
A*: see table in chapter 1.6

500 < A*> 1000 mm

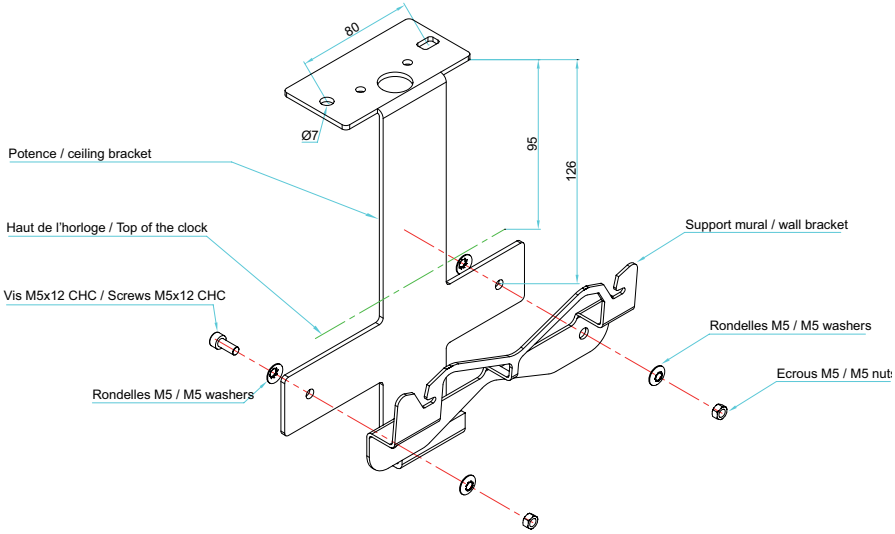
1.4. MOUNTING WITH SIDE BRACKET – SINGLE AND DUAL-SIDED MODEL (LEDI® REVERSO MODEL)



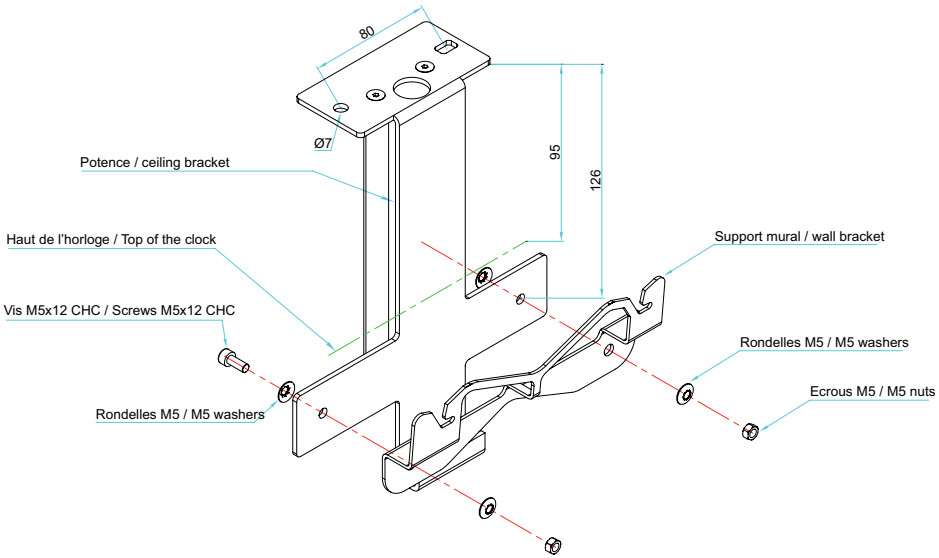
1.5. MOUNTING THE BRACKET ASSEMBLY



1.6. ADAPTOR BRACKET FOR CELING MOUNT OF SINGLE FACE CLOCK: LEDI 5 (S), 7 (S), 10, 5.60 7.60(S)



1.7. ADAPTOR BRACKET FOR CELING MOUNT OF SINGLE FACE CLOCK: LEDI 10S, 15 (S), LEDICA



1.8. DIMENSIONS OF CLOCKS AND MOUNTINGS (IN MM)

Model	Height of figures (hours and minutes)	A	B
LEDI® 5	50	235	145
LEDI® 5.S	50	315	145
LEDI® 5.S Hospital	50	375	164
LEDI® 5.60	50	270	270
LEDI® 7	70	350	165
LEDI® 7.S	70	430	165
LEDI® 7.S Hospital	70	490	184
LEDI® 7.60	70	390	390
LEDI® 7.60.S	70	390	390
LEDI® 10 & LEDI® 10 Outdoor	110	500	210
LEDI® 10.S	110	640	210
LEDI® 10.S Outdoor	110	715	210
LEDI® 15 & LEDI® 15 Outdoor	160	760	315
LEDI® 15.S & LEDI® 15.S Outdoor	160	950	315
LEDICA® 7.M	70	625	165
LEDICA® 7.M.S	70	715	165
LEDICA® ALPHA CARREE 7.M	70	390	390
LEDICA® ALPHA 7.M	70	650	220
LEDICA® ALPHA 7.M S	70	760	220
LEDICA® ALPHA 7.60.M	70	390	540
LEDICA® ALPHA 7.60.M.S	70	390	540
LEDICA® 10.M	100	770	210
LEDICA® 10.M.S	100	930	210
LEDI® POOL	100	1150	260

- Digital display of Hours, Minutes and seconds (“S” option), 7-segment electroluminescent diodes.
- Tilt of figures: 10°.
- Power Supply:
  Alternating current: 230 Vac (+/- 10%) / 50 - 60 Hz, 115 Vac (option)
  Direct current (as option) : - 48 VDC : no polarity.
  - 24 VDC, 12 VDC : "+" = brown wire; "-" = blue wire".
  Power over Ethernet (option): POE, POE +.
- Consumption: 10 W on the average, varies according to model.
- Data saved with a built-in Lithium battery:
- 3-colour LED display (red/green/yellow). White or blue as optional feature.
- Visual indication of the status of sync via the two second dots (except standalone version)

LEDI® range: Standard case – Wall or flush mounted

LEDI® REVERSO and LEDI® POOL range: Single or dual sided - Wall Mount - Mounting with ceiling or side bracket

2.1. AVAILABLE VERSIONS (ACCORDING TO MODEL):

2.1.1. Standalone version:

Built-in 32-KHz TCXO quartz time base

2.1.2. Parallel minute impulse input:

1-minute impulses - Inverted 24V per minute.
Duration of impulse: 0.1sec to 5 sec.
Impulse consumption: 6 mA/24V
Extinction of the two second dots: 120 seconds without synchronization

2.1.3. Series connection ½-minute impulse input:

Series connection with an external 39-Ohm shunt.
½ minute impulses - Inverted every ½ minute.
Duration of impulse: 0.1 sec. to 5 sec.
Impulse consumption: 1.25 V
Line intensity: 60 mA to 120 mA
Extinction of the two second dots: 60 seconds without synchronization

2.1.4. AFNOR NFS 87500 input version

Nominal input level: 2.2 Vcc
Input impedance: 3.5 kOhms
Minimum input voltage: 70 mVcc
Extinction of the two second dots: 5 seconds without synchronization

2.1.5. Ethernet version synchronised by NTP (VAC or POE (Power over Ethernet)).

Extinction of the two second dots: 5 seconds without synchronization
NTP sync source is UTC (Coordinated Universal Time)

For more details, consult the user manual of NTP version "NTP-option-LEDI-LEDIWORLD-HANDI" and "GT NETWORK MANAGER" configuration's tool available on the DVD CDG020 delivered with the clock.

2.1.6. DHW 869.525MHz Radio Version

The clock is automatically synchronized according to the transmitter setting (emitting period). The clock is automatically updated after reception.
Extinction of the two second dots: 10 seconds without synchronization

2.1.7. Radiosynchronised version using a DCF Antenna

Frequency received: 77.5 KHz
Position the DCF antenna so the LED flashes every sec and goes off at the 59th second.
Extinction of the two second dots: 600 seconds without synchronization
DCF sync source (transmitter in Germany) (UTC + 1h00 + summer or winter time)

2.1.8. Radiosynchronised version using a TDF Antenna

TDF frequency received: 162 KHz
Install the antenna in such a way that the screen printing and the indicator are on a horizontal plane.
Extinction of the two second dots: 600 seconds without synchronization
TDF synchronization source (transmitter in France) (UTC + 1h00 + summer or winter time)

After less than a minute, when reception conditions are correct, the indicator will start flashing every second and go off at the 59th second. If the indicator is still not flashing after 15 minutes, it is better to find another location for the antenna.

Characteristics Directional TDF/DCF Antenna

• Maximum connection length with a shielded twin-lead cable: 100 metres
• Maximum distance in relation to the DCF transmitter (Frankfurt – Germany) or TDF transmitter (Allouis – France) = 2000 kms.

The values indicated above may decrease depending on surrounding landscape and weather situation of the moment.

2.1.9. ASCII RS232 or RS485 Version

Extinction of the two second dots: 5 seconds without synchronization.
In this mode, the clock emits a code every second
(Configuration: 2400 bauds, size 8 bits, even parity, 1 stop bit):

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Byte Nr	Field	Size	Value/Meaning
1	STX	1	Start of Text ($02) – mark the beginning of the frame.
2,3,4	D,A,Y	3	The day in the week in a human-readable way (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN for Monday to Sunday)
5		1	Space character ($20)
6,7	10D,D	2	Day in the month on two ASCII characters ($30,$31 to $33,$31)
8	/	1	Forward slash character ($2F)
9,10	10M,M	2	Year on two ASCII characters ($30,$30 for 2000 – $39,$39 for 2099)
11		1	Forward slash character ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Year on two ASCII characters ($30,$30 for 2000 – $39,$39 for 2099)
14,15		2	Two Space characters ($20)
16,17	10H,H	2	Hours on two ASCII characters ($30,$30 to $32,$33)
18		1	Colon character ($3A)
19,20	10m,m	2	Minutes on two ASCII characters ($30,$30 to $35,$39)
21		1	Colon character ($3A)
22,23	10S,S	2	Seconds on two ASCII characters ($30,$30 to $35,$39)
24	CR	1	Carriage Return ($0D) – mark the end of the frame

- **This ASCII code can be:**

  1 - Time information, according to the described protocol in the above table, generated via a RT4000 or any other ASCII code generator.
  2 - Information from another clock of the same type working in transmitter mode; in this case, the clock is completely slaved to the other.
  3 - In HORO QUARTZ specific version, the time information is coming from a HORO QUARTZ attendance system.

2.1.10. SMPTE version

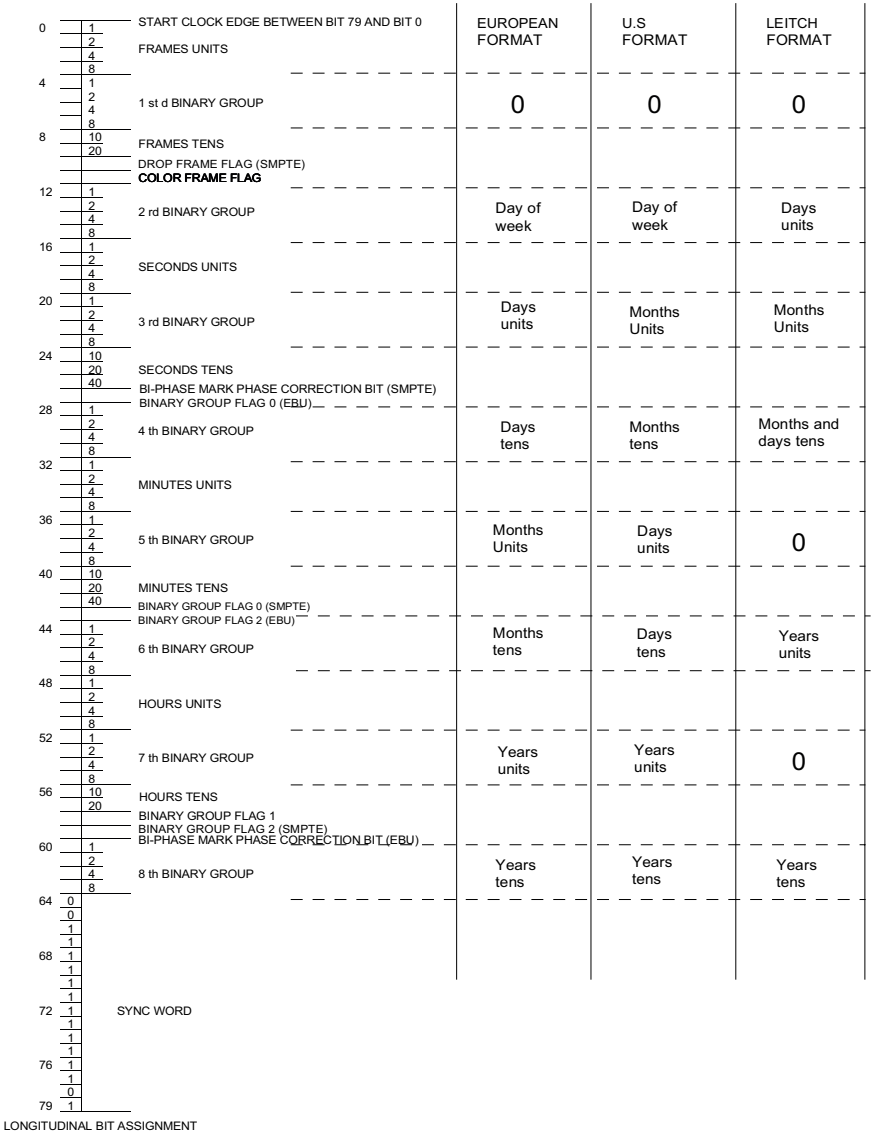
Descripiton :

The clock will be used to read and display SMPTE or EBU time code at standard scrolling speed.

Performances :

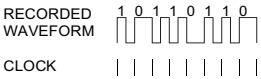
- Automatic adjustment to SMPTE or EBU format.
- Automatic selection of frame rate at 24, 25, 29.97 or 30 images per second.
- Maximal error tolerance of frame rate of received code: +/-10%.
- Electrical specifications of received SMPTE/EBU code:
  - Input level: Mini +/- 0,7 Volts - Maxi +/- 12 Volts
  - Input impedance: 12 Kohms

Description of SMPTE message with date information: Refer to table next page.



80 BITS PER FRAME

32 USER BINARY SPARE BITS
16 SYNC
32 ASSIGNED ADDRESS



2.2. OPTIONS AVAILABLE

2.2.1. Pulse Output Option :

Output on static relay:
Breaking power : 60 Vdc / 550 mA
Selection of open/closed contact by jumpers
TTL 50 ohms output
Positive Impulse
Sine Wave 1000Hz (+/- 3%) output
Output level: 2 Volts peak to peak
Impedance: 50 ohms

2.2.2. ASCII RS232 or RS485 output option

The clock transmit a code every second
(Configuration: 2400 bauds, size 8 bits, even parity, 1 stop bit):

- **Standard mode**

  The size of this frame is 24 characters with following format

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Here is a description of the different fields of this frame:

Byte Nr	Field	Size	Value/Meaning
1	STX	1	Start of Text ($02) – mark the beginning of the frame.
2,3,4	D,A,Y	3	The day in the week in a human-readable way (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN for Monday to Sunday)
5		1	Space character ($20)
6,7	10D,D	2	Day in the month on two ASCII characters ($30,$31 to $33,$31)
8	/	1	Forward slash character ($2F)
9,10	10M,M	2	Year on two ASCII characters ($30,$30 for 2000 – $39,$39 for 2099)
11		1	Forward slash character ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Year on two ASCII characters ($30,$30 for 2000 – $39,$39 for 2099)
14,15		2	Two Space characters ($20)
16,17	10H,H	2	Hours on two ASCII characters ($30,$30 to $32,$33)
18		1	Colon character ($3A)
19,20	10m,m	2	Minutes on two ASCII characters ($30,$30 to $35,$39)
21		1	Colon character ($3A)
22,23	10S,S	2	Seconds on two ASCII characters ($30,$30 to $35,$39)
24	CR	1	Carriage Return ($0D) – mark the end of the frame

The information concerning: the statement of timer, temperature, lightning etc.… are integrated in 12 extra octets.
The first part of information enables to synchronize a computer (in this case, do not consider the second part).
The complete information sequence is used to control another clock.

- **Specific version with indicator for absence of sync:**
  Same protocol as the table above, but when the clock has not received the right sync code yet, or when the sync signal disappears during more than 24hours, the field “DAY” indicates 3 symbols « ### ».
  The 2nd part of 12 extra octets is not generated in this version.

2.2.3. Date / time alternation option (only LEDI)

- The clock can be set to display time and date alternating.
- The display period for time or date is configurable from 0 to 15 seconds (0 to do not display)
- Date/ time change is also available on double face (LEDI REVERSO)

2.2.4. Temperature option

- The clock can be set to display time and date alternating.
- The display period for time or date is configurable from 0 to 15 seconds (0 to do not display)
- Offset setting available for temperature
- Measurement range -15°C ► +65°C accuracy +/-0.4°C
- Air and water temperature available by probe
- The clock can display several zones of temperature through a wire probe or/and wireless (only LEDI POOL)
  - Wired version :
    Temperature through probe PT1000 delivered with 4m cable.
  - Wireless version:
    PT1000 + 4m cable delivered with a radio transmitter (869 Mhz)
- Transmitter powered by 230VAC for a maximum distance of 1000m of transmission (the distance can be reduced by impediments between transmitter and sensors)

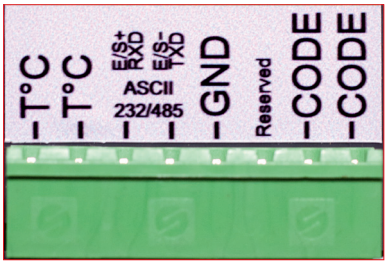
Before starting to connect the equipment,secure the bracket.

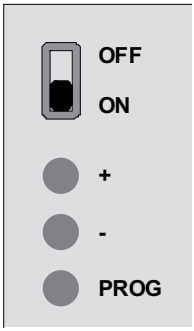
Note: if the two points CODE are not connected, the clock will automatically run on standalone mode (except for impulse receiver clocks).

In case of mains cut, the clock display will be off, however time keeping is ensured by built-in battery.

3.1. LEDI® MODEL: MAINS CURRENT/TIME CODE/DISPLAY

- Connect the power supply.
- After connection, turn the clock operation by flipping the switch on the back of the clock to the ON position (down).





3.1.1. Pulse receiver and AFNOR NFS 87500 time code receiver version

- Connect pulse or AFNOR NFS 87500 time code signal on the inputs CODE of plug-in terminal (no polarity).

3.1.2. Radio-synchronized by TDF, DCF or GPS receiver version

- Connect TDF, DCF or GPS antenna on the inputs CODE of plug-in terminal (no polarity).

To position your antenna, please refer to instructions on antennas usermanual "MDE-ANTENNES-0085" available on: CDG020/021 or web site www.gorgy-timing.fr section user manual.

3.1.3. DCF 24V wired version

- Connect DCF input to the terminal – and +

Pay attention to the correct polarity: wiring mistakes may cause severe damages.

3.1.4. Versions ASCII RS232 ou RS485

- Connect ASCII RS232 or RS485 signal on the plug-in terminal according to table below:

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
ASCII 1 Terminal	**TXD**	**E / S -**
BASCII 2 Terminal	**RXD**	**E / S +**
GND Terminal	**GND**	**GND**

- After connecting the ASCII code, press the "reset" button on the back of the product.

3.1.5. SMPTE Version

- Connect SMPTE signal on the terminals "**ASCII**" and "GND".

3.1.6. NTP Version

- Connect Ethernet cable on Ethernet port located at rear panel of the product.

3.1.7. TOP option

- Connect the cable on the both wires outgoing from the clock: brown wire and white wire
  - Static relay output: no polarity
  - TTL 50 ohms output: brown wire is GND, white wire is positive impulse
  - Sine wave output 1000Hz: brown wire is GND, white wire is frequency

3.1.8. ASCII RS232 or RS485 output option

- Connect the ASCII RS232 or RS485 code on the terminal plug following the table below:

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
ASCII 1 plug	**TXD**	**E / S -**
BASCII 2 plug	**RXD**	**E / S +**
GND plug	**GND**	**GND**

- After connecting the ASCII code, press « reset » button on the rear of the item.

3.1.9. Temperature option

- Wire the temperature sensor on the both terminals marked : probe T°C of the terminal (no polarity).
- Temperature probe is provided with a 4 meters cable, this cable might be extended (25 meters length maxi.)

In case of an indoor temperature display, the sensor must be placed between 1.5 to 2 meters from the ground and as far as possible from any heat source.

In case of an outdoor temperature display the sensor must be placed under a ventilated shelter, to avoid the influence of solar radiation (greenhouse effect).

In case of a pool temperature display, the sensor must be placed below the surface of water.

In wireless version, the radio transmitter must be placed out of the water. 1000m maximum distance of transmission (distance can be reduced by impediment presence)

3.2. LEDI® REVERSO MODEL: MAINS CURRENT/TIME CODE/DISPLAY

- Connect the 230 VAC 50-60Hz mains to the twin-lead cable.
  Connections are made directly on the cables outside the bracket without having to open the case.
- To access the pushbuttons and the start switch, unscrew and gently push down the hatch on the bottom of the case.
- After connecting the clock, put the switch on “ON”.

3.2.1. Impulse receiver and AFNOR NFS 87500 time code receiver versions

- Connect the cable to the output CODE of the master clock (no polarity).

3.2.2. Radio-synchronized by TDF, DCF or GPS Versions

- No wiring required.

To position your antenna, please refer to instructions on antennas usermanual "MDE-ANTENNES-0085" available on: CDG020/021 or web site www.gorgy-timing.fr section user manual.

3.2.3. ASCII RS232 or RS422 Version

- Connect the cable to the output TXD, RXD & GND of the master clock.

3.2.4. SMPTE version

- Connect SMPTE code on the terminal marked CODE of the terminal plug (no polarity).

3.2.5. Version NTP

- Connect the Ethernet wire on the Ethernet outlet available on the item.

3.2.6. TOP option

- Connect the cable on the both wires outgoing from the clock: brown wire and white wire
  - Static relay output: no polarity
  - TTL 50 ohms output: brown wire is GND, white wire is positive impulse
  - Sine wave output 1000Hz: brown wire is GND, white wire is frequency

3.2.7. ASCII RS232 or RS485 output option

- Connect the cable marked TXD, RXD et GND on the entry of the material (master clock, the other clock, PC, etc.)

3.2.8. Temperature option

- Connect the temperature sensor on the both terminal marked : Probe T°C of the terminal (no polarity).
- Temperature probe is provided with a 4 meters cable, this cable might be extended (25 meters length maxi.)

☛ ***In case of an indoor temperature display, the sensor must be placed between 1.5 to 2 meters from the ground and as far as possible from any heat source.***

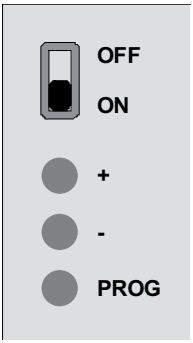
☛ ***In case of an outdoor temperature display the sensor must be placed under a ventilated shelter, to avoid the influence of solar radiation.***

☛ ***Beware greenhouse effects***

☛ ***In case of a pool temperature display, the sensor must be placed below the surface of water.***

☛ ***In wireless version, the radio transmitter must be placed out of the water. 1000m maximum distance of transmission (and depends of environnement, see ANNEXE 1)***

4. CONFIGURATION VIA THE CLOCK (BUTTONS)



- **All settings are made using the 3 buttons '+', '-' and 'PROG' at the back of the product.**
- **You can scroll quickly by holding down the push-buttons.**
- **To exit a menu, just hold down the 'PROG', button**
- **or leave the buttons inactive for more than 70 seconds.**
- **You can adjust the display brightness, without going to the menu, by pressing the buttons '+' and '-'.**

⚠ ***You cannot make advanced settings from the timer.***

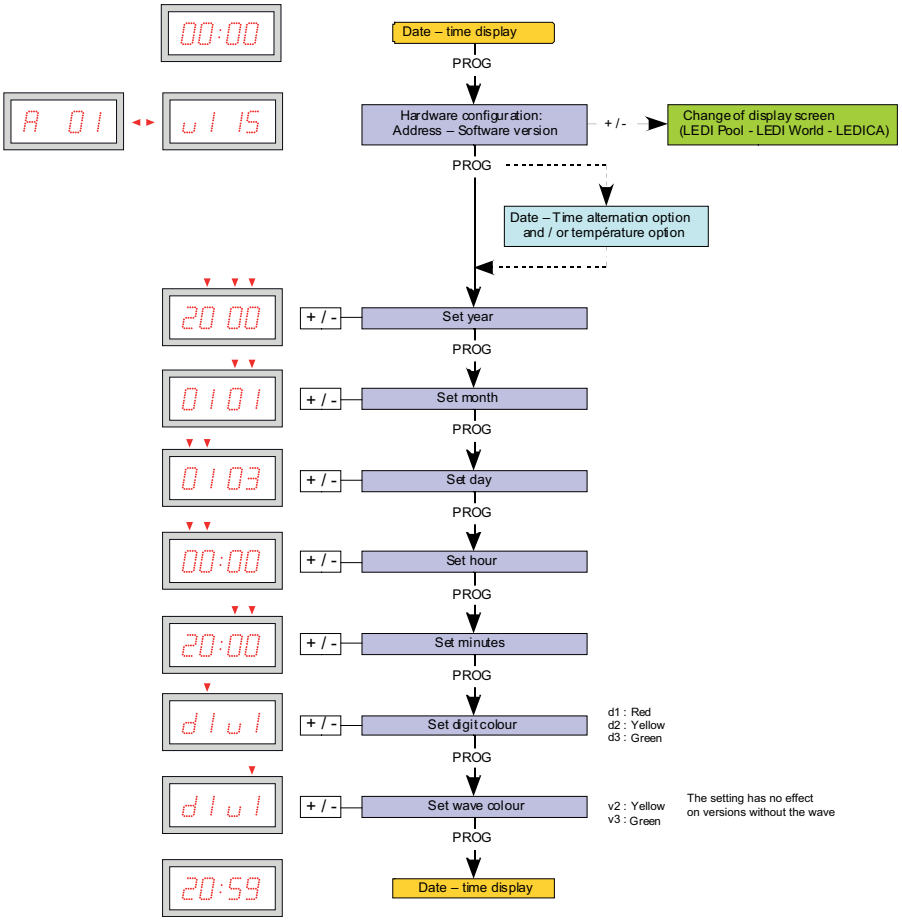
4.1. GENERAL INFORMATION

LEDI®WORLD

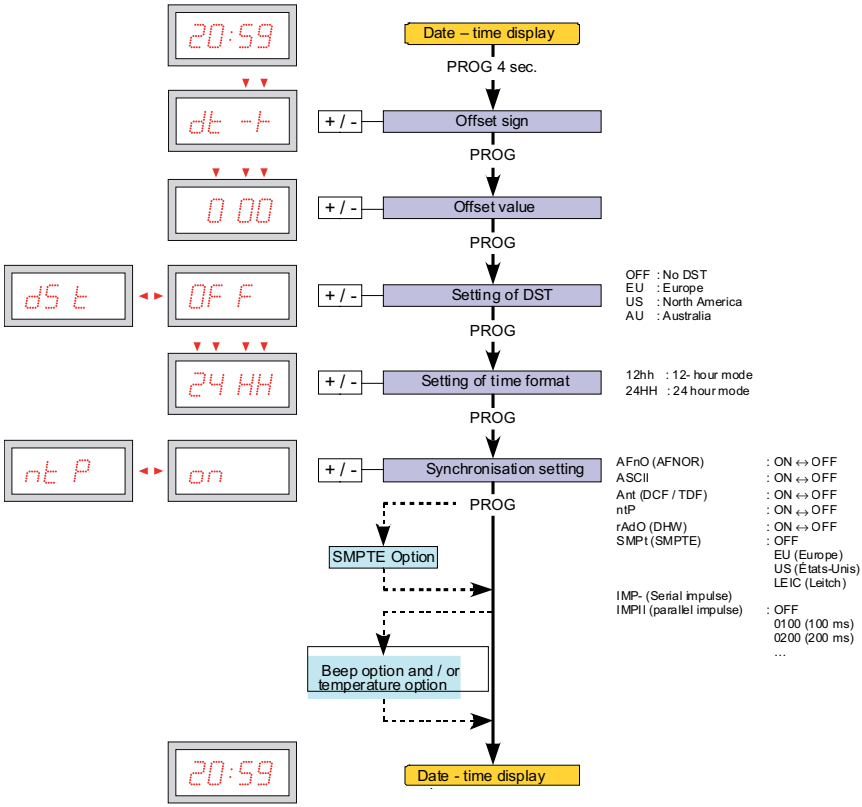
LEDI®POOL

LEDICA®

4.1.1. Setting the date and time



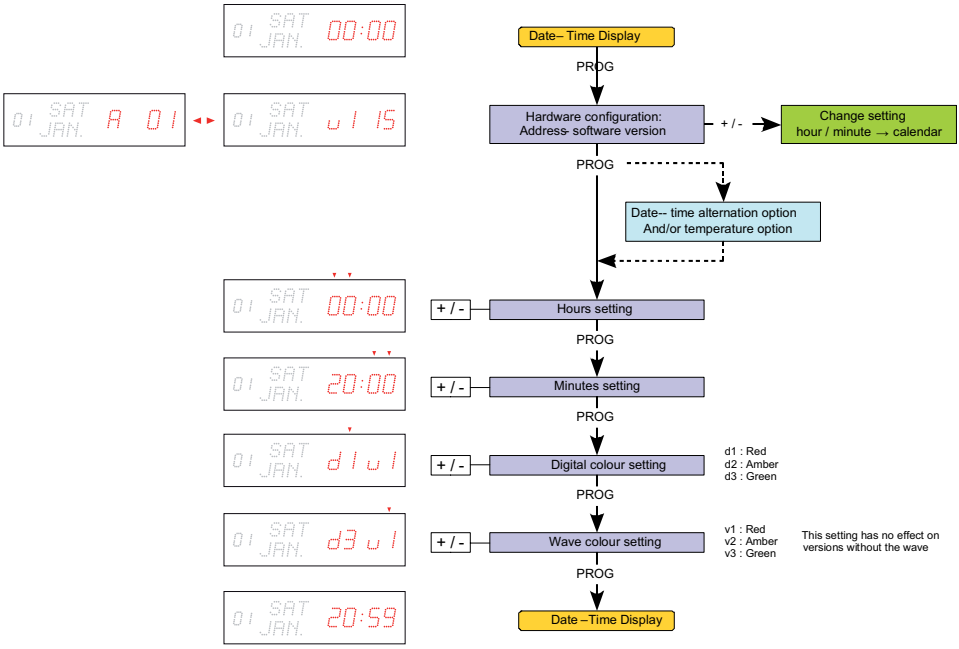
4.1.2. Advanced settings



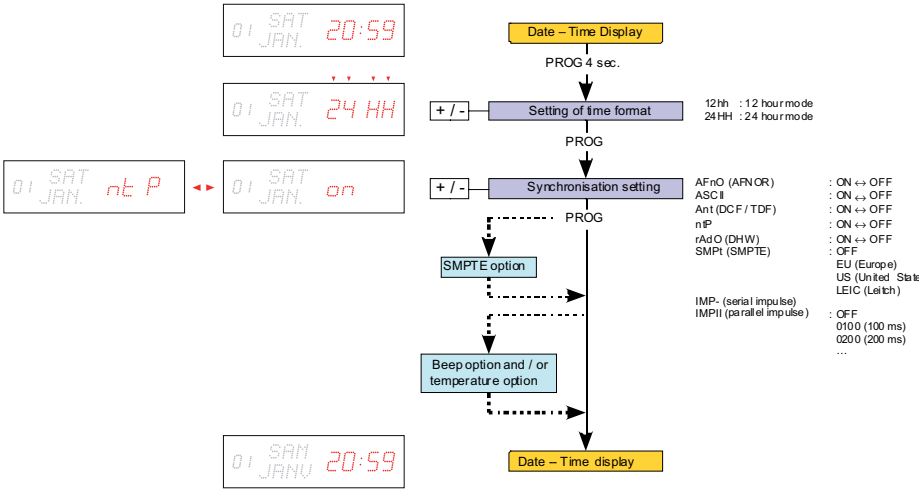
► To switch between display screens on a **LEDI®WORLD, LEDI®POOL** ou **LEDICA®**, press PROG button on the clock, the version of firmware will be displayed, the first display screen is selected for setting. If you want to switch to another display screen, press +/- button to select the display to be set.

4.2. LEDICA® MODEL

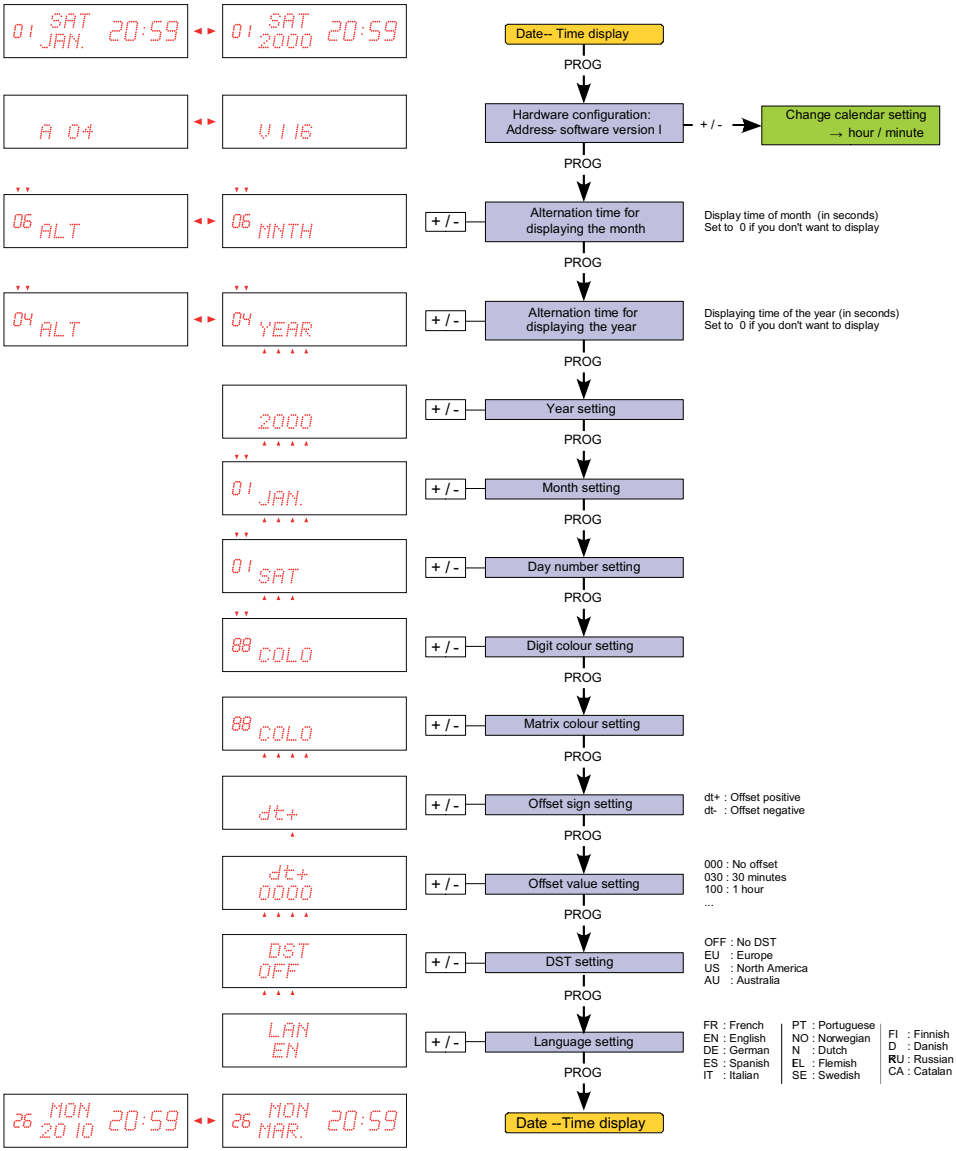
4.2.1. Setting hours and minutes



4.2.2. Advanced settings



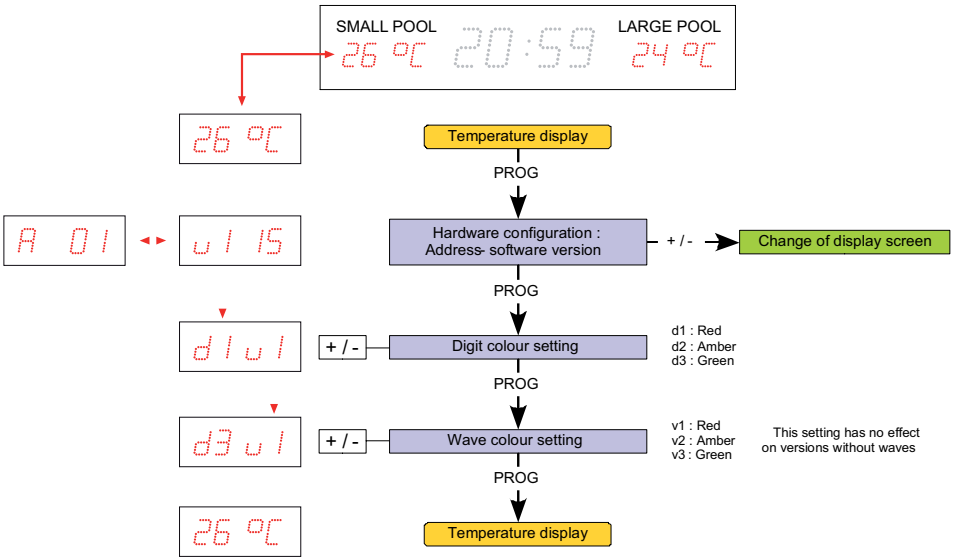
4.2.3. Setting the calendar



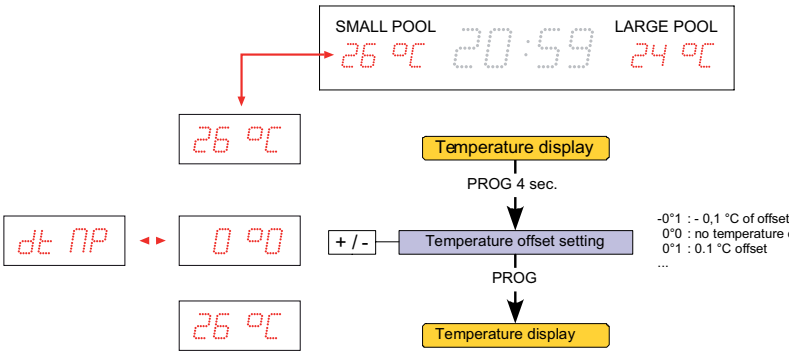
ENGLISH

4.3. LEDI POOL®

4.3.1. Settings



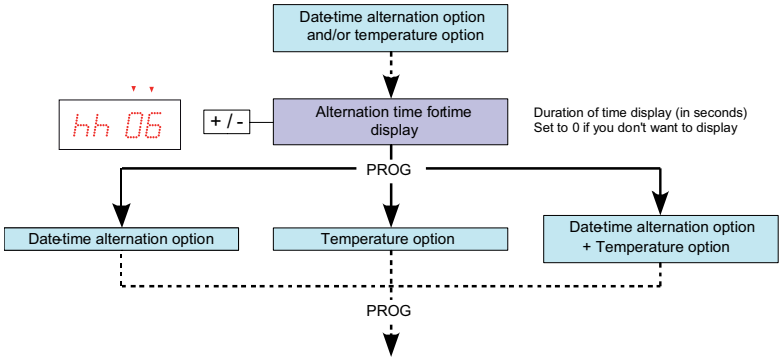
4.3.2. Advanced settings



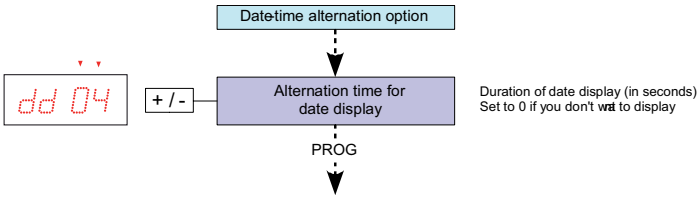
When you choose the option of temperature readings to the nearest one-tenth of a degree, the C is replaced by the one-tenth decimal.

4.4. OPTIONS

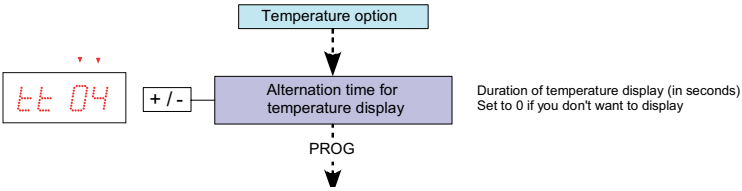
4.4.1. Date - time alternation option and/or temperature option


Date-time alternation option and/or temperature option
hh 06
+ / -
Alternation time for time display
Duration of time display (in seconds)
Set to 0 if you don't want to display
PROG
Date-time alternation option
Temperature option
Date-time alternation option + Temperature option
PROG

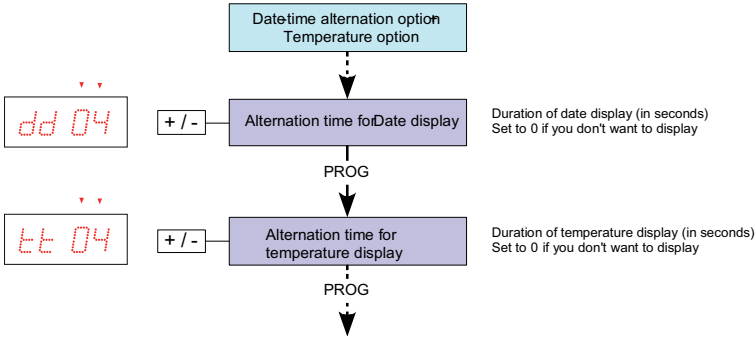
A. Option alternance date - time


Date-time alternation option
dd 04
+ / -
Alternation time for date display
Duration of date display (in seconds)
Set to 0 if you don't want to display
PROG

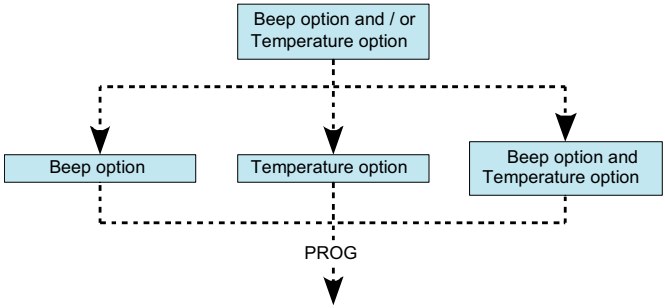
B. Temperature option


Temperature option
tt 04
+ / -
Alternation time for temperature display
Duration of temperature display (in seconds)
Set to 0 if you don't want to display
PROG

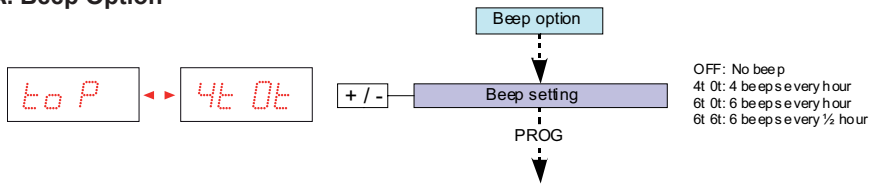
C. Date/time alternation + Temperature option


Date-time alternation option + Temperature option
dd 04
+ / -
Alternation time for Date display
Duration of date display (in seconds)
Set to 0 if you don't want to display
PROG
tt 04
+ / -
Alternation time for temperature display
Duration of temperature display (in seconds)
Set to 0 if you don't want to display
PROG

4.4.2. Beep option and/or temperature option

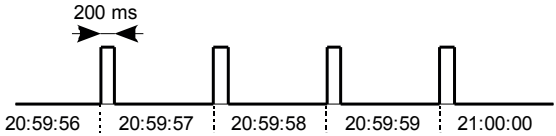


A. Beep Option



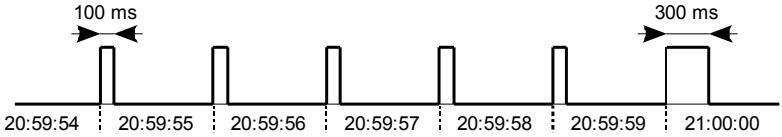
- 4 beeps every hour

  Four 200-ms impulses are generated at the end of each hour.

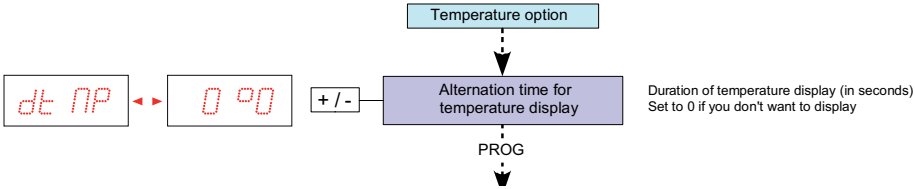


- Six beeps every hour or half-hour

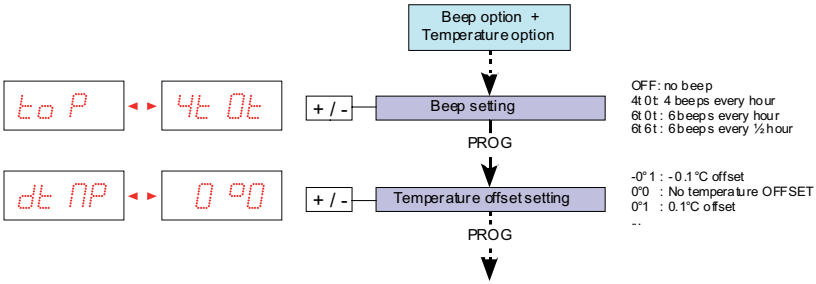
  Five 100-ms impulses are generated at the end of each hour or half-hour. followed by a 300-ms impulse.



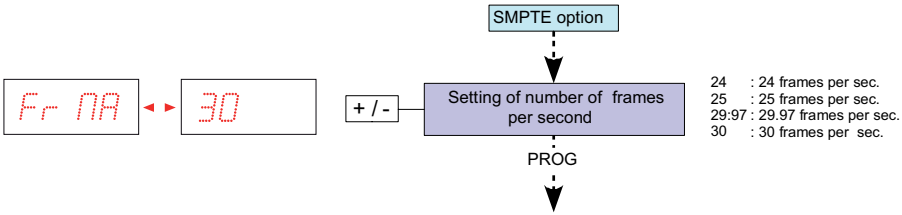
B. Temperature option



C. Beep option + temperature option



4.4.3. SMPTE option

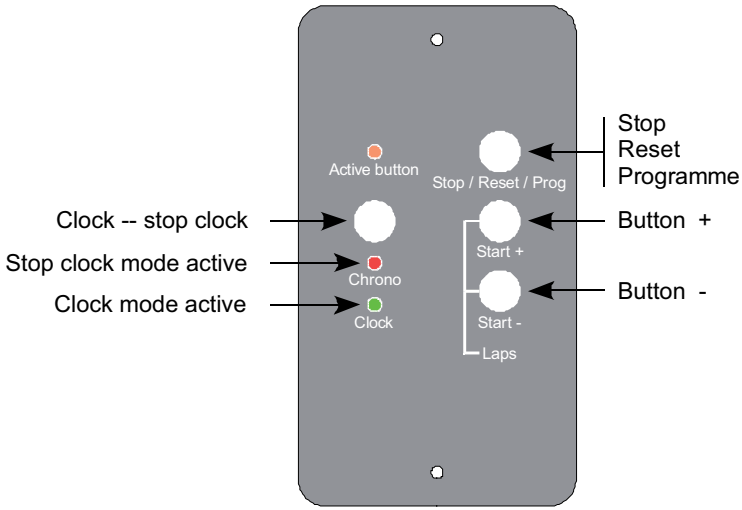

SMPTE option
Fr NA
30
+ / -
Setting of number of frames per second
PROG
24 : 24 frames per sec.
25 : 25 frames per sec.
29:97 : 29.97 frames per sec.
30 : 30 frames per sec.

Follow the advanced settings to validate the format:

- **EU: European format**
- **LEIC: Leitch format**
- **US: US format**

The stop clock case has four 4 tactile keys: ‘Stop clock / Clock’, ‘Stop / Reset / Prog’, ‘Start +’ and ‘Start -’.

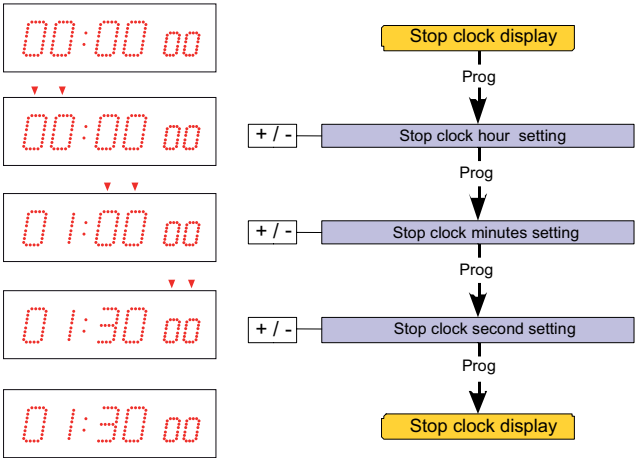
You can make all settings except advanced setting from the stop clock case .



5.1. TOGGLING FROM DATE - TIME MODE ↔ TO STOP CLOCK MODE

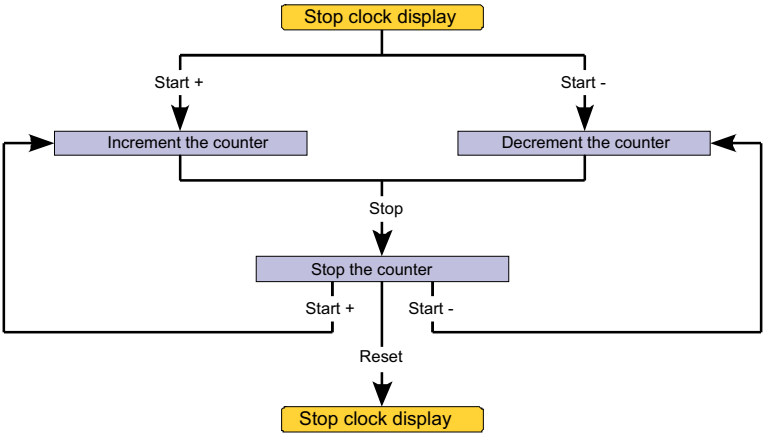
You can toggle between date - time ↔ and stop clock mode at any time, even if the stop clock is working.

5.2. SETTING THE STOP CLOCK



To reset the stop clock, simply set the hours, minutes and seconds at zero.

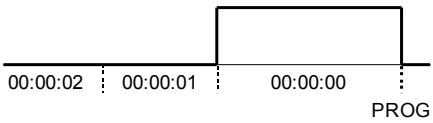
5.3. USING THE STOP CLOCK



In stop clock mode and after counting is completed, the display starts flashing to show that counting has ended.

5.4. BEEP OPTION + STOP CLOCK OPTION

An infinite beep is generated in stop clock mode and when counting ends. Press the 'PROG' button to stop this beep.

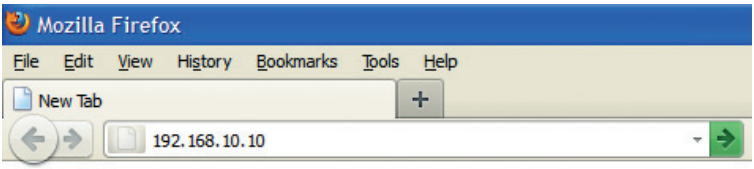


6. CONFIGURATION VIA WEB INTERFACE

(available only on NTP receiver version)

Web Interface includes several pages for configuration of the clock. To access the interface, you shall open internet browser then enter IP address of the clock in the address bar.

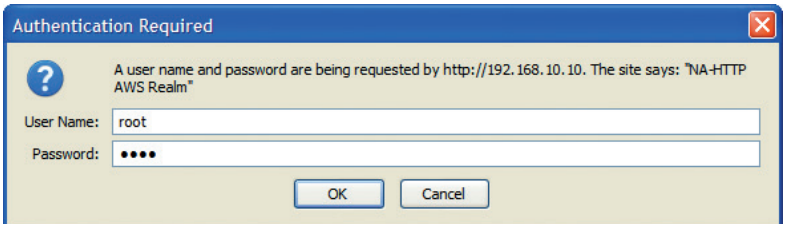
The clock can be configured to obtain an IP address automatically, or defined by the user. To get IP address of the clock, you can use **"GT Network Manager"** software which is included in CDG020 DVD. (please refer to user manual for more instructions on the software.).



Note : web interface of the clock can vary according to the browser used, its version and operating system.

► The web browser will require the user to log in.

Login: **root**
Password: **gtmt**

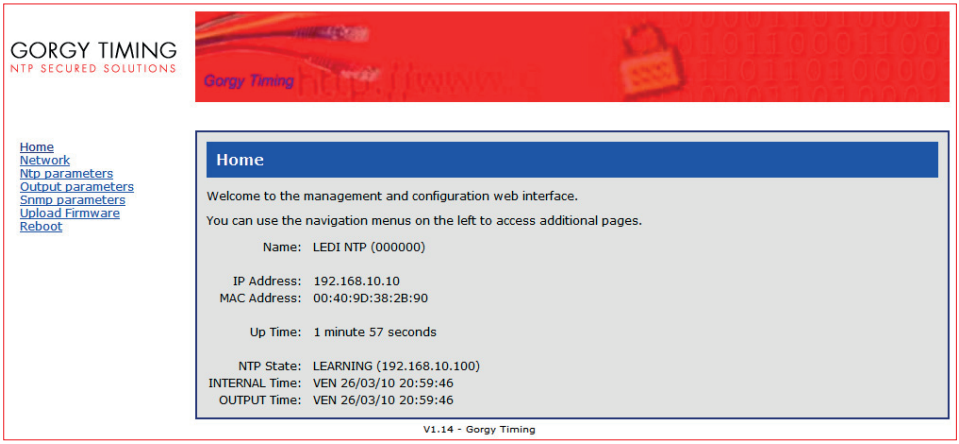

Authentication Required
A user name and password are being requested by http://192.168.10.10. The site says: "NA-HTTP AWS Realm"
User Name: root
Password: ••••
OK
Cancel

Note : Respect majuscules / minuscules.

6.1. MAIN PAGE

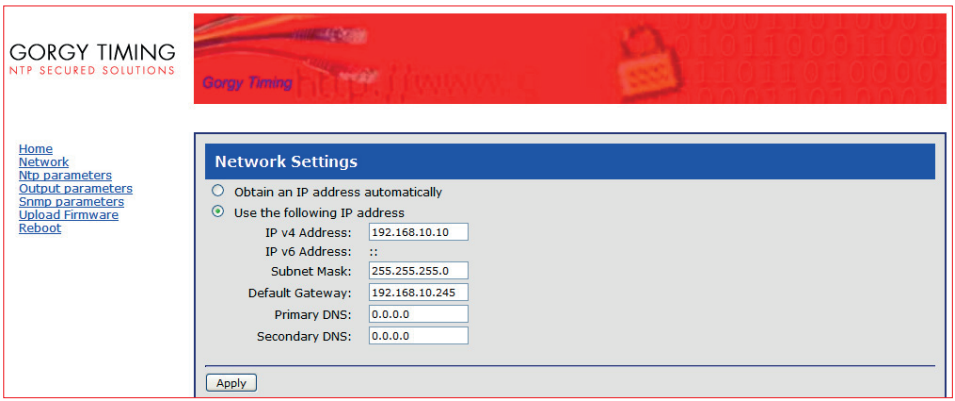
The main page contains information on status of the clock. You can view time of internal clock, time of clock display, …

► You can navigate from page to page by using the menu on the left of web page.



6.2. NETWORK PARAMETERS

► This page allows to configure the network to which the clock is connected. The user can choose an automatic configuration or manually assign an IP address, a subnet masque and a default gateway.



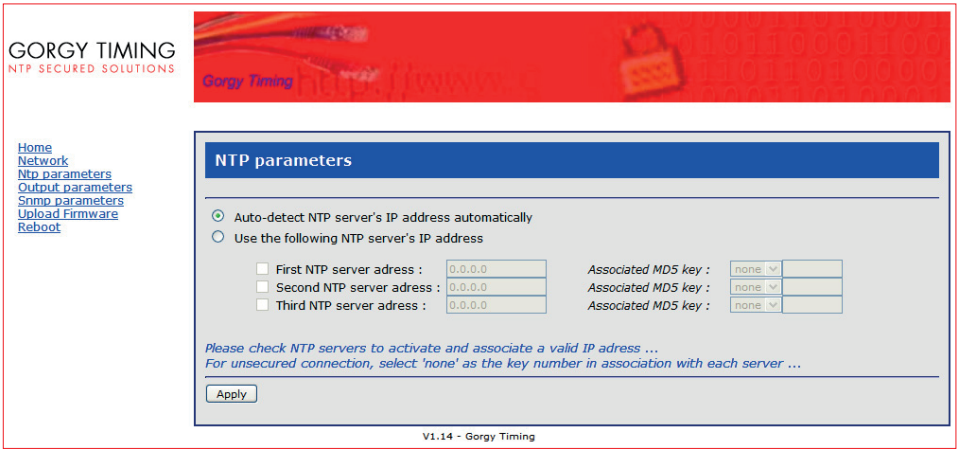
► After validation of configuration, it is required to reboot the clock (refer to Section VI CONFIGURATION VIA WEB INTERFACE, Chapter G Reboot).

Settings have been saved. You must reboot for changes to take effect.

6.3. NTP PARAMETERS

This page allows to configure the Time Server to which the slave clock will be synchronized. The user can choose an automatic detection of Time servers present on the network or manually specify a list of servers.

► The user can also enter encryption keys of the server on the right part of web page.

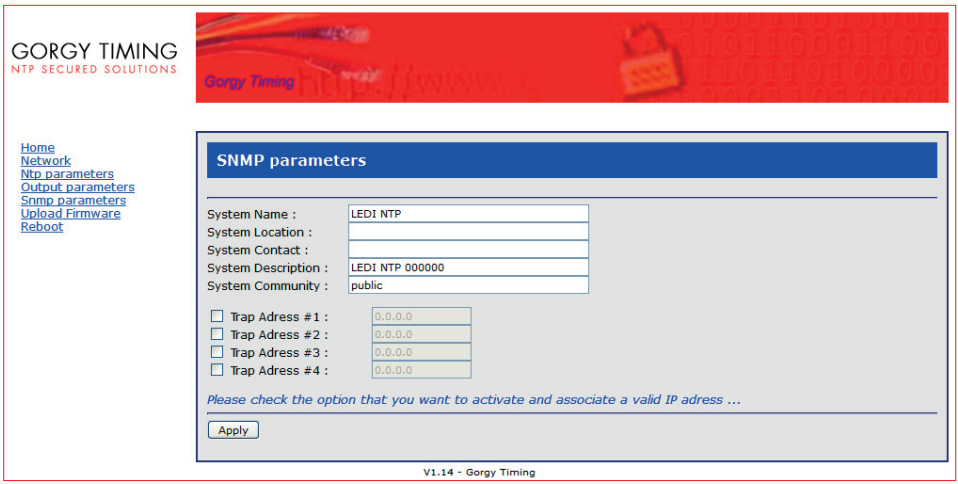


6.4. OUTPUT PARAMETERS

This page allows to configure the time to be displayed as an offset from UTC. The user can also configure serial communication if the option is available.

6.5. SNMP PARAMETER

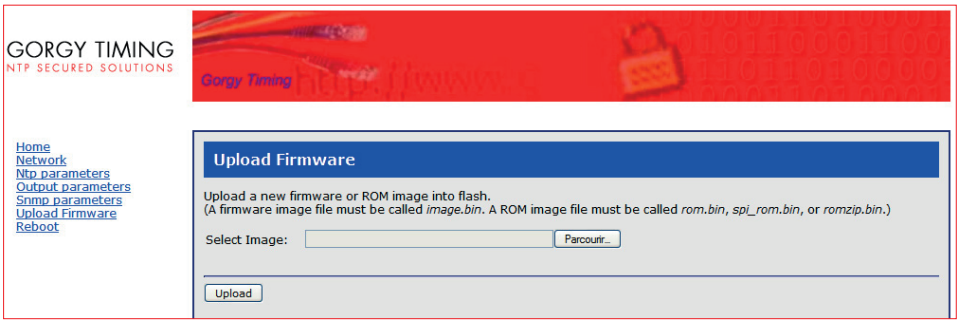
This page allows to input information for supervision via SNMP protocol. The second part of the page can allow to indicate the addresses alarms shall be sent to.



6.6. MICRO SOFTWARE UPGRADE

This page allow to upgrade the web interface of the clock .

- For this, you shall click on “**browse**…” select “i**mage.bin**” file, provided by After Sales Service".

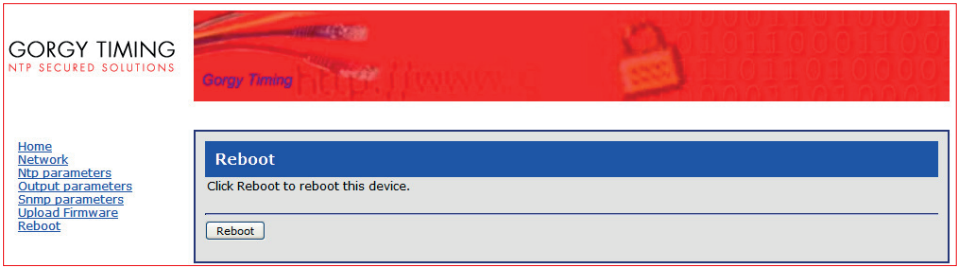


- When "**image.bin**" selected, click on "**Upload**" button in order to send the updates. A case will indicate the progress of the file sending.

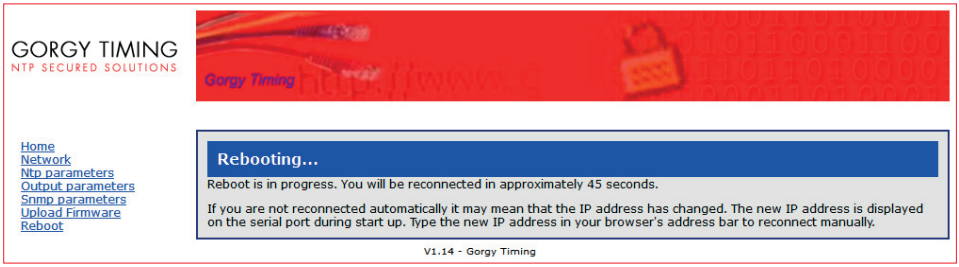
- When upgrade is finished, the clock will indicate that reboot is required *(refer to Section 6. CONFIGURATION VIA WEB INTERFACE, Chapter 6.7. Reboot)*.

6.7. REBOOT

This page allows to refresh web page.

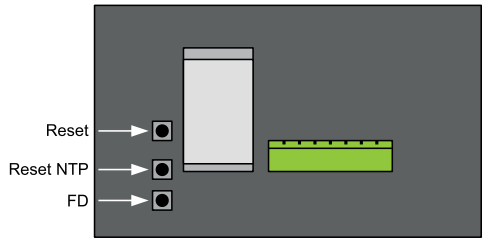


- When the user clicks on « Reboot » button, he may not have access to web interface during about one minute.


GORGY TIMING
NTP SECURED SOLUTIONS
Gorgy Timing
Home
Network
Ntp parameters
Output parameters
Snmp parameters
Upload Firmware
Reboot
Rebooting...
Reboot is in progress. You will be reconnected in approximately 45 seconds.
If you are not reconnected automatically it may mean that the IP address has changed. The new IP address is displayed on the serial port during start up. Type the new IP address in your browser's address bar to reconnect manually.
V1.14 - Gorgy Timing

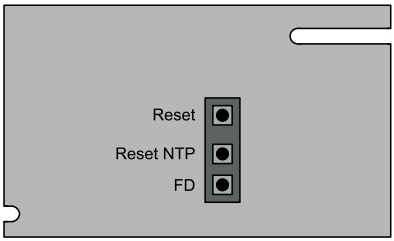
7. REBOOT

LEDI Model:



Rear panel

LEDI REVERSO Model :



view from below

- **Reset :** press on « RESET » button located on rear panel of the clock. This operation will keep all configurations done via web interface and some of the configurations via clock itself.

- **Reset NTP :** press on « RESET NTP» button on rear panel of the clock. This operation will activate reboot of web interface.

- **FD (Factory Reset) :** this operation will reset the clock to Factory Setting. All configuration data stored will be erased.

  - At rear panel of the clock, maintain the FD button pressed (Factory Default), then press once on “RESET” button, FD button shall be kept pressed during 30 seconds.

GORGY TIMING
LA MARQUE DU TEMPS

GORGY TIMING SAS
Quartier Beauregard
38350 La Mure d'Isère (Grenoble France)
Phone: **+33 4 76 30 48 20** Fax: **+33 4 76 30 85 33**
email: gorgy@gorgy-timing.fr - www.gorgy-timing.com

TECHNICAL SUPPORT

+33 476 30 48 20

support@gorgy-timing.fr

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® are trademarks by GORGY TIMING.
Number of statement for training provider activity : 82 38 04877 38
Gorgy Timing RC74B38 - Any technical, aesthetic, color modifications can be made without notice.

GORGY TIMING

LA MARQUE DU TEMPS

MODO DE EMPLEO

RELOJES NUEVA GENERACIÓN LEDI®

LEDI® & LEDI® REVERSO

LEDICA® & LEDICA® REVERSO

LEDI®POOL & LEDI®POOL REVERSO

LEDI®WORLD & LEDI®WORLD REVERSO

ESPAÑOL

CONSIGNAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

¡ATENCIÓN! Antes de empezar la instalación de su material, lea atentamente la sección siguiente que describe las consignas de seguridad a respetar en el transcurso de la instalación.

La instalación eléctrica a la que se va a conectar el material debe realizarse conforme a la norma NF C 15-100.

Este aparato no incluye interruptor de alimentación primaria: Un dispositivo de corte (disyuntor o interruptor sección), de acceso rápido, debe incorporarse en la instalación del cableado. Este dispositivo debe soportar los valores de tensión y corriente nominales indicados en el aparato.

En Europa: en el marco de la protección al individuo y del medioambiente, es de su incumbencia el deshacerse de este equipo en un lugar previsto a tal efecto (separadamente de los deshechos del hogar). Para ampliar esta información contacte con su revendedor, su lugar de recogida o a las autoridades locales competentes.

Cualquier modificación o abertura del producto sin la autorización del Servicio Postventa, comporta la pérdida de la garantía.

Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse sin tensión, incluyendo los sistemas conectados a las salidas de relés.

De forma general, los cables de potencia (alimentación 220V) y de señal (información horaria), no deben estar demasiado próximos los unos a los otros, para evitar perturbaciones (dejar algunos centímetros de distancia)

Gorgy Timing declina cualquier responsabilidad en caso de accidente o de daños provocados por una mala utilización del producto.

Los productos GORGY TIMING son conformes a las normas: CE, EN 60950, EN 55022, EN 50024

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL PRODUCTO

Peligro general – Si no se siguen correctamente las instrucciones, hay riesgo dañar los equipos.

Peligro eléctrico – Si no se siguen correctamente las instrucciones, hay un riesgo de electrocución y de daños corporales.

Aparato enteramente protegido por doble aislamiento.

Advertencias

Siga las precauciones e instrucciones indicadas a continuación para garantizar su seguridad así como la de su entorno, y proteger su aparato de cualquier eventual daño.

ADVERTENCIA: Un conmutador conforme a la norma EN60947 sirve como dispositivo de desconexión. Debe de ser de fácil acceso y se instala cerca de la alimentación. Deberá desconectar todos los polos activos.

El uso del **PRODUCTO** está destinado únicamente al interior, y en una altitud inferior a 2000 metros.

Eliminación de los residuos por los usuarios en un lugar previsto a tal efecto, en el seno de la Unión Europea.

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe de desecharse junto al resto de deshechos del hogar. En lugar de ello, es de su responsabilidad desembarazarse de sus deshechos trasladándolos a un punto de recogida designado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La colección y reciclaje separada de sus desechos en el momento de la eliminación, contribuirá a observar los recursos naturales y a garantizar un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con la salud humana. Para más información sobre el centro de reciclaje más próximo a su domicilio, contacte con el ayuntamiento más próximo, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde ha adquirido el producto.

Características técnicas (ver capítulo 1.8 Dimensiones de los relojes)

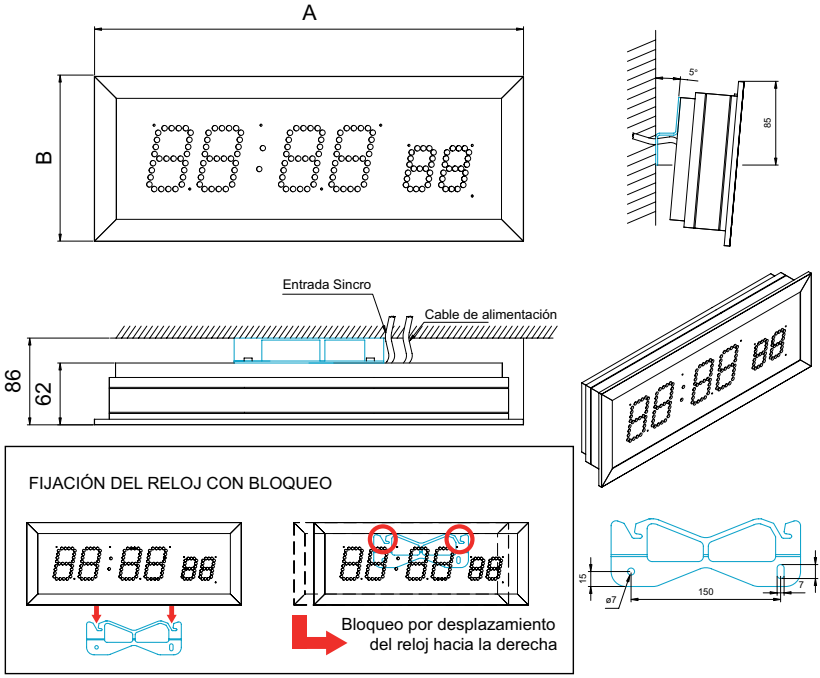
Alimentación	Tensión	230Vac
	Frecuencia	50-60Hz
	Corriente	0,1 A Max
Dimensiones	Largo	XXXX mm
	Ancho	XXXX mm
	Altura	XXXX mm
Condiciones de funcionamiento	Temperatura máx. de uso	50°C
	Higrometría (sin condensación)	90 %

El producto contiene una batería de litio, no reemplazable.

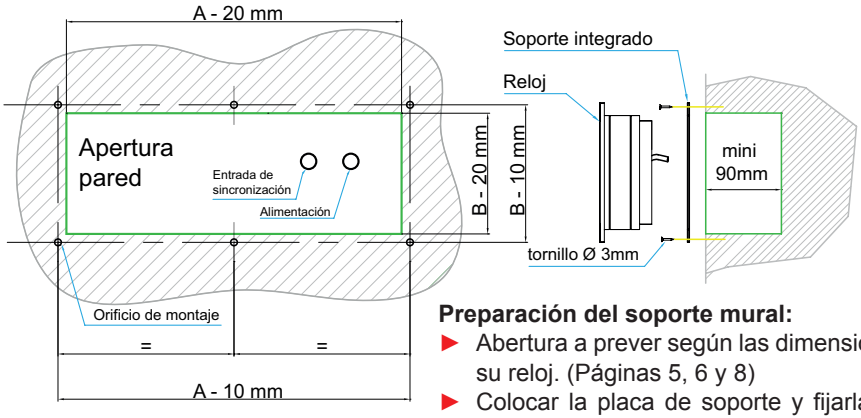
1. PRINCIPIO DE MONTAJE 86
1.1. FIJACIÓN MURAL (MODELO LEDI®) 86
1.2. FIJACIÓN ENCASTRABLE (MODELO LEDI®) 86
1.3. FIJACIÓN CON SOPORTE AL TECHO
MODELO SIMPLE Y DOBLE CARA (MODELO LEDI® REVERSO) 87
1.4. FIJACIÓN CON SOPORTE HORIZONTAL
MODELO SIMPLE Y DOBLE CARA (MODELO LEDI® REVERSO) 88
1.5. MONTAJE DEL SOPORTE 88
1.6. ADAPTACIÓN FIJACIÓN AL TECHO SIMPLE CARA PARA LEDI 5 (S), 7 (S), 10, 5.60 7.60(S).... 89
1.7. ADAPTACIÓN FIJACIÓN AL TECHO SIMPLE CARA PARA LEDI 10S, 15 (S), LEDICA .. 89
1.8. DIMENSIONES DE LOS RELOJES Y DE LAS FIJACIONES (en mm) 90
2. CARACTERÍSTICAS GENERALES 91
2.1. VERSIONES DISPONIBLES (según modelo) 91
2.1.1. Versión autónoma: 91
2.1.2. Versión receptor Min. paralelo: 91
2.1.3. Versión receptor ½ Min serie: 91
2.1.4. Versión receptor AFNOR NFS 87500: 92
2.1.5. Versión Ethernet sincronizado por NTP o POE (power Over ethernet): 92
2.1.6. Versión Radio DHW 869.525MHz 92
2.1.7. Versión Radio sincronizada por Antena DCF 92
2.1.8. Versión Radio sincronizada por Antena TDF 92
2.1.9. Versión ASCII RS232 o RS485 93
2.1.10. Versión SMPTE 93
2.2. OPCIONES DISPONIBLES 95
2.2.1. Opción salida Tops horarios 95
2.2.2. Opción salida ASCII RS232 o RS485 95
2.2.3. Opción alternancia fecha/hora (MODELO LEDI únicamente) 96
2.2.4. Opción temperatura 96
3. CONEXIONES 97
3.1. MODELO LEDI®: CORRIENTE SECTOR/CÓDIGO HORARIO/VISUALIZACIÓN 97
3.1.1. Versiones receptor de impulsos y de código AFNOR NFS 87500. 97
3.1.2. Versiones radio sincronizadas TDF, DCF o GPS 98
3.1.3. Versión DCF 24V con cable 98
3.1.4. Versión ASCII RS232 o RS485 98
3.1.5. Versión SMPTE 98
3.1.6. Versión NTP 98
3.1.7. Opción TOP 99
3.1.8. Opción salida ASCII RS232 o RS485 99
3.1.9. Opción temperatura 99
3.2. MODELO LEDI® REVERSO: Corriente sector/código horario/visualización 100
3.2.1. Versión Receptor de impulsos y de código AFNOR NFS 87500 100
3.2.2. Versiones radio sincronizado TDF, DCF o GPS 100
3.2.3. Versión ASCII RS232 o RS485 100
3.2.4. Versión SMPTE 100
3.2.5. Versión NTP 100
3.2.6. Opción TOP 100
3.2.7. Opción salida ASCII RS232 o RS485 100
3.2.8. Opción temperatura 101

4. CONFIGURACIÓN POR EL RELOJ (BOTONERA) 101
4.1. GENERALIDADES 102
4.1.1. Configuración fecha - hora 102
4.1.2. Configuración avanzada 103
4.2. Modelo LEDICA® 104
4.2.1. Configuración hora – minuto 104
4.2.2. Configuración avanzada 104
4.2.3. Configuración calendario 105
4.3. LEDI POOL® (PANTALLA TEMPERATURA) 106
4.3.1. Configuración 106
4.3.2. Configuración avanzada 106
4.4. OpCIONES 107
4.4.1. Opción alternancia fecha – hora y / o Opción temperatura 107
A. Opción alternancia fecha - hora 107
B. Opción temperatura 107
C. Opción alternancia fecha – hora + Opción temperatura 108
4.4.2. Opción TOP y / o Opción temperatura 108
A. Opción TOP 108
B. Opción temperatura 109
C. Opción TOP + Opción temperatura 109
4.4.3. Opción SMPTE 110
5. OPCIÓN CRONÓMETRO 111
5.1. Paso modo fecha - hora ↔ modo cronómetro 111
5.2. Programación del cronómetro 112
5.3. Funcionamiento del cronómetro 112
5.4. Opción TOP + Opción cronómetro 113
6. CONFIGURACIÓN VÍA EL INTERFAZ WEB 114
6.1. Página principal 115
6.2. Parámetros de red 115
6.3. Parámetros NTP 116
6.4. Parámetros de las salidas 117
6.5. Parámetro SNMP 117
6.6. Actualización del Firmware 118
6.7. Reinicio 118
7. REINICIO 119

1.1. FIJACIÓN MURAL (MODELO LEDI®)



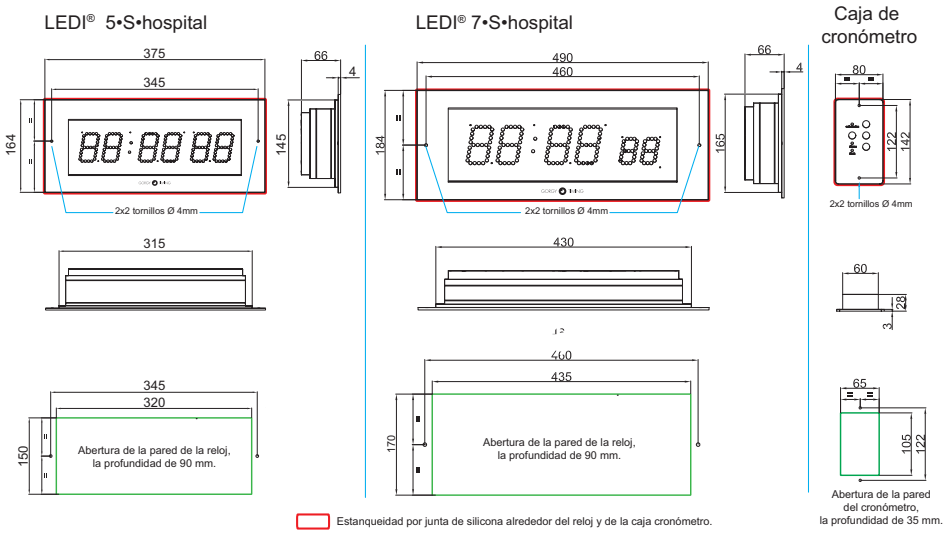
1.2. FIJACIÓN ENCASTRABLE (MODELO LEDI®)



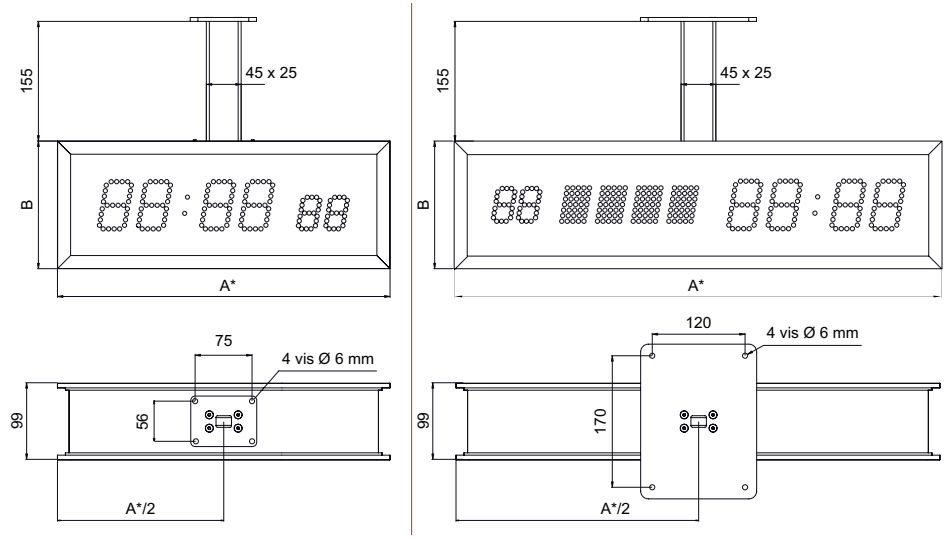
Preparación del soporte mural:

- Abertura a prever según las dimensiones de su reloj. (Páginas 5, 6 y 8)
- Colocar la placa de soporte y fijarla con 3 tornillos Ø 3 mm (no suministrados).
- Colocar su reloj en el emplazamiento. El reloj se fijará automáticamente por magnetismo.

LEDI 5S/7S Hospital (cristal frontal)



1.3. FIJACIÓN CON SOPORTE AL TECHO MODELO SIMPLE Y DOBLE CARA (MODELO LEDI® REVERSO)

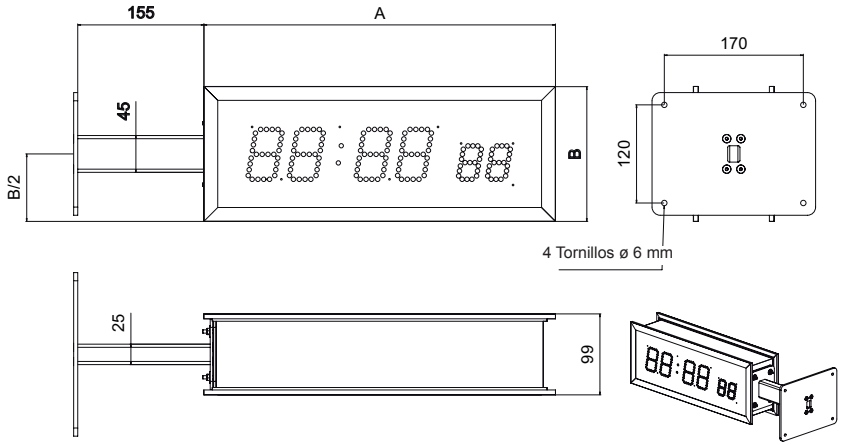


A*= 0 à 500 mm (inclu)
A*: ver tabla del capítulo 1.6

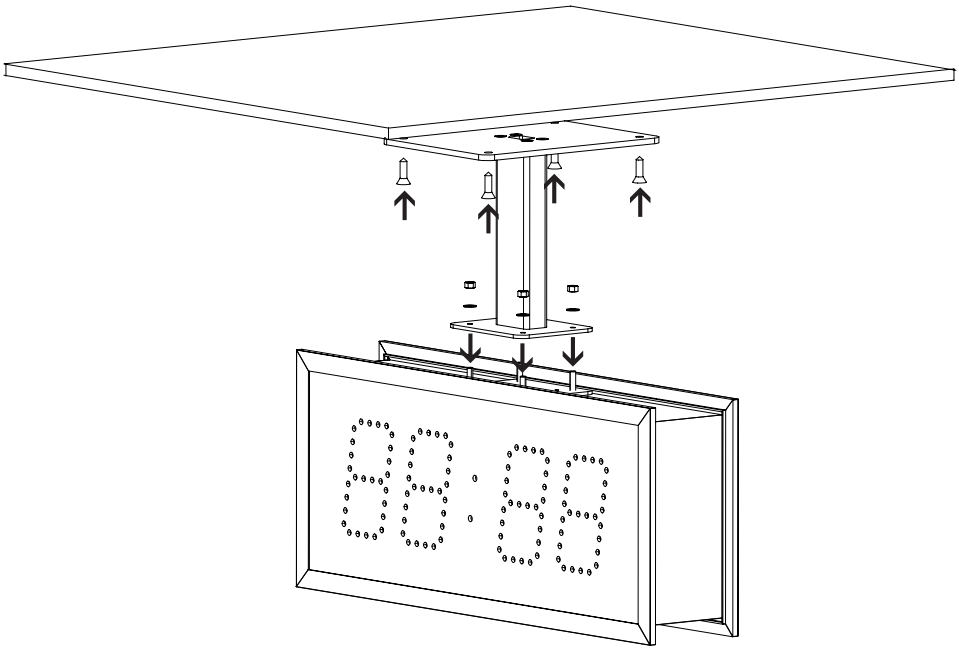
500 < A*> 1000 mm

ESPAÑOL

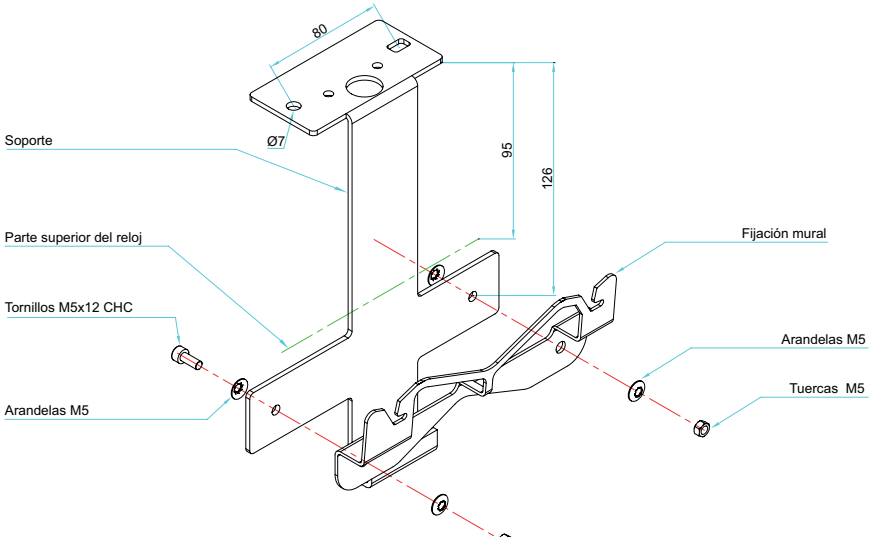
1.4. FIJACIÓN CON SOPORTE HORIZONTAL MODELO SIMPLE Y DOBLE CARA (MODELO LEDI® REVERSO)



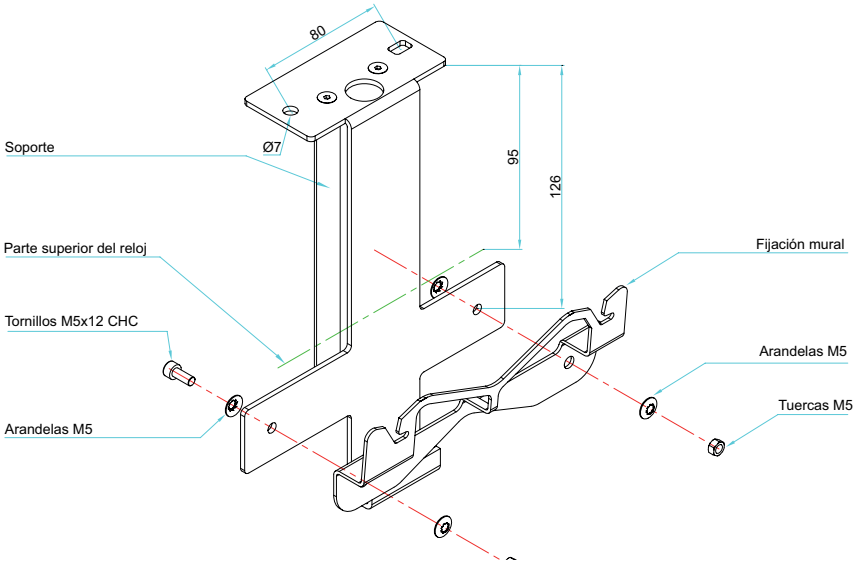
1.5. MONTAJE DEL SOPORTE



1.6. ADAPTACIÓN FIJACIÓN AL TECHO SIMPLE CARA PARA LEDI 5 (S), 7 (S), 10, 5.60 7.60(S)



1.7. ADAPTACIÓN FIJACIÓN AL TECHO SIMPLE CARA PARA LEDI 10S, 15 (S), LEDICA



1.8. DIMENSIONES DE LOS RELOJES Y DE LAS FIJACIONES (EN MM)

Modelo	Altura de las cifras (horas y minutos)	A	B
LEDI® 5	50	235	145
LEDI® 5.S	50	315	145
LEDI® 5.S Hospital	50	375	164
LEDI® 5.60	50	270	270
LEDI® 7	70	350	165
LEDI® 7.S	70	430	165
LEDI® 7.S Hospital	70	490	184
LEDI® 7.60	70	390	390
LEDI® 7.60.S	70	390	390
LEDI® 10 & LEDI® 10 Exterior	110	500	210
LEDI® 10.S	110	640	210
LEDI® 10.S Exterior	110	715	210
LEDI® 15 & LEDI® 15 Exterior	160	760	315
LEDI® 15.S & LEDI® 15.S Exterior	160	950	315
LEDICA® 7.M	70	625	165
LEDICA® 7.M.S	70	715	165
LEDICA® ALPHA CARREE 7.M	70	390	390
LEDICA® ALPHA 7.M	70	650	220
LEDICA® ALPHA 7.M S	70	760	220
LEDICA® ALPHA 7.60.M	70	390	540
LEDICA® ALPHA 7.60.M.S	70	390	540
LEDICA® 10.M	100	770	210
LEDICA® 10.M.S	100	930	210
LEDI® POOL	100	1150	260

- Visualización numérica Hora, Minuto, segundo (opción « S »), 7 segmentos de diodos electro luminosos.

- Inclinación de las cifras: 10°.

- **Alimentación:**
  Alterna: 230 Vac (+/- 10%) / 50 - 60 Hz, 115 Vac (en opción)
  Continua (en opción): - 48 VDC: SIN POLARIDAD.
  - 24 VDC, 12 VDC: "+" = cable marrón; "-" = cable azul".
  Por la red (en opción): POE, POE +.

- Salvaguarda por pila de Litio incorporada.

- LED tri colores rojo/verde/amarillo.
  En opción blanco o azul.

- Indicación visual del estado de la sincronización mediante los dos puntos del segundo (salvo en versión autónoma)

GAMA LEDI®:
Caja estándar – Fijación mural o encastrable

GAMA LEDI® REVERSO Y LEDI® POOL:
Simple o doble cara – Soporte de fijación al techo u horizontal

2.1. VERSIONES DISPONIBLES (SEGÚN MODELO)

2.1.1. Versión autónoma:
Base de tiempos a cuarzo TCXO incorporada 32Khz

2.1.2. Versión receptor Min. paralelo:
Impulsos minuto inverso 24V cada minuto. Duración impulsional: 0.1seg. a 5 seg.
Consumo impulsional: 6 mA / 24V
Extinción de los dos puntos del segundo: 120 segundos sin sincronización

2.1.3. Versión receptor ½ Min serie:
Conexión serie con shunt exterior de 39 Ohms.
Impulso ½ minuto inverso cada ½ min.
Duración impulsional: 0.1 seg. a 5 seg.
Consumo impulsional: 1.25 V
Intensidad en línea: 60 mA a 120 mA
Extinción de los dos puntos del segundo: 60 segundos sin sincronización

2.1.4. Versión receptor AFNOR NFS 87500:

Nivel de entrada nominal: 2.2Vcc
Impedancia de entrada: 3.5 Kohms
Tensión mínima de entrada: 70 mVcc
Extinción de los dos puntos del segundo: 5 segundos sin sincronización

2.1.5. Versión Ethernet sincronizado por NTP o POE (power Over ethernet):

Extinción de los dos puntos del segundo: 5 segundos sin sincronización.
La fuente de sincronización NTP es UTC (Coordinated Universal Time), Tiempo Universal Coordinado.

☛ ***Para más información, consulte el modo de empleo de la versión NTP "NTP-opción-LEDI-LEDIWORLD-HANDI" y la herramienta de configuración "GT NETWORK MANAGER" disponibles en el DVD CDG020 entregado con el reloj.***

2.1.6. Versión Radio DHW 869.525MHz

El reloj se sincroniza automáticamente siguiendo la configuración del emisor (periodo de emisión).
El reloj se pone automáticamente en hora tras la recepción.
Extinción de los dos puntos del segundo: 10 segundos sin sincronización.

2.1.7. Versión Radio sincronizada por Antena DCF

Frecuencia recibida: 77.5 KHz

- Posicionar la antena DCF para obtener un indicador parpadeante al ritmo del segundo y extinción en el segundo 59.

Extinción de los dos puntos del segundo: 600 segundos sin sincronización.
La fuente de sincronización DCF (emisor en Alemania) (UTC + 1h00 + hora de verano o de invierno).

2.1.8. Versión Radio sincronizada por Antena TDF

Frecuencia recibida TDF: 162 KHz

- Instalar la antena de manera que la serigrafía y el indicador estén en plano horizontal.

Extinción de los dos puntos del segundo: 600 segundos sin sincronización
La fuente de sincronización TDF (emisor en Francia) (UTC + 1h00 + hora de verano o de invierno).

☛ ***En el caso en el que el indicador no parpadee transcurridos quince minutos, es preferible encontrar otro emplazamiento para la antena.***

Características ANTENA TDF DIRECCIONAL.

- Longitud máxima de enlace por cable bifilar blindado: 100 metros
- Distancia máxima con respecto al emisor DCF (Francfort – Alemania) o TDF (Allouis – FRANCIA)= 2000Kms.

☛ ***Los valores indicados a continuación pueden disminuir en función del relieve del entorno y de las condiciones atmosféricas del momento.***

2.1.9. Versión ASCII RS232 o RS485

Extinción de los dos puntos del segundo: 5 segundos sin sincronización

En este modo el reloj funciona en modo autónomo pero se pone en hora con respecto al código ASCII recibido (configuración: 2400 baudios, formato 8 bits, paridad par, 1 stop bit).:

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Octeto n°	Field	Size	Value/Meaning
1	STX	1	Start of Text ($02) – marca el inicio de la trama.
2,3,4	D,A,Y	3	Día de la semana en 3 caracteres alfanuméricos (LUN, MAR, MER, JEU, VEN, SAM, DIM de Lunes a Domingo)
5		1	Caracter “espacio“ ($20)
6,7	10D,D	2	Día del mes en dos caracteres ASCII ($30,$31 a $33,$31)
8	/	1	Barra de fracción ($2F)
9,10	10M,M	2	Mes en 2 caracteres ASCII ($30,$31 a $31,$32)
11		1	Barra de fracción ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Año en 2 caracteres ASCII ($30,$30 para 2000 – $39,$39 para 2099)
14,15		2	Dos caracteres “espacio“ ($20)
16,17	10H,H	2	Hora en 2 caracteres ASCII ($30,$30 a $32,$33)
18		1	Caracter “dos puntos“ ($3A)
19,20	10m,m	2	Minutos en 2 caracteres ASCII ($30,$30 a $35,$39)
21		1	Caracter “dos puntos“ ($3A)
22,23	10S,S	2	Segundos en 2 caracteres ASCII ($30,$30 a $35,$39)
24	CR	1	Carriage Return ($0D) – marca el fin de la trama.

- **Este código ASCII puede ser:**

  1 – La información horaria según el protocolo descrito en la tabla superior, generado por un RT4000 o cualquier otro generador de código ASCII.

  2 – La información horaria proveniente de otro reloj del mismo tipo que funciona de modo emisor; en este caso el reloj está esclavizado al primero.

  3 – En versión específica HORO QUARTZ la información horaria proveniente de un sistema de fichaje de HORO QUARTZ

2.1.10. Versión SMPTE

Descripción:

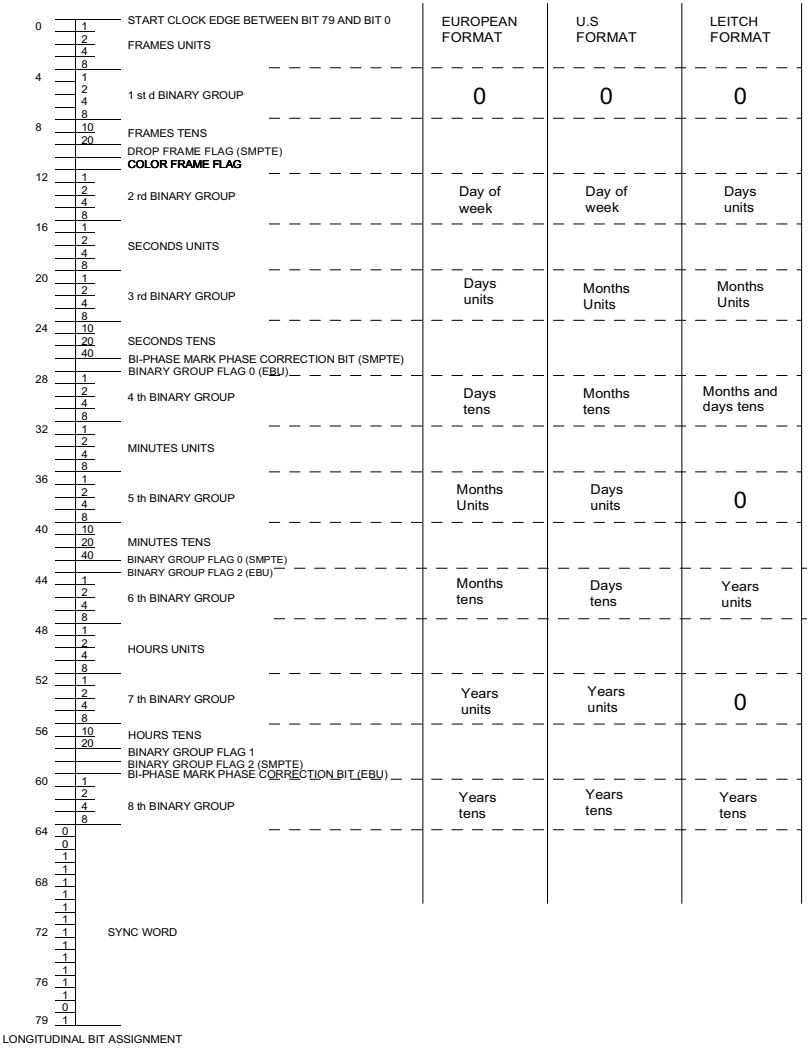
Reloj destinado a la relectura del código temporal SMPTE o EBU a velocidad de desfile estándar.

Extinción de los dos puntos del segundo: 5 segundos sin sincronización

Prestaciones:

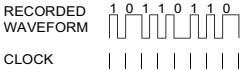
- Adaptación automática al formato SMPTE o EBU.
- Selección automática de la cadencia de 24, 25, 29,97 o 30 imágenes por segundo.
- Error máximo tolerado de la cadencia del código recibido: +/- 10%.
- Características eléctricas del receptor de código SMPTE/EBU:
  - Nivel de entrada : Mini +/- 0,7 Voltios - Maxi +/- 12 Voltios.
  - Impedancia de entrada: 100Kohms

Descripción del mensaje SMPTE con información de fecha: ver tabla en la página siguiente.



80 BITS PER FRAME

32 USER BINARY SPARE BITS
16 SYNC
32 ASSIGNED ADDRESS



2.2. OPCIONES DISPONIBLES

2.2.1. Opción salida Tops horarios

Salida en relé estático:
Poder de corte: 60 Vdc / 550 mA
Selección de contacto abierto o cerrado por straps
Salida TTL 50 ohms
Impulso positivo
Salida sinusoidal 1000Hz (+/- 3%)
Nivel de salida: 2 Voltios pico a pico
Impedancia de salida: 50 ohms

2.2.2. Opción salida ASCII RS232 o RS485

El reloj emite un código cada segundo
(Configuración: 2400 baudios, formato 8 bits, paridad par, 1 stop bit):

► **En modo estándar**

La información horaria bajo la forma:

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Descripción detallada de la trama:

Octeto n°	Field	Size	Value/Meaning
1	STX	1	Start of Text ($02) – marca el inicio de la trama.
2,3,4	D,A,Y	3	Día de la semana en 3 caracteres alfanuméricos (LUN, MAR, MER, JEU, VEN, SAM, DIM de Lunes a Domingo)
5		1	Caracter “espacio“ ($20)
6,7	10D,D	2	Día del mes en dos caracteres ASCII ($30,$31 a $33,$31)
8	/	1	Barra de fracción ($2F)
9,10	10M,M	2	Mes en 2 caracteres ASCII ($30,$31 a $31,$32)
11		1	Barra de fracción ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Año en 2 caracteres ASCII ($30,$30 para 2000 – $39,$39 para 2099)
14,15		2	Dos caracteres “espacio“ ($20)
16,17	10H,H	2	Hora en 2 caracteres ASCII ($30,$30 a $32,$33)
18		1	Caracter “dos puntos“ ($3A)
19,20	10m,m	2	Minutos en 2 caracteres ASCII ($30,$30 a $35,$39)
21		1	Caracter “dos puntos“ ($3A)
22,23	10S,S	2	Segundos en 2 caracteres ASCII ($30,$30 a $35,$39)
24	CR	1	Carriage Return ($0D) – marca el fin de la trama.

Las informaciones de estado del cronómetro, la temperatura, la luminosidad, etc… comprenden 12 octetos suplementarios.
La primera parte de la información sirve por ejemplo para sincronizar un ordenador (en este caso no tener en cuenta la segunda parte).
La información completa sirve para esclavizar un segundo reloj al primero.

- **En versión específica con indicador de ausencia de sincronización:** Igual protocolo que en la tabla superior pero, cuando el reloj no ha recibido todavía el código de sincronización correcto, o cuando la señal de sincronización desaparece durante más de 24 horas, la zona « DAY » indica 3 caracteres « ### ». La 2ª parte de los 12 octetos suplementarios no se genera en esta versión.

2.2.3. Opción alternancia fecha/hora (MODELO LEDI únicamente)

- El reloj puede configurarse para visualizar la hora y la fecha en alternancia.
- El tiempo de visualización de la hora o de la fecha es configurable de 0 a 15 segundos (0 para no visualizarlo).
- El cambio fecha/hora también está disponible en la doble cara (LEDI REVERSO).

2.2.4. Opción temperatura

- El reloj puede configurarse para visualizar la temperatura y la hora en alternancia.
- El tiempo de visualización de la temperatura o de la hora es configurable de 0 a 15 segundos (0 para no visualizarlo).
- Regulación offset de la temperatura disponible
- Margen de medida -15°C ► +65°C con precisión +/-0.4°C
- Temperatura del aire y del agua disponible por sonda
- El reloj puede visualizar varias zonas de la temperatura, gracias a una sonda filiar con o sin (LEDI POOL únicamente)
  - En versión con cable:
    Temperatura por sonda PT1000 entregada con 4m de cable.
  - En versión sin cable:
    PT1000 + 4m de cable entregado con un emisor radio (869Mhz)
- Emisor alimentado por 230VAC para 1000m máximo de distancia de transmisión (esta distancia puede reducirse por la presencia de obstáculos entre el emisor y las sondas)

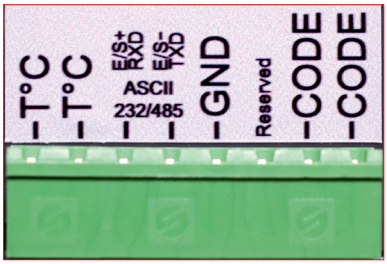
Antes de comenzar a conectar el equipo, asegurar el soporte

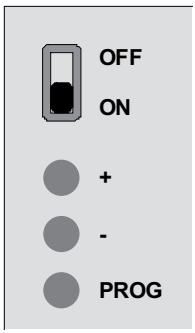
Observación: Salvo para la opción receptor de impulsos, si los 2 puntos CODE no están conectados, el reloj pasa automáticamente a funcionar en modo autónomo.

En caso de corte de corriente, la visualización se apaga pero la hora se salvaguarda gracias a su pila interna.

3.1. MODELO LEDI®: CORRIENTE SECTOR/CÓDIGO HORARIO/VISUALIZACIÓN

- Conectar la corriente sector 230VAC 50-60Hz al cable 2 conductores.
- Tras la conexión, poner el reloj en modo de funcionamiento basculando el conmutador situado en la parte trasera del reloj, en la posición no (posición baja).





3.1.1. Versiones receptor de impulsos y de código AFNOR NFS 87500.

- Conectar los impulsos o el código AFNOR NFS 87500 en las entradas indicadas con CODE del borne enchufable (Sin polaridad).

3.1.2. Versiones radio sincronizadas TDF, DCF o GPS

- Conectar la antena TDF, DCF o GPS en las entradas indicadas con CODE del borne enchufable (Sin polaridad).

Para el posicionamiento de su antena,
consulte el modo de empleo de las antenas "MDE-ANTENNES-0085"
disponible : en el CDG020/021
o en la página web www.gorgy-timing.es apartado: modos de empleo.

3.1.3. Versión DCF 24V con cable

- Conectar la entrada DCF en los bornes – y +

Atención a la polaridad: cualquier error en el cableado puede conllevar el deterioro del reloj.

3.1.4. Versión ASCII RS232 o RS485

- Conectar el código ASCII RS232 o RS485 en el borne enchufable según la tabla siguiente:

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
Borne ASCII 1	**TXD**	**E / S -**
Borne ASCII 2	**RXD**	**E / S +**
Borne GND	**GND**	**GND**

- Después de conectar el código ASCII, presione el botón "reset" en la parte posterior del equipo.

3.1.5. Versión SMPTE

- Conectar el código SMPTE en los bornes denominados **ASCII** del borne enchufable (Sin Polaridad).

3.1.6. Versión NTP

- Conectar el cable Ethernet en la toma Ethernet disponible en la parte posterior del equipo

3.1.7. Opción TOP

- Conectar el cable en los dos hilos que salen del reloj: cable marrón y cable blanco
  - Salida por relé estático: Sin polaridad
  - Salida TTL 50 ohms: el cable marrón es GND, el cable blanco es en impulso positivo
  - Salida sinusoidal 1000Hz: el hilo marrón es GND, el cable blanco es la frecuencia

3.1.8. Opción salida ASCII RS232 o RS485

- Conectar el código ASCII RS232 o RS485 al borne enchufable, según la tabla siguiente:

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
Borne ASCII 1	**TXD**	**E / S -**
Borne ASCII 2	**RXD**	**E / S +**
Borne GND	**GND**	**GND**

- Tras la conexión del código ASCII, presione el botón « reset » situado en la parte posterior del equipo.

3.1.9. Opción temperatura

- Conectar la sonda de temperatura a los 2 bornes denominados como: Sonda T°C del borne (Sin polaridad).
- La sonda de temperatura se entrega con un cable dde 4 metros; este cable puede alargarse hasta un máximo de 25 metros.

☛ ***En el caso de una visualización de temperatura interior, la sonda debe de colocarte 1.5 a 2 metros del suelo, y lo más alejada posible de cualquier fuente de calor.***

☛ ***En el caso de una visualización de temperatura exterior, la sonda debe de estar al abrigo aéreo para evitar la influencia de los rayos solares (efecto invernadero)***

☛ ***En el caso de una visualización de temperatura de piscina, la sonda debe de colocarse debajo de la superficie del agua.***

☛ ***En versión sin cable, el emisor de radio debe de colocarse fuera del agua. La distancia de transmisión es de 1000m máximo (esta distancia podrá reducirse en presencia de obstáculos)***

3.2. MODELO LEDI® REVERSO: CORRIENTE SECTOR/CÓDIGO HORARIO/VISUALIZACIÓN

- Conectar la corriente sector 230VAC 50-60Hz al cable 2 conectores
  Las conexiones se realizan directamente en los cables que salen del soporte, sin que sea necesario abrir la caja.
- Para tener acceso a las botoneras y al conmutador de puesta en marcha, destornillar y deslizar la tapa situada en la parte baja de la caja...
- Tras la conexión del reloj, bascular el conmutador a la posición ON.

3.2.1. Versión Receptor de impulsos y de código AFNOR NFS 87500

- Conectar el cable indicado como CODE en la salida de su reloj patrón (Sin polaridad).

3.2.2. Versiones radio sincronizado TDF, DCF o GPS

- Sin conexión particular.

Para el posicionamiento de su antena,
consulte el modo de empleo de las antenas "MDE-ANTENNES-0085"
disponible : en el CDG020/021
o en la página web www.gorgy-timing.esapartado: modos de empleo.

3.2.3. Versión ASCII RS232 o RS485

- Conectar el cable correspondiente TXD, RXD y GND en la salida de su reloj patrón.

3.2.4. Versión SMPTE

- Conectar el código SMPTE en los bornes denominados CODE del borne enchufable (Sin Polaridad).

3.2.5. Versión NTP

- Conectar el cable Ethernet a su red.

3.2.6. Opción TOP

- Conectar el cable en los dos hilos que salen del reloj: cable marrón y cable blanco
  - Salida por relé estático: Sin polaridad
  - Salida TTL 50 ohms: el cable marrón es GND, el cable blanco es en impulso positivo
  - Salida sinusoidal 1000Hz: el hilo marrón es GND, el cable blanco es la frecuencia

3.2.7. Opción salida ASCII RS232 o RS485

- Conectar el cable TXD, RXD et GND a la entrada de su equipo (reloj patrón, otro reloj, PC, etc)

3.2.8. Opción temperatura

- Conectar la sonda de temperatura a los 2 bornes denominados como: Sonda T°C del borne (Sin polaridad).
- La sonda de temperatura se entrega con un cable dde 4 metros; este cable puede alargarse hasta un máximo de 25 metros.

☛ ***En el caso de una visualización de temperatura interior, la sonda debe de colocarte 1.5 a 2 metros del suelo, y lo más alejada posible de cualquier fuente de calor.***

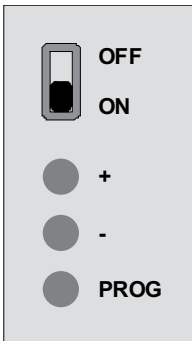
☛ ***En el caso de una visualización de temperatura exterior, la sonda debe de estar al abrigo aéreo para evitar la influencia de los rayos solares.***

☛ ***En el caso de una visualización de temperatura de piscina, la sonda debe de colocarse debajo de la superficie del agua.***

☛ ***En versión sin cable, el emisor de radio debe de colocarse fuera del agua. La distancia de transmisión es de 1000m (y depende del entorno, ver ANEXO 1)***

4. CONFIGURACIÓN POR EL RELOJ (BOTONERA)

- **Todas las programaciones se realizan por medio de las 3 teclas '+', '-' y 'PROG' situadas en la parte posterior del producto.**
- **Para realizar un desfile rápido, efectúe una presión continua en el botón.**
- **Para salir de un menú, presione permanentemente el botón 'PROG', o en caso de inactividad de más de 70 segundos.**
- **La luminosidad de la pantalla es regulable, fuera de menú, presionando los botones '+' y '-'.**



Las configuraciones avanzadas no pueden realizarse a través de la caja cronómetro.

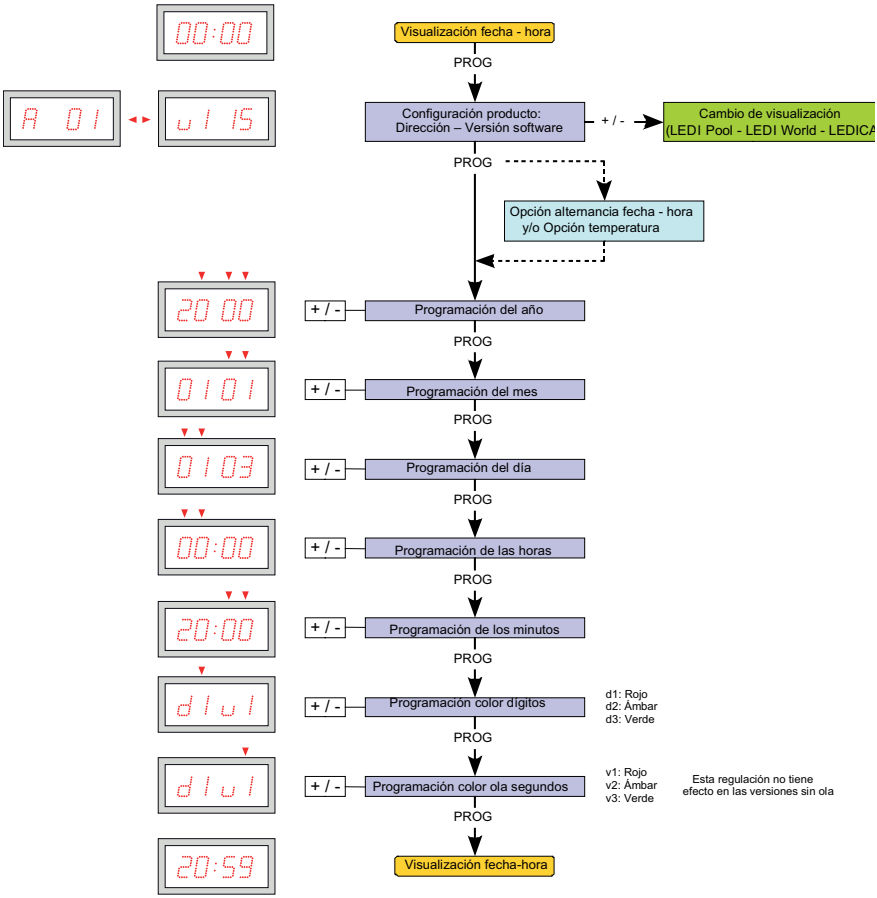
4.1. GENERALIDADES

LEDI®WORLD

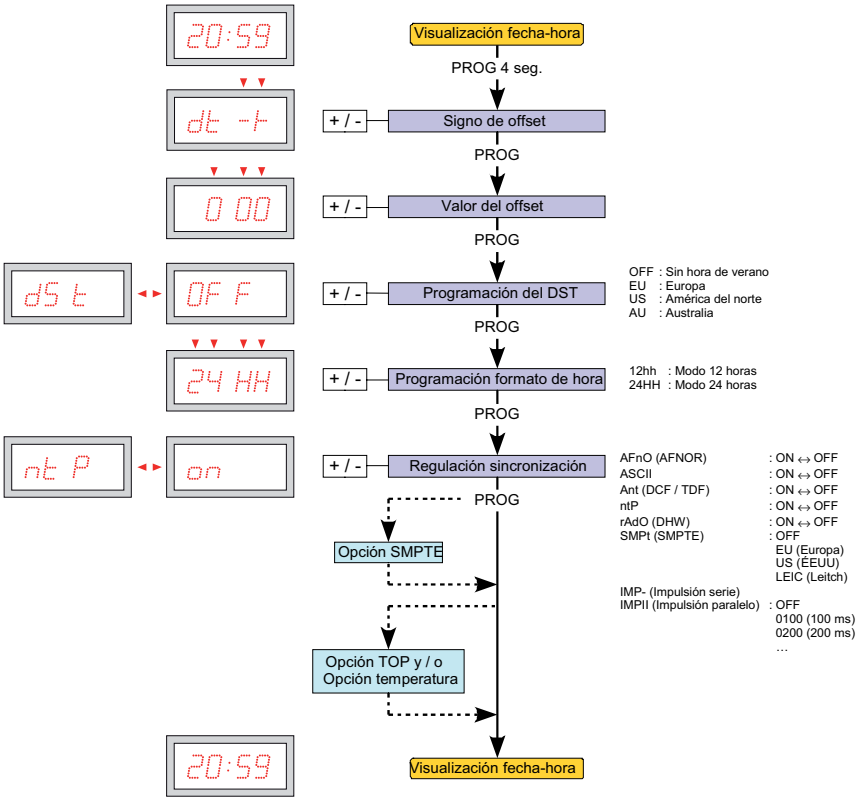
LEDI®POOL

LEDICA®

4.1.1. Configuración fecha - hora



4.1.2. Configuración avanzada

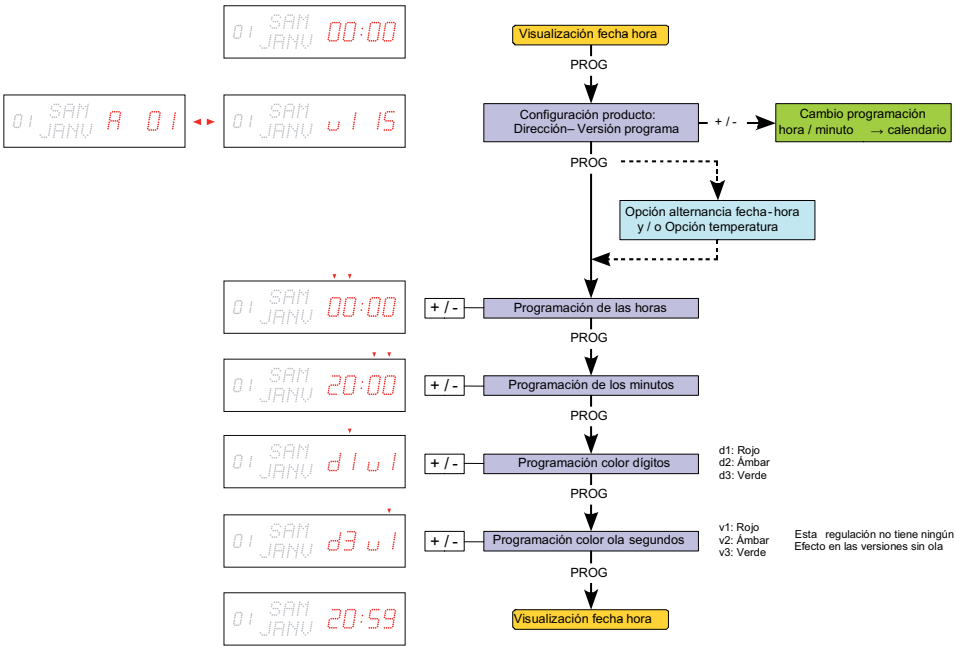


- Para cambiar de pantalla, en un **LEDI®WORLD, LEDI®POOL** o **LEDICA®**, presionar el botón PROG y visualizaremos la versión del reloj; en ese momento se está visualizando la primera pantalla y presionando las techas +/- cambiaremos de pantalla.

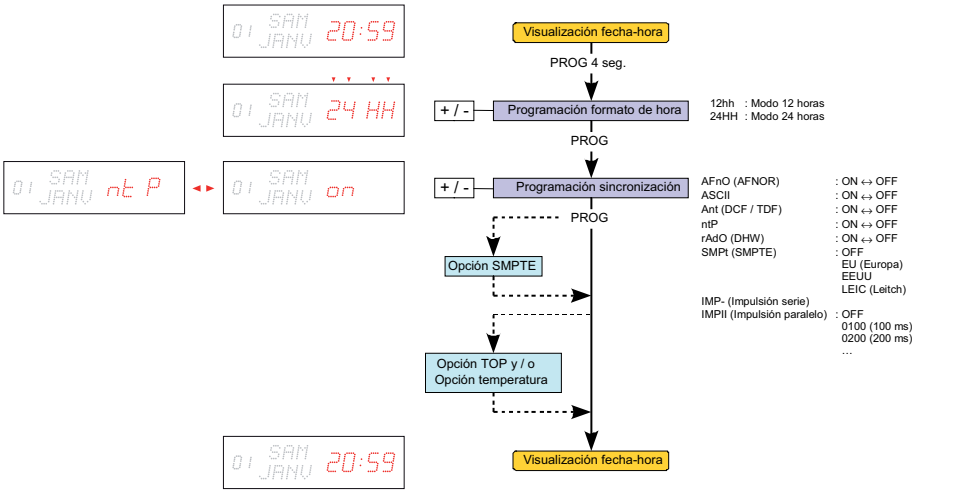
ESPAÑOL

4.2. MODELO LEDICA®

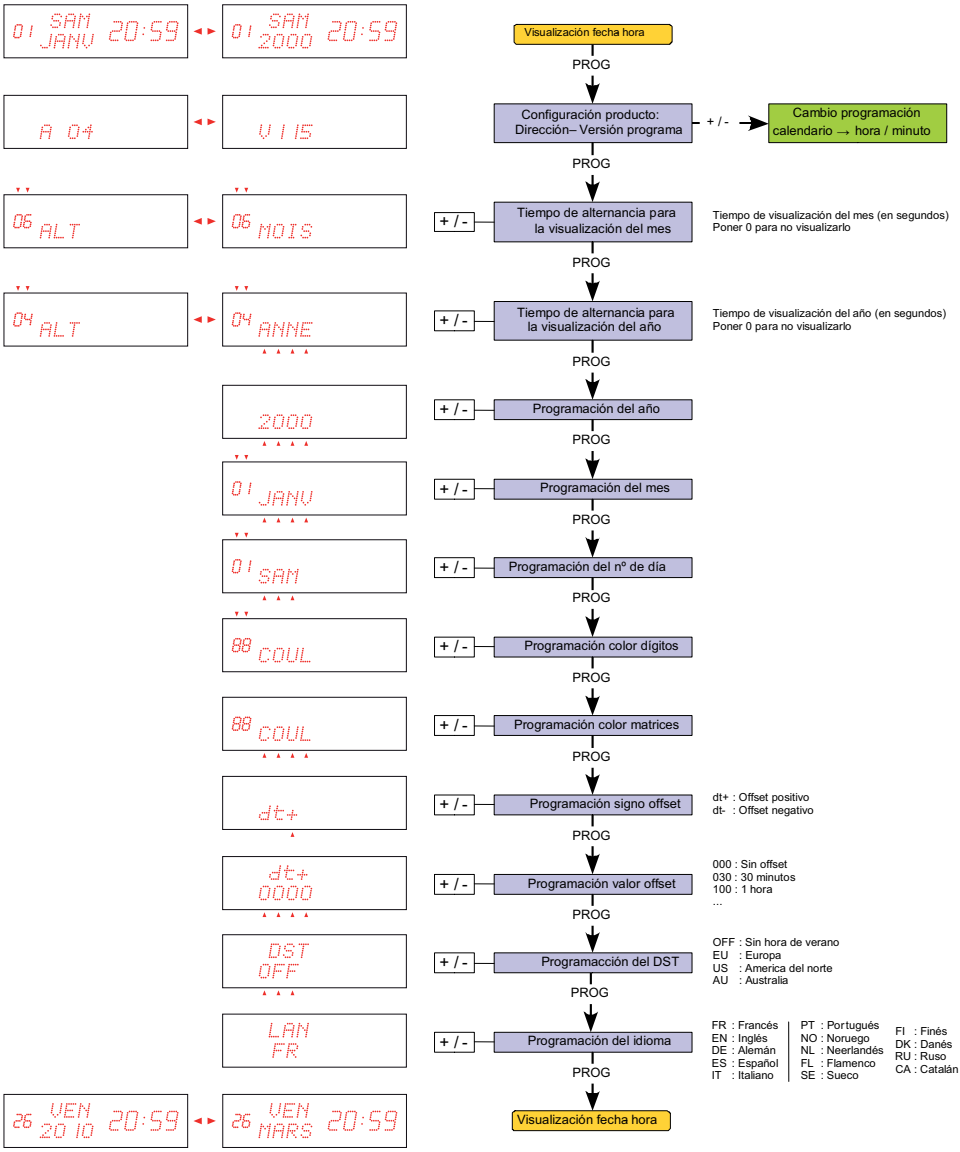
4.2.1. Configuración hora – minuto



4.2.2. Configuración avanzada



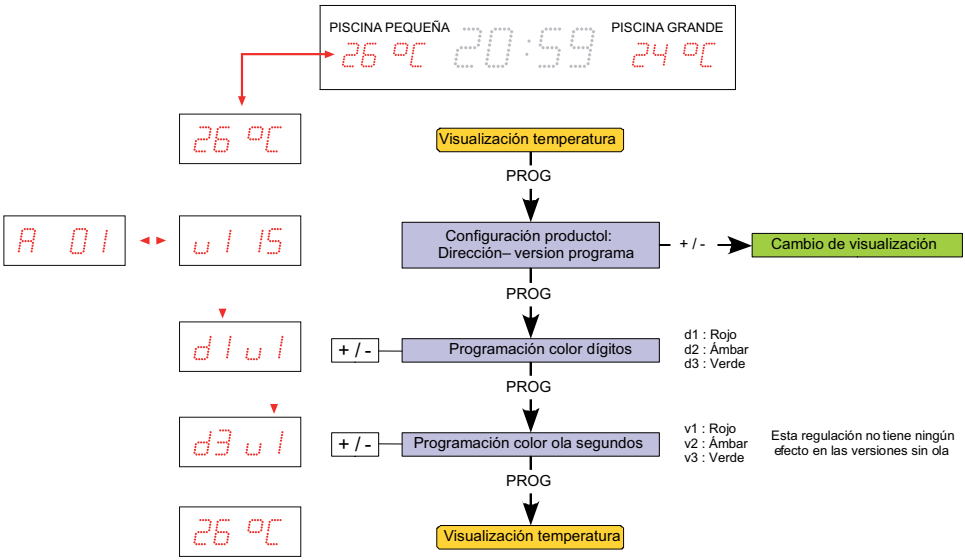
4.2.3. Configuración calendario



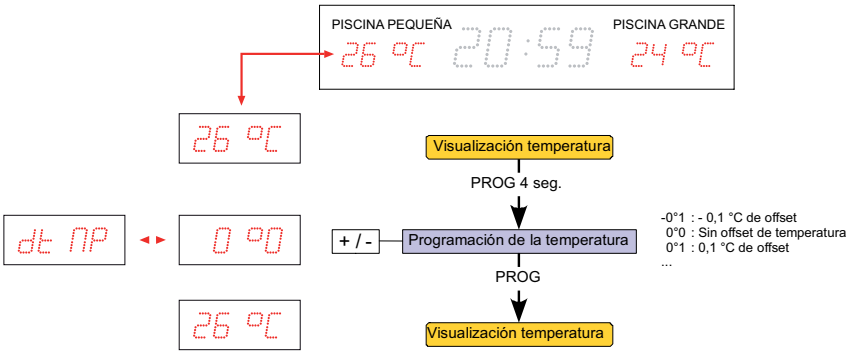
ESPAÑOL

4.3. LEDI POOL® (PANTALLA TEMPERATURA)

4.3.1. Configuración



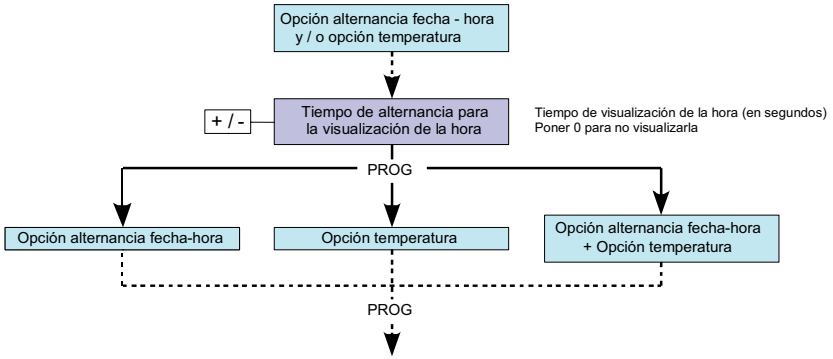
4.3.2. Configuración avanzada



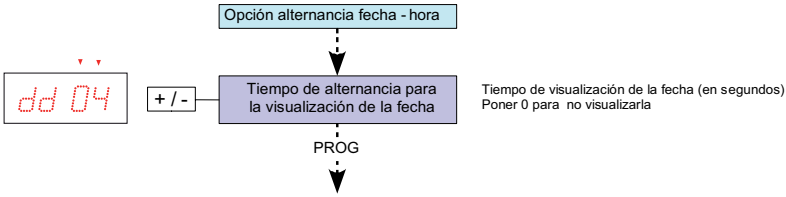
> ***Con la opción temperatura en décimas, el C se reemplazará por las décimas de la temperatura.***

4.4. OPCIONES

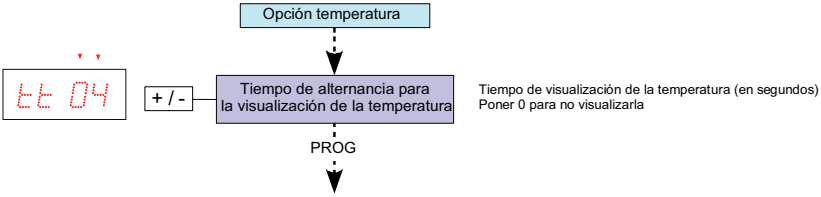
4.4.1. Opción alternancia fecha – hora y / o Opción temperatura



A. Opción alternancia fecha - hora

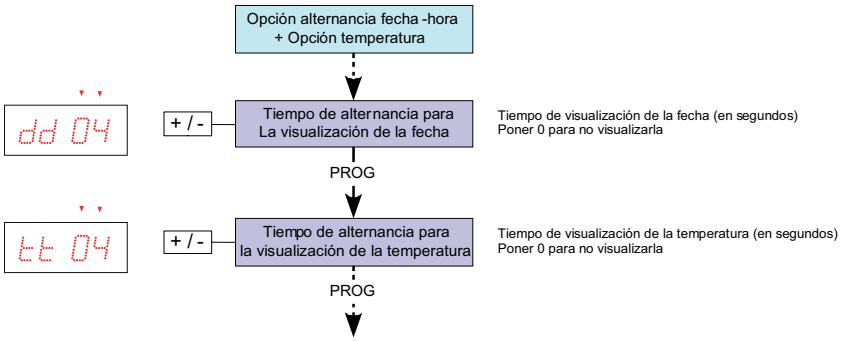

Opción alternancia fecha - hora
dd 04
+ / -
Tiempo de alternancia para
la visualización de la fecha
Tiempo de visualización de la fecha (en segundos)
Poner 0 para no visualizarla
PROG

B. Opción temperatura

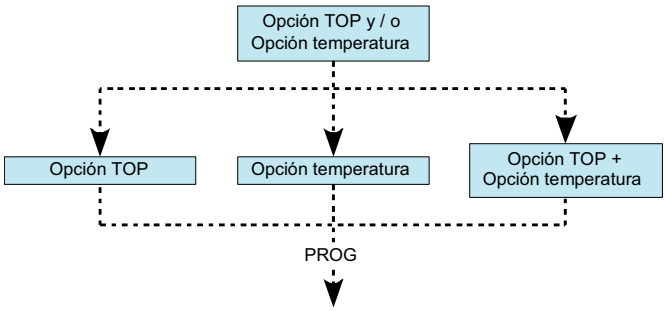


ESPAÑOL

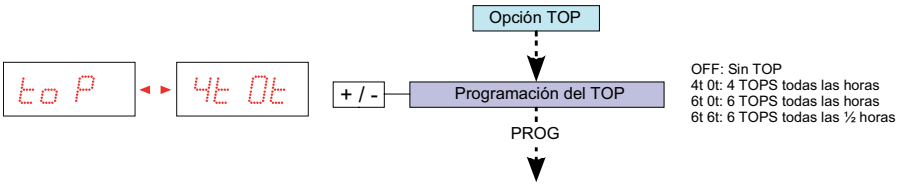
C. Opción alternancia fecha – hora + Opción temperatura



4.4.2. Opción TOP y / o Opción temperatura

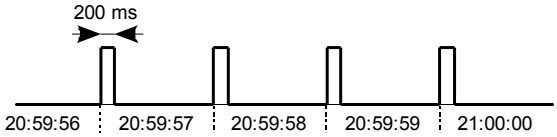


A. Opción TOP



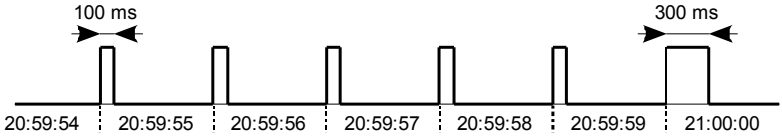
- 4 TOPS todas las horas

  En cada fin de hora, se generan 4 impulsiones de 200 ms.

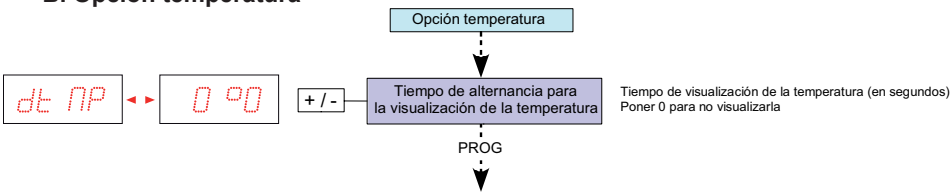


- 6 TOPS todas las horas o todas las ½ horas

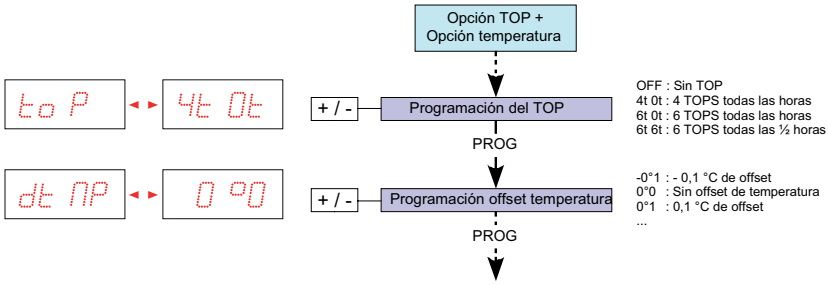
  En cada fin de hora o de ½ hora, se generan 5 impulsiones de 100 ms, seguidas de un impulso de 300 ms.



B. Opción temperatura

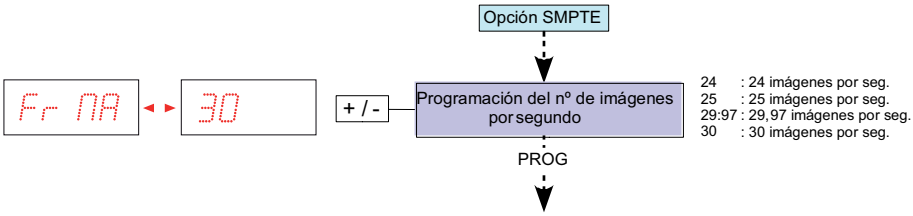

Opción temperatura
dt nP
0 °0
+ / -
Tiempo de alternancia para la visualización de la temperatura
Tiempo de visualización de la temperatura (en segundos)
Poner 0 para no visualizarla
PROG

C. Opción TOP + Opción temperatura


Opción TOP + Opción temperatura
to P
4t 0t
+ / -
Programación del TOP
OFF : Sin TOP
4t 0t : 4 TOPS todas las horas
6t 0t : 6 TOPS todas las horas
6t 6t : 6 TOPS todas las ½ horas
PROG
dt nP
0 °0
+ / -
Programación offset temperatura
-0°1 : - 0,1 °C de offset
0°0 : Sin offset de temperatura
0°1 : 0,1 °C de offset
...
PROG

ESPAÑOL

4.4.3. Opción SMPTE

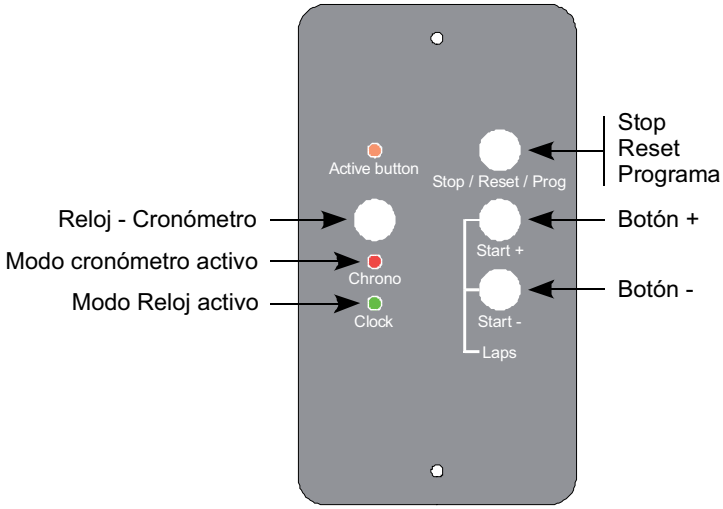

Opción SMPTE
Fr nA
30
+ / -
Programación del nº de imágenes por segundo
PROG
24 : 24 imágenes por seg.
25 : 25 imágenes por seg.
29:97 : 29,97 imágenes por seg.
30 : 30 imágenes por seg.

Seguir la configuración avanzada para validar el formato

- EU: Formato Europeo
- LEIC: Formato Leitch
- US: Formato US

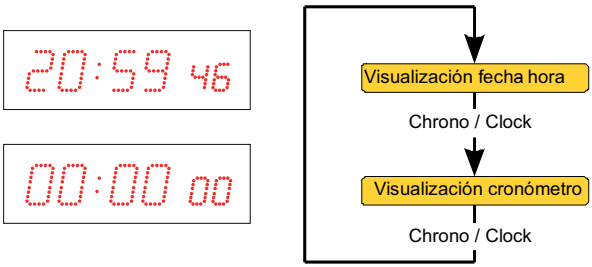
► **Posee 4 teclas táctiles: 'Chrono / Clock', 'Stop / Reset / Prog', 'Start +' y 'Start -'.**

Todas las programaciones, salvo las configuraciones avanzadas, pueden realizarse por la caja cronómetro.

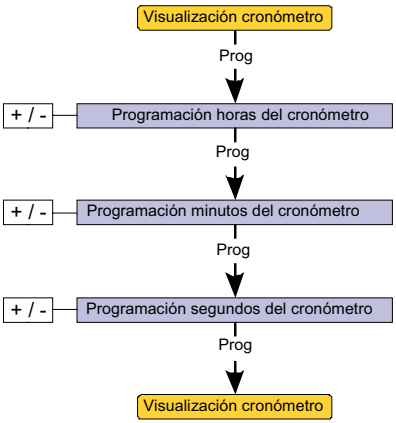


5.1. PASO MODO FECHA - HORA ↔ MODO CRONÓMETRO

E l paso de modo de fecha - hora ↔ modo cronómetro puede realizarse en cualquier momento, aunque el cronómetro esté en marcha.

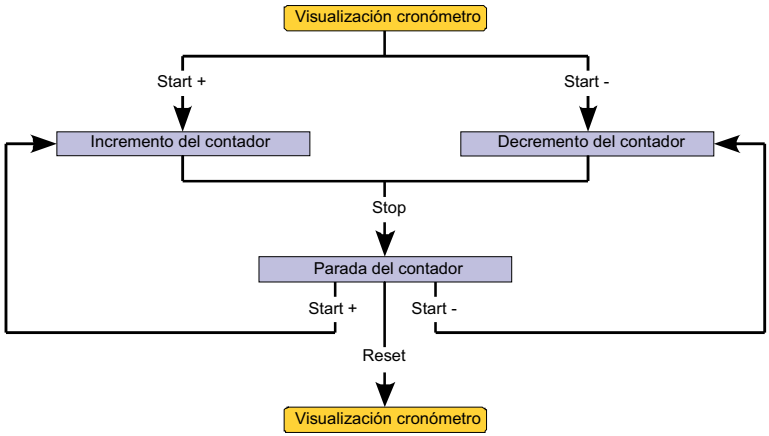


5.2. PROGRAMACIÓN DEL CRONÓMETRO



Para reiniciar el cronómetro, hay que configurar las horas, minutos y segundos a cero.

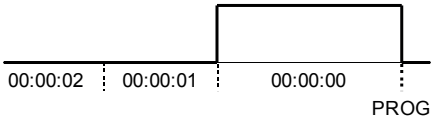
5.3. FUNCIONAMIENTO DEL CRONÓMETRO



En modo cronómetro y al final del descuento, la visualización se pondrá a parpadear para señalar el fin del descuento.

5.4. OPCIÓN TOP + OPCIÓN CRONÓMETRO

En modo cronómetro y en fin de descuento, se genera un TOP infinito. Para parar este TOP, presione sobre el botón 'PROG'.

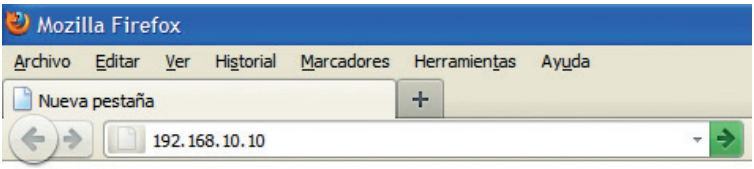


6. CONFIGURACIÓN VÍA EL INTERFAZ WEB

(Disponible únicamente en versión NTP)

El interfaz Web presenta varias páginas dedicadas a la configuración del reloj. Para acceder a este interfaz, hay que abrir un navegador Internet y a continuación introducir la dirección IP del reloj en la barra de direcciones.

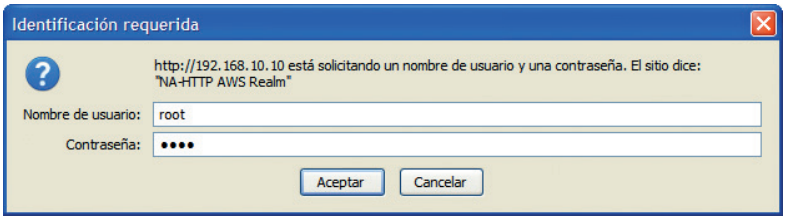
La dirección IP del reloj, será bien atribuida automáticamente o bien definida por el usuario. Para conocer la dirección IP actual del reloj, el usuario puede utilizar el software **"GT Network Manager"** disponible en el CDG020 (Para la utilización del software, consulte su modo de empleo).



Nota: El interfaz Web del reloj puede ser diferente en función del navegador utilizado, de su versión y del sistema de explotación

► El navegador solicitará al usuario que se identifique.

Usuario: **root**
Contraseña: **gtmt**

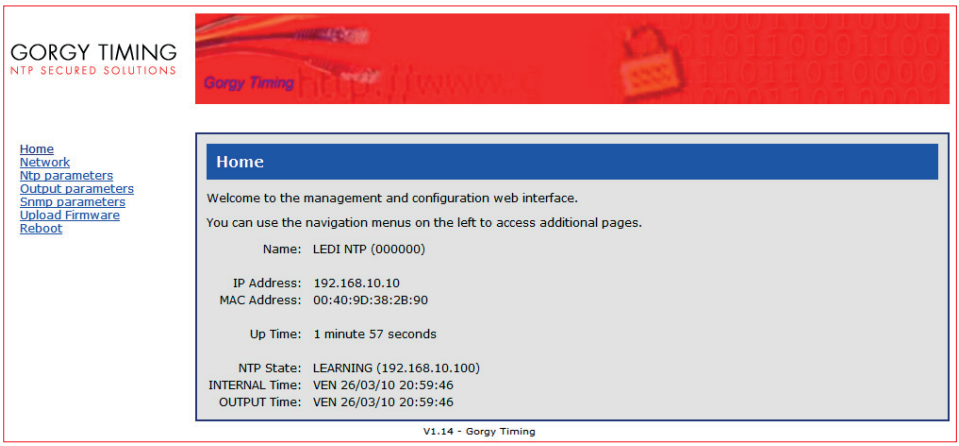

Identificación requerida
http://192.168.10.10 está solicitando un nombre de usuario y una contraseña. El sitio dice: "NA-HTTP AWS Realm"
Nombre de usuario: root
Contraseña: ••••
Aceptar
Cancelar

Nota: Respete las mayúsculas / minúsculas.

6.1. PÁGINA PRINCIPAL

La página principal muestra las informaciones sobre el estado del reloj. Se puede leer la hora interna del reloj, la hora de su visualización,…

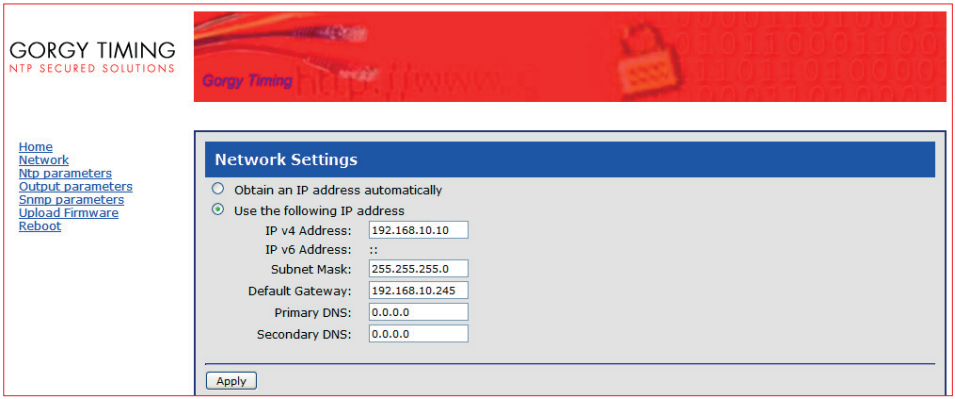
► La navegación por las diferentes páginas se realiza con la ayuda del menú que aparece a la izquierda del interfaz.



ESPAÑOL

6.2. PARÁMETROS DE RED

Esta página permite configurar la red a la cual el reloj está conectado. El usuario puede elegir una parametrización automática o especificar él mismo una dirección IP, una máscara de subred y una pasarela por defecto.



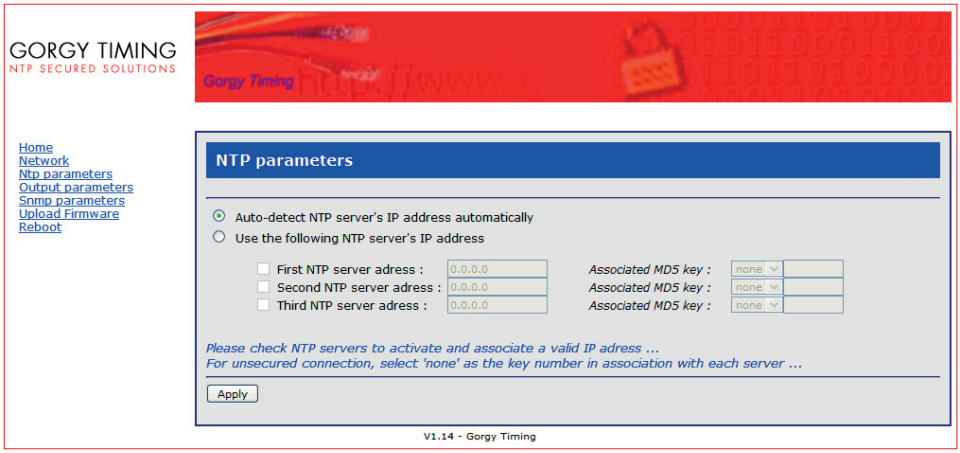
► Una vez validada la configuración, hay que reiniciar el reloj (Ver sección VI CONFIGURACIÓN VÍA EL INTERFAZ WEB, parágrafo G Reinicio).

Settings have been saved. You must reboot for changes to take effect.

6.3. PARÁMETROS NTP

Esta página permite configurar el servidor de tiempo al cual el reloj se va a sincronizar. El usuario puede elegir bien una detección automática de los servidores de tiempo disponibles en su red, o bien especificar él mismo una lista de servidores.

► El usuario puede igualmente introducir las claves de encriptación del servidor en la zona derecha del interfaz.

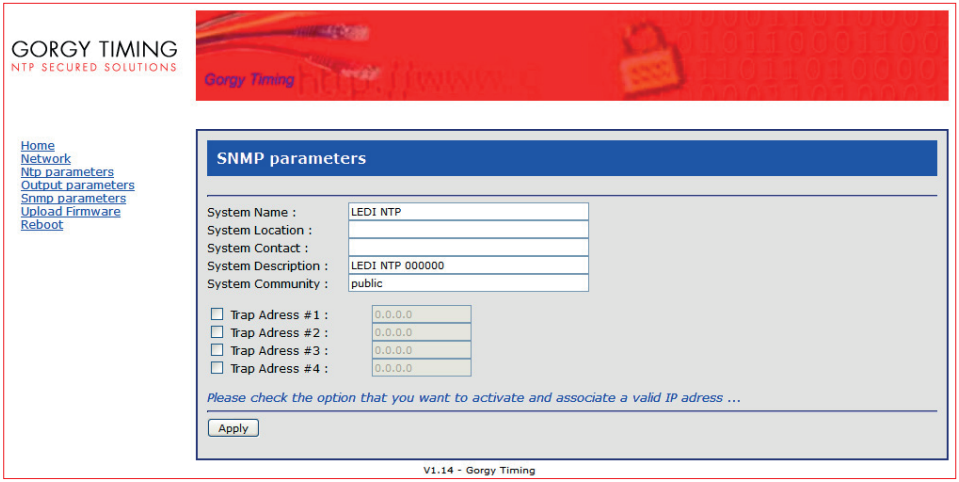


6.4. PARÁMETROS DE LAS SALIDAS

Esta página permite configurar la hora visualizada en la pantalla con respecto a la hora UTC. Permite igualmente configurar el enlace serie en el caso en el que esta opción esté disponible.

6.5. PARÁMETRO SNMP

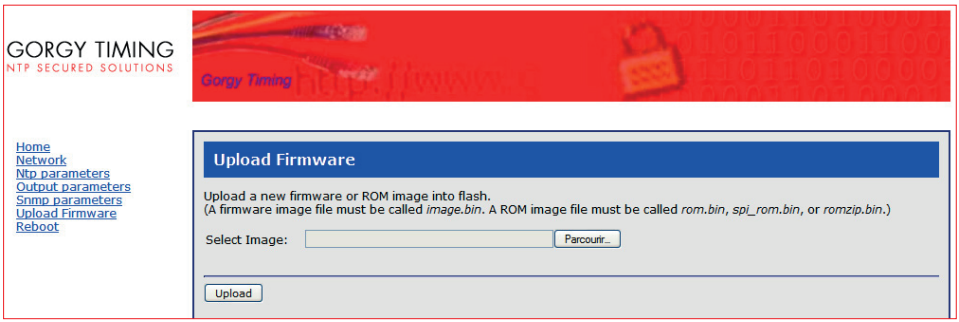
Esta página permite introducir las informaciones para la supervisión por el protocolo SNMP. La segunda parte de la página permite indicar las direcciones a las cuales serán enviadas las alarmas



6.6. ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE

Esta página permite actualizar el interfaz web del reloj.

- Para actualizar el interfaz, debe seleccionar el fichero "image.bin", suministrado por el Servicio Post Venta, haciendo un clic en "Examinar "

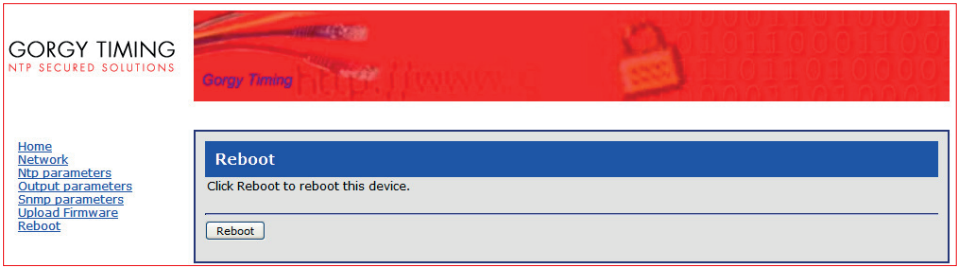


- Una vez seleccionado el fichero "image.bin", haga clic en el botón "Upload" para enviar la actualización. Un mensaje le indicará que el fichero está en curso de envío.

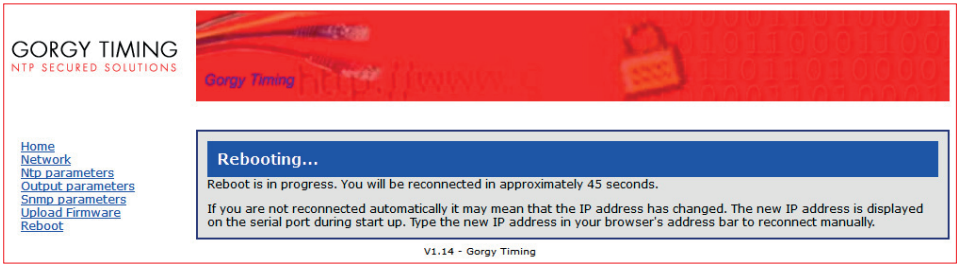
- Una vez finalizada la puesta en hora, el reloj indica que hay que reiniciarlo *(Ver sección 6 CONFIGURACIÓN VÍA EL INTERFAZ WEB, parágrafo 6.7. Reinicio)*.

6.7. REINICIO

- Esta página permite reiniciar el interfaz web a distancia.

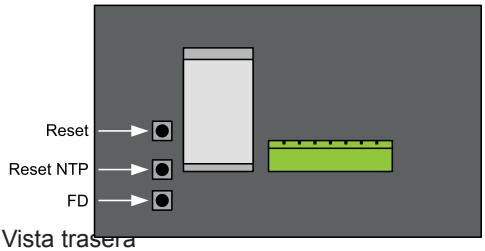


- Cuando el usuario hace clic en el botón "Reboot", el interfaz web será inaccesible durante un minuto aproximadamente.


GORGY TIMING
NTP SECURED SOLUTIONS
Gorgy Timing
Home
Network
Ntp parameters
Output parameters
Snmp parameters
Upload Firmware
Reboot
Rebooting...
Reboot is in progress. You will be reconnected in approximately 45 seconds.
If you are not reconnected automatically it may mean that the IP address has changed. The new IP address is displayed on the serial port during start up. Type the new IP address in your browser's address bar to reconnect manually.
V1.14 - Gorgy Timing

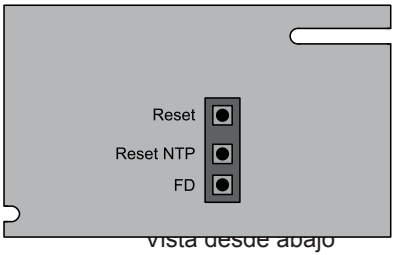
7. REINICIO

Modelo LEDI:



Vista trasera

Modelo LEDI REVERSO:



Vista desde abajo

- **Reset :** Presione el botón "RESET" situado en la cara trasera del producto. Esta operación conserva los parámetros configurados en el interfaz web y ciertos parámetros de la configuración realizada en el propio reloj.

- **Reset NTP :** Appuyé sur le bouton "RESET NTP" situé sur la face arrière du produit. Cette opération a pour action de faire redémarrer l'interface Web

- **PAC fábrica (Puesta a Cero):** Esta operación pondrá el reloj en su configuración inicial de fábrica. Se perderán todos los parámetros introducidos.

  - En la cara trasera del reloj, mantener el botón FD (Factory Default) presionado y a continuación presionar 1 vez el botón RESET, manteniendo presionado el botón FD durante 30 segundos.

GORGY TIMING
LA MARQUE DU TEMPS

GORGY TIMING SPAIN
World Trade Center - Edificio Este, 6ª Plta.
C/ Moll de Barcelona, s/n
08039 Barcelona – ESPAÑA
Tel.: +34 93 508 83 53
Fax: +34 93 508 83 54
www.gorgy-timing.es
email: gorgy@gorgy-timing.es

SOPORTE TÉCNICO

Desde fuera de Francia : +33 476 30 48 20

support@gorgy-timing.fr

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® son marcas registradas GORGY TIMING.
Gorgy Timing RC74B38 Cualquier modificación de orden técnico, estético o de color pueden realizarse sin previo aviso.
Numéro de déclaration d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38

GORGY TIMING

ZEICHEN DER ZEIT

BEDIENUNGSANLEITUNG

UHRENMODELLE LEDI®

LEDI® & LEDI® REVERSO

LEDICA® & LEDICA® REVERSO

LEDI®POOL & LEDI®POOL REVERSO

LEDI®WORLD & LEDI®WORLD REVERSO

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE :

ACHTUNG! Machen Sie sich vor der Installation der Uhr mit dem nachfolgenden Abschnitt vertraut, und beachten Sie während der Installation die darin beschriebenen Sicherheitsanweisungen.

Die Vorrichtung der Elektroanlage, an die das Gerät angeschlossen wird, muss den Anforderungen der Norm NF C 15-100 entsprechen.

Dieses Gerät enthält keinen Schalter für die primäre Stromversorgung. Bei der Installation der Kabel ist der Einbau einer leicht zugänglichen Unterbrechervorrichtung (Überlastschalter, Trennschalter) erforderlich. Diese Vorrichtung muss die auf dem Gerät angegebenen Nennwerte für Spannung und Stromstärke unterstützen.

In Europa: im Rahmen vom Schutz von Personen und der Umwelt, ist es in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät in einer Sammelstelle für diesen Zweck (getrennt vom Hausmüll) zu entsorgen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler, Sammelstellen oder lokalen Behörden.

Jede Änderung oder Öffnung des Produkts ohne Zustimmung führt zum Verlust der Garantie.

Alle Wartungsarbeiten müssen spannungslos durchgeführt werden, einschließlich die daran angeschlossene Geräte.

Allgemein sollten sich die Stromkabel (230 VAC) und Datenkabel nicht berühren um Störungen zu vermeiden. (Mindestabstand ein paar Zentimeter).

Gorgy Timing lehnt jegliche Verantwortung ab für Unfälle oder Schäden die durch unsachgemäße Anwendung des Produktes verursacht wurden.

Die Produkte von GORGY TIMING entsprechen folgenden Normen: CE, EN 60950, EN 55022, EN 50024

PRODUKTKENNZEICHNUNG

Allgemeine Gefahr - Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, besteht die Gefahr von Schäden an den Geräten.

Elektrische Gefahr - Wenn die Anweisungen nicht befolgt werden, besteht die Gefahr von Stromschlägen und Verletzungen.

Gerät durch doppelte Isolierung geschützt.

Vorsicht

Befolgen Sie die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen um Ihre Sicherheit sowie die Ihrer Umgebung zu gewährleisten und um Ihr Gerät vor Schäden zu bewahren.

VORSICHT: Ein Schalter (Norm EN60947) dient als Trennvorrichtung. Er sollte leicht zugänglich sein und in Nähe der Stromversorgung installiert werden. Er muss alle aktive Verbindungen trennen.

Das PRODUKT ist nur im Innenbereich zu verwenden und unterhalb von 2000 Meter.

Abfallentsorgung durch Privatnutzer in der Europäischen Union.
Diese Symbol weist darauf hin das dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden kann. Bitte an den vorgesehenen Recycling-Sammelpunkte entsorgen Die Wiederverwertung von Altgeräten trägt dazu bei natürlich Ressourcen zu schone. Weitere Informationen bezüglich Recyclingcenter erhalten Sie bei den entsprechend Ämter oder bei Ihrem Wiederverkäufer.

Technische Eingenschaften (Siehe kapitel 1.8 Gehäusemaße)

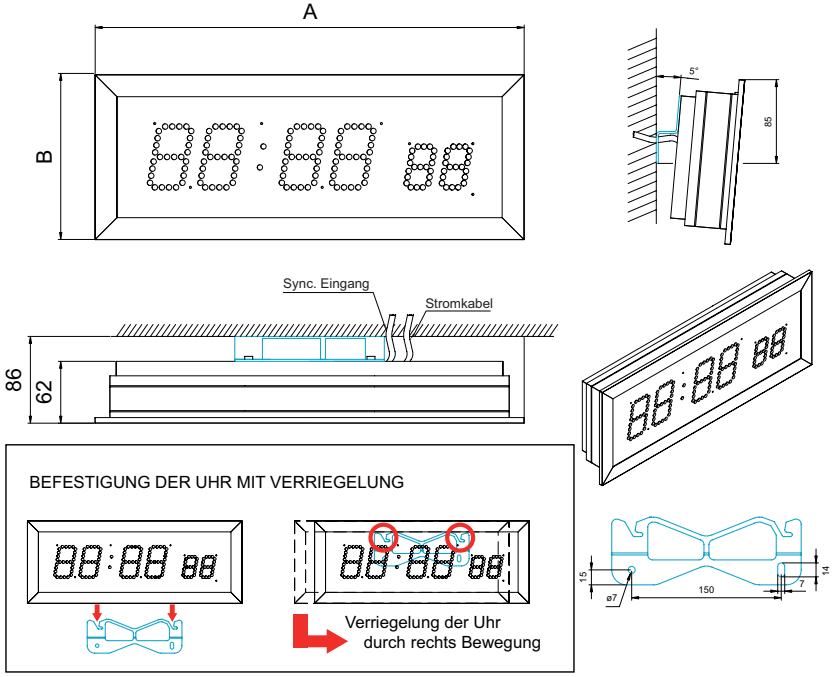
Stromversorgung	Spannung	230VAC
	Frequenz	50-60Hz
	Strom	0,1 A Max
Maße	Länge	XXXX mm
	Breite	XXXX mm
	Höhe	XXXX mm
Betriebszustand	Maximale Betriebstemperatur	50°C
	Luftfeuchtigkeit	90 %

Das produkt enthält eine nicht austauschbare Lithiumbatterie.

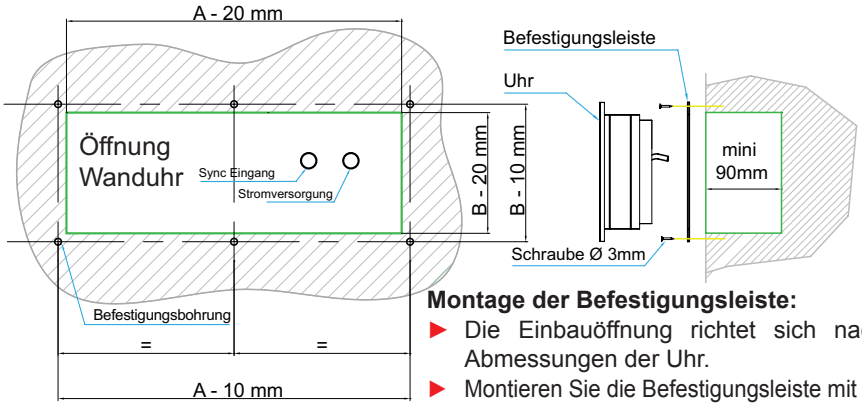
1. MONTAGEPRINZIP 126
1.1. Wandbefestigung (MODELL LEDI®) 126
1.2. Einbaubefestigung (MODELL LEDI®) 126
1.3. Befestigung mit Deckenausleger - einseltige un doppelseitige Anzeige (Modell LEDI® REVERSO) 127
1.4. Befestigung mit wandausleger – einseitige oder doppelseitige anzeige (Modell LEDI® REVERSO) 128
1.5. Montage des Auslegers 128
1.6. EINSEITIGE DECKENHALTERUNG FÜR LEDI 5 (s), 7 (s), 10, 5.60 7.60(s) 129
1.7. EINSEITIGE DECKENHALTERUNG FÜR LEDI 10s, 15 (s), LEDICA 129
1.8. Abmessungen der Uhren und Befestigungen (in mm) 130
2. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN 131
2.1. VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN (je nach Modell): 131
2.1.1. Standalone: 131
2.1.2. Nebenuhr mit polwechselndem Minutenimpuls, parallel: 131
2.1.3. Nebenuhr mit halbminütlich polwechselndem Impuls, seriell: 131
2.1.4. Nebenuhr Code AFNOR NFS 87500 : 132
2.1.5. Ethernet mit NTP oder NTP-POE-Synchronisation (Power Over Ethernet) 132
2.1.6. Funkausführung DHW 869.525 MHz 132
2.1.7. Funksynchronisiert über DCF-Antenne 132
2.1.8. Funksynchronisiert über TDF-Antenne 132
2.1.9. ASCII RS232 oder RS485 Ausführung 133
2.1.10. SMPTE Ausführung 133
2.2. Verfügbare Optionen 135
2.2.1. Option Zeitzeichen 135
2.2.2. Option RS232 oder RS485 Ausgang 135
2.2.4. Option Wechsel Datum/Uhrzeit (Nur LEDI Modelle) 136
2.2.5. Temperaturoption 136
3. ANSCHLÜSSE 137
3.1. MODELL LEDI® : NETZSTROM/ZEITCODE/ANZEIGE 137
3.1.1. Impulsgesteuerte und Code AFNOR NFS 87500 Ausführung 137
3.1.2. TDF, DCF oder GPS Funkausführung 138
3.1.3. Drahtgebundene 24 V. - DCF Ausführung 138
3.1.4. Code ASCII RS232 & RS485 Ausführung 138
3.1.5. Ausführung SMPTE 138
3.1.6. NTP Ausführung 138
3.1.7. Option TOP Ausgang (Zeitzeichen) 139
3.1.8. Ausgang ASCII RS232 oder RS485 Option 139
3.1.9. Temperaturoption 139
3.2. ModEll LEDI® REVERSO : NETZSTROM/ZEIT-CODE/ANZEIge 140
3.2.1. Impulsgesteuerte und Code AFNOR NFS 87500 Ausführung 140
3.2.2. TDF, DCF oder GPS Funkausführung 140
3.2.3. Code ASCII RS232 & RS485 Ausführung 140
3.2.4. SMPTE Ausführung 140
3.2.5. NTP Ausführung 140
3.2.6. Option TOP Ausgang (Zeitzeichen) 140
3.2.7. Ausgang ASCII RS232 oder RS485 Option 140
3.2.8. Temperaturoption 141

4. EINSTELLUNG DER UHR 141
4.1. ALLGEMEINES 142
4.1.1. Einstellung Datum - Uhrzeit 142
4.1.2. Spezialeinstellung 143
4.2. MODELL LEDICA® 144
4.2.1. Einstellung Stunden – Minuten 144
4.2.2. pezialeinstellung 144
4.2.3. Kalendereinstellung 145
4.3. LEDI POOL® (Temperaturanzeige) 146
4.3.1. Einstellung 146
4.3.2. Spezialeinstellung 146
4.4. Optionen 147
4.4.1. Wechselanzeige Datum / Uhrzeit und/oder Temperatur 147
A. Wechselanzeige Datum/Uhrzeit 147
B. Temperaturanzeige 147
C. Wechselanzeige Datum/Uhrzeit/Temperatur 148
4.4.2. Einstellung Zeitzeichen und/oder Temperaturanzeige 148
A. Zeitzeicheneinstellung 148
B. Temperaturanzeige 149
C. Option Zeitzeichen und Temperaturanzeige 149
4.4.3. Option SMPTE 150
5. OPTION STOPPUHR 151
5.1. 5.1. Umschaltung Datum – Uhrzeit Modus ↔ Stoppuhr Modus 151
5.2. Einstellung Stoppuhr 152
5.3. Bedienung der Stoppuhrsteuerung 152
5.4. Option Zeitzeichen + Option Stoppuhr 153
6. KONFIGURATION ÜBER DIE WEBSEITE 154
6.1. Hauptseite 155
6.2. Netzwerkparameter 155
6.3. NTP-Parameter 156
6.4. Ausgangsparameter 157
6.5. SNMP-Parameter 157
6.6. Aktualisierung der Firmware 158
6.7. Neustart 158
7. NEUSTART 159

1.1. WANDBEFESTIGUNG (MODELL LEDI®)



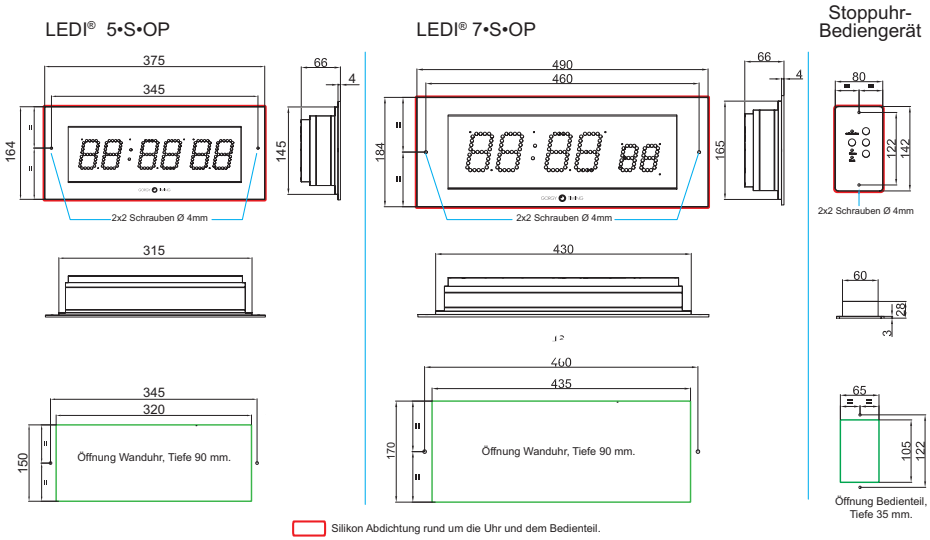
1.2. EINBAUBEFESTIGUNG (MODELL LEDI®)



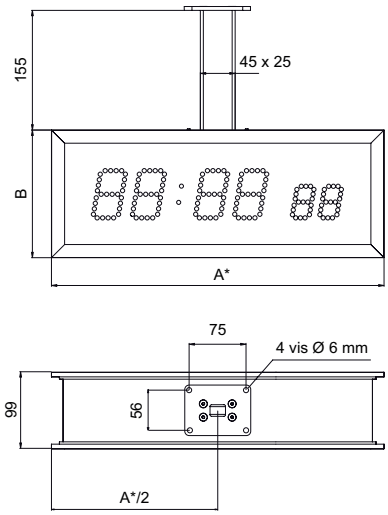
Montage der Befestigungsleiste:

- Die Einbauöffnung richtet sich nach den Abmessungen der Uhr.
- Montieren Sie die Befestigungsleiste mit Hilfe M3 Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Setzen Sie die Uhr in die Aussparung ein. Die Uhr wird automatisch durch Magnetisierung fixiert.

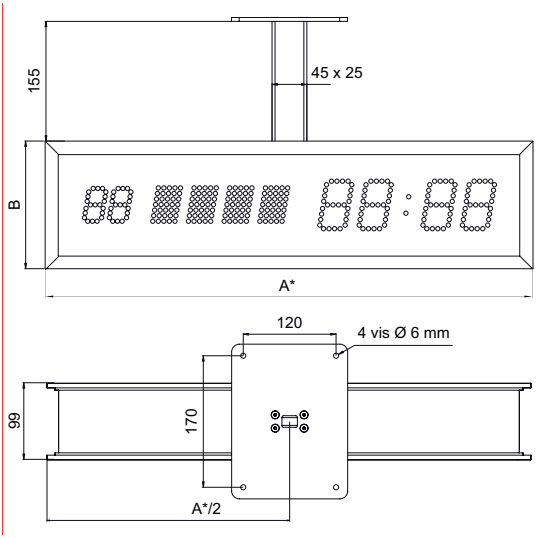
LEDI 5S/7.S OP (Glas-Frontscheibe)



1.3. BEFESTIGUNG MIT DECKENAUSLEGER - EINSEITIGE UN DOPPELSEITIGE ANZEIGE (MODELL LEDI® REVERSO)



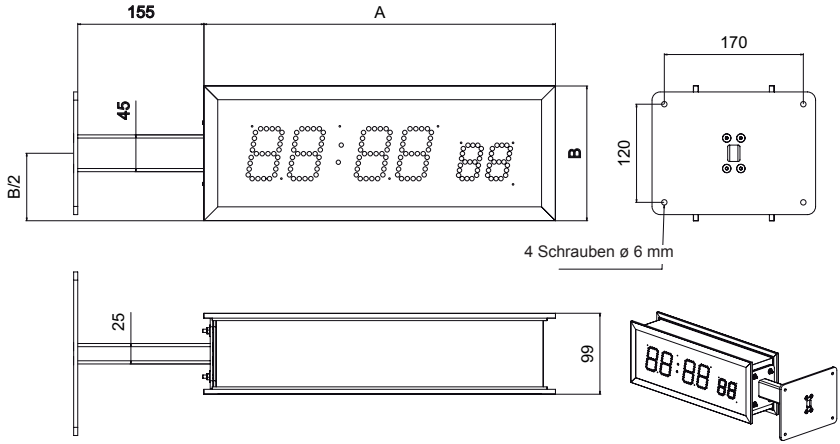
A*= 0 à > 500 mm
A* : siehe Tabelle in Kapitel 1.6



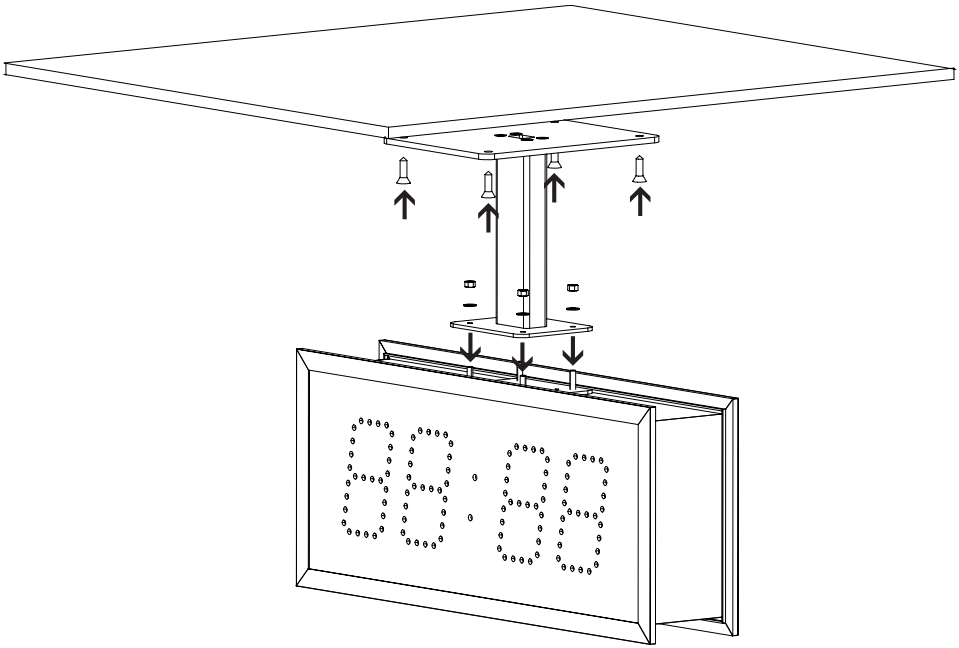
500 < A*> 1000 mm

DEUTSCH

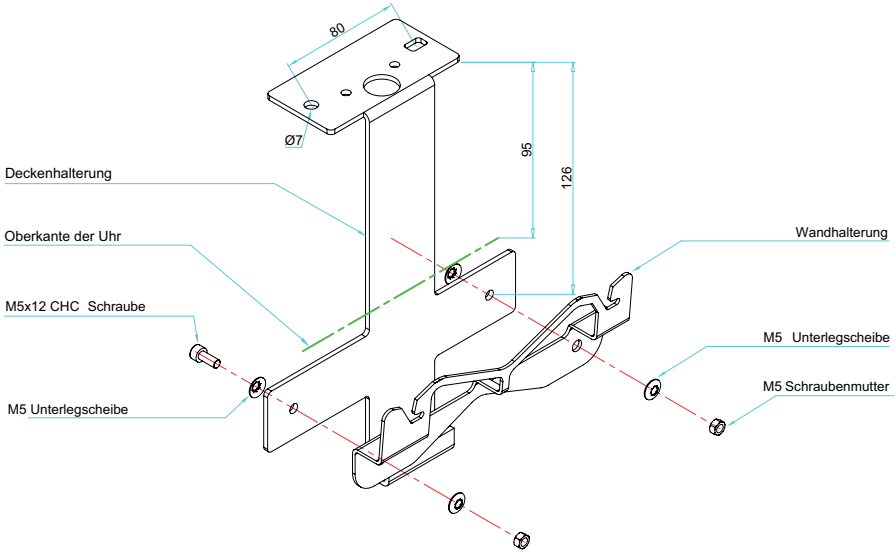
1.4. BEFESTIGUNG MIT WANDAUSLEGER – EINSEITIGE ODER DOPPELSEITIGE ANZEIGE (MODELL LEDI® REVERSO)



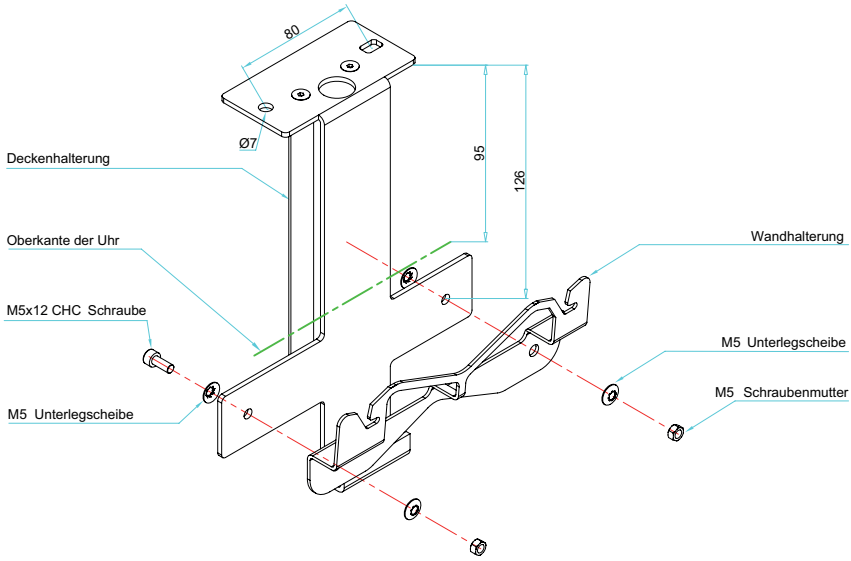
1.5. MONTAGE DES AUSLEGERS



1.6. EINSEITIGE DECKENHALTERUNG FÜR LEDI 5 (S), 7 (S), 10, 5.60 7.60(S)



1.7. EINSEITIGE DECKENHALTERUNG FÜR LEDI 10S, 15 (S), LEDICA



1.8. ABMESSUNGEN DER UHREN UND BEFESTIGUNGEN (IN MM)

Modell	Ziffernhöhe (Stunden und Minuten)	A	B
LEDI® 5	50	235	145
LEDI® 5.S	50	315	145
LEDI® 5.S OP	50	375	164
LEDI® 5.60	50	270	270
LEDI® 7	70	350	165
LEDI® 7.S	70	430	165
LEDI® 7.S OP	70	490	184
LEDI® 7.60	70	390	390
LEDI® 7.60.S	70	390	390
LEDI® 10 & LEDI® 10 für aussen	110	500	210
LEDI® 10.S	110	640	210
LEDI® 10.S für aussen	110	715	210
LEDI® 15 & LEDI® 15 für aussen	160	760	315
LEDI® 15.S & LEDI® 15.S für aussen	160	950	315
LEDICA® 7.M	70	625	165
LEDICA® 7.M.S	70	715	165
LEDICA® ALPHA CARREE 7.M	70	390	390
LEDICA® ALPHA 7.M	70	650	220
LEDICA® ALPHA 7.M S	70	760	220
LEDICA® ALPHA 7.60.M	70	390	540
LEDICA® ALPHA 7.60.M.S	70	390	540
LEDICA® 10.M	100	770	210
LEDICA® 10.M.S	100	930	210
LEDI® POOL	100	1150	260

- Digitale Anzeige der Stunden, Minuten, Sekunden (Option „S“), sieben LED-Segmente.
- Neigungswinkel der Ziffern10°.
- Stromversorgung :
  Wechselstrom: 230 VAC (+/- 10%) / 50 - 60 Hz, 115 VAC (Optional)
  Gleichstrom (Optional): -48 DC : keine Polarität
  -24 DC, 12 DC : "+" = braunes Kabel; "-" = blaues Kabel
  Netzwerk (Optional) : POE, POE +
- Speicherfunktion über integrierte Lithium Batterie (3.0V/180mAh).
- Dreifarbige LED (rot/grün/gelb); optional: weiß und blau.
- Visuelle Anzeige der Synchronisation über die zwei Sekundenpunkte (mit Ausnahme der autonomen Ausführung).

LEDI® Modell: Standardgehäuse für Wand- oder Einbaubefestigung.

LEDI® REVERSO und LEDI® POOL Modell: einseitige oder doppelseitige Anzeige – Ausleger für Decken- oder Wandbefestigung

2.1. VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN (JE NACH MODELL):

2.1.1. Standalone:
Integrierte TCXO-Quarzzeitbasis mit 32 kHz

2.1.2. Nebenuhr mit polwechselndem Minutenimpuls, parallel:
Polwechselnder Minutenimpuls 24 V,
Impulsdauer: 0,1 – 5 Sekunden
Impulsverbrauch: 6 mA/24 V
Erlöschen der Sekundenpunkte: 120 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.

2.1.3. Nebenuhr mit halbminütlich polwechselndem Impuls, seriell:
Serielle Schaltung mit externem 39-Ohm-Shunt.
Polwechselnder Halbminutenimpuls.
Impulsdauer: 0,1 – 5 Sekunden
Impulsverbrauch: 1,25 V
Stromstärke: 60 mA bis 120 mA
Erlöschen der Sekundenpunkte: 60 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.

2.1.4. Nebenuhr Code AFNOR NFS 87500 :

Nenn-Eingangspegel: 2,2 VDC
Eingangsimpedanz: 3,5 kOhm
Minimale Eingangsspannung: 70 mVDC
Erlöschen der Sekundenpunkte: 5 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.

2.1.5. Ethernet mit NTP oder NTP-POE-Synchronisation (Power Over Ethernet)

Erlöschen der Sekundenpunkte: 5 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust
Die NTP-Synchronisationsquelle ist UTC Weltzeit (Universal Time Coordinated)

☛ ***Weitere Informationen erhalten Sie in der Gebrauchsanleitung unter "NTP-Option-LEDI-LEDIWORLD-HANDI" und in der Konfigurations-Software "GT-Network-Manager" die auf der mitgelieferten DVD "CDG020" enthalten ist.***

2.1.6. Funkausführung DHW 869.525 MHz

Die Uhr wird automatisch in Abhängigkeit von Senderkonfiguration synchronisiert (Sendeperiode). Die beiden Punkte zwischen der Stunden- und Minutenanzeige leuchten während das Gerät auf den Empfang wartet. Nach dem Empfang stellt sich die Uhr automatisch ein und die beiden Punkte zwischen der Stunden und Minutenanzeige blinken im Sekundentakt..
Erlöschen der Sekundenpunkte: 10 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.

2.1.7. Funksynchronisiert über DCF-Antenne

Empfangene Frequenz: 77,5 kHz

- Richten Sie die DCF-Antenne so aus, dass die rote LED in der Antenne im Sekundentakt blinkt und sich bei Sekunde 59 ausschaltet.

Erlöschen der Sekundenpunkte: 600 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.
Die Synchronisationsquelle ist DCF (Deutscher Sender) (UTC + 1 Std. + Winter-/Sommerzeit).

2.1.8. Funksynchronisiert über TDF-Antenne

Empfangene Frequenz TDF: 162 kHz

- Installieren Sie die Antenne so, dass der Schriftzug und die Anzeige horizontal ausgerichtet sind.

Erlöschen der Sekundenpunkte: 600 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.
Die Synchronisationsquelle ist TDF (Französischer Sender) (UTC + 1 Std. + Winter-/Sommerzeit).

Eigenschaften DCF/TDF-Antenne

- Maximale Länge bei Verbindung mit zweiadrigem, abgeschirmten Kabel: 100 m
- Maximaler Abstand zum DCF-Sender (Frankfurt, Deutschland) oder TDF-Sender (Allouis, Cher/Frankreich): 2000 km

☛ ***Die oben angegebenen Werte können je nach Gelände, Umgebung und Wetterbedingungen sich verringern.***

2.1.9. ASCII RS232 oder RS485 Ausführung

Erlöschen der Sekundenpunkte: 5 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.

In diesem Fall läuft die Uhr im Standalone-Modus. Wird allerdings über den ASCII-Code synchronisiert (Standardkonfiguration : 2400 Baud, Format 8 Bit, Parität gerade, 1 Stopp-Bit).

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Bit Nr	Feld	Größe	Wert und Bedeutung
1	STX	1	Start of Text ($02) – Markiert den Beginn der Zeitinformation.
2,3,4	D,A,Y	3	Tag der Woche in alphanumerischen Zeichen MON, DIE, MIT, DON, FRE, SAM , SON , von MON (Montag) bis SON (Sonntag)
5		1	Zeichen “Leer“ ($20)
6,7	10D,D	2	Tag des Monats (zwei Zeichen) ASCII ($30,$31 bis $33,$31)
8	/	1	Schrägstrich ($2F)
9,10	10M,M	2	Monat (zwei Zeichen) ASCII ($30,$31 bis $31,$32)
11	/	1	Schrägstrich ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Jahr (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 für 2000 – $39,$39 für 2099)
14,15		2	Zwei Zeichen “Leer“ ($20)
16,17	10H,H	2	Stunde (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 bis $32,$33)
18	:	1	Zeichen “Doppelpunkt“ ($3A)
19,20	10m,m	2	Minuten (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 bis $35,$39)
21	:	1	Zeichen “Doppelpunkt“ ($3A)
22,23	10S,S	2	Sekunden (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 bis $35,$39)
24	CR	1	Abschluss ($0D) – Markiert das Ende der Zeitinformation.

- **Dieser ASCII-Code kann folgenden Ursprung haben:**

  1 – Die Zeitinformation, wie in der obigen Tabelle beschrieben, wird von der Hauptuhr RT4000 oder einem anderen ASCII-Code-Generator erzeugt.

  2 – Die Zeitinformation erfolgt über eine gleichartige Uhr. In diesem Fall ist die erste Uhr ein Sender und die zweite ein Empfänger.

  3 – Die Zeitinformation im HORO QUARTZ Protokoll wird von einer Stempeluhr HORO QUARTZ erzeugt.

2.1.10. SMPTE Ausführung

Beschreibung:

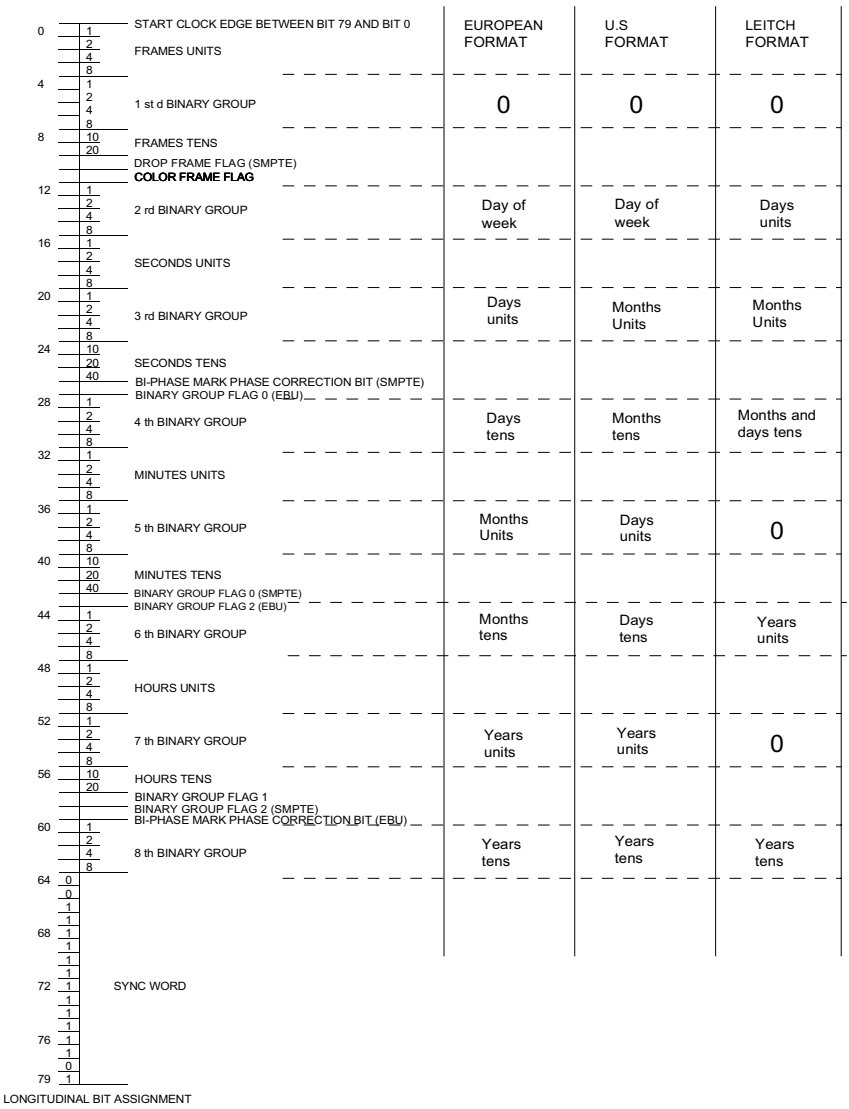
Uhr geeignet für die Anzeige von Time Code oder EBU Code bei Standardgeschwindigkeit.

Erlöschen der Sekundenpunkte: 5 Sekunden nach dem Synchronisationsverlust.

Merkmale:

- Automatische Anpassung an das SMPTE oder EBU Format.
- Automatische Auswahl der Bildgeschwindigkeit 24, 25, 29, 97 oder 30 Bilder pro Sekunde.
- Abweichungstoleranz : +/- 10 %.
- Elektrische Merkmale vom SMPTE/EBU Code:
  - Eingangspegel Min. +/- 0,7 Volt - Eingangspegel Max. +/- 12 Volt
  - Eingangsimpedanz : 100 KΩ

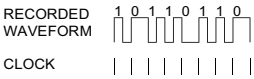
☛ ***SMPTE Nachrichtbeschreibung mit Datumshinweis: Siehe folgende Tabelle.***



LONGITUDINAL BIT ASSIGNMENT

80 BITS PER FRAME

32 USER BINARY SPARE BITS
16 SYNC
32 ASSIGNED ADDRESS



2.2. VERFÜGBARE OPTIONEN

2.2.1. Option Zeitzeichen

Ausgang auf Potentialfreier Kontakt:
Abschaltvermögen: 60 VDC / 550 mA
Offener oder geschlossener Kontakt wählbar.
TTL 50 Ohm Ausgang
Positiver Impuls
Sinus-Ausgang 1000Hz (+/- 3%)
Ausgangspegel : 2 Volt Spitze-Spitze
Ausgangsimpedanz : 50 Ohm

2.2.2. Option RS232 oder RS485 Ausgang

Die Uhr sendet den Code jede Sekunde.
(Standardkonfiguration: 2400 Baud, Format 8 Bit, Parität gerade, 1 Stopp-Bit) :

► **Standard Modus**
Zeitinformation Protokoll :

STX	D	A	Y		10D	D	/	10M	M	/	10Y	Y			10H	H	:	10m	m	:	10S	S	CR

Detaillierte Beschreibung:

Bit Nr	Feld	Größe	Wert und Bedeutung
1	STX	1	Start of Text ($02) – Markiert den Beginn der Zeitinformation.
2,3,4	D,A,Y	3	Tag der Woche in alphanumerischen Zeichen MON, DIE, MIT, DON, FRE, SAM , SON , von MON (Montag) bis SON (Sonntag)
5		1	Zeichen “Leer“ ($20)
6,7	10D,D	2	Tag des Monats (zwei Zeichen) ASCII ($30,$31 bis $33,$31)
8	/	1	Schrägstrich ($2F)
9,10	10M,M	2	Monat (zwei Zeichen) ASCII ($30,$31 bis $31,$32)
11	/	1	Schrägstrich ($2F)
12,13	10Y,Y	2	Jahr (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 für 2000 – $39,$39 für 2099)
14,15		2	Zwei Zeichen “Leer“ ($20)
16,17	10H,H	2	Stunde (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 bis $32,$33)
18	:	1	Zeichen “Doppelpunkt“ ($3A)
19,20	10m,m	2	Minuten (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 bis $35,$39)
21	:	1	Zeichen “Doppelpunkt“ ($3A)
22,23	10S,S	2	Sekunden (zwei Zeichen) ASCII ($30,$30 bis $35,$39)
24	CR	1	Abschluss ($0D) – Markiert das Ende der Zeitinformation.

2.2.3.

Zwölf Zusätzliche Bits für den Stand der Stoppuhr, Temperatur, Helligkeit, usw…
Der erste Teil der Information dient zum Beispiel zur Synchronisierung eines Rechners (In diesem Fall den zweiten Teil nicht berücksichtigen).
Die komplette Information dient dazu, eine andere Uhr anzusteuern.

- **Sonderausführung mit Indikator bei Synchronisationsverlust:**
  Gleiches Protokoll wie in der vorderen Tabelle, außer wenn die Uhr noch nicht synchronisiert wurde oder länger wie 24 Stunden nicht synchronisiert ist, wechselt das Feld « DAY » in drei Zeichen « ### ».
  Der zweite Teil des Protokolls mit 12 zusätzlichen Bits wird in diesem Fall nicht generiert.

2.2.4. Option Wechsel Datum/Uhrzeit (Nur LEDI Modelle)

- Wechselanzeige zwischen Uhrzeit und Datum.
- Die Anzeigedauer der Uhrzeit oder des Datums kann von 0 bis 15 Sekunden eingestellt werden (0 = keine Anzeige).
- Wechselanzeige zwischen Uhrzeit und Datum auch bei der doppelseitigen Uhr erhältlich. (LEDI REVERSO)

2.2.5. Temperaturoption

- Wechselanzeige zwischen Uhrzeit und Temperatur.
- Die Anzeigedauer der Uhrzeit oder der Temperatur kann von 0 bis 15 Sekunden eingestellt werden (0 = keine Anzeige).
- Offset Einstellung der Temperaturanzeige möglich.
- Messbereich -15°C ► +65°C Genauigkeit +/-0.4°C
- Temperaturfühler für Luft oder Wasser.
- Die Uhr kann mehrere Temperaturbereiche mit Hilfe eines drahtgebundenen oder drahtlosen Fühlers anzeigen (nur LEDI POOL)
  - Drahtgebundene Ausführung
    Temperaturfühler PT1000 mit 4 m Kabel.
  - Drahtlose Ausführung
    PT100 Fühler mit 4 Meter Kabel und Funksender (869 MHz)
- Funksender mit 230 VAC Stromversorgung für eine Maximale Reichweite von 1000 m (Die Reichweite kann durch das Vorhandensein von Hindernissen zwischen dem Sender und Empfänger verringert werden)

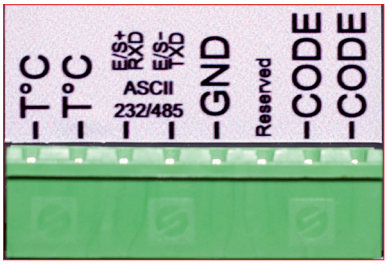
Bevor Sie das Gerät anschließen, befestigen Sie die Halterung.

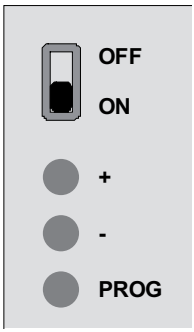
Hinweis : wenn beide Code-Anschlüsse nicht belegt sind, läuft die Uhr automatisch auf eigener Quarzbasis außer die Min.-Imp.-Ausführung.

Bei Netzausfall erlöscht die Anzeige. Die Zeitinformation bleibt durch eine interne Lithium Batterie erhalten.

3.1. MODELL LEDI® : NETZSTROM/ZEITCODE/ANZEIGE

- Schließen Sie das Netzkabel an die Netzversorgung an.
- Nach dem alle Anschlüsse angeschlossen sind, schalten sie die Uhr über den ON/OFF Schalter ein.





DEUTSCH

3.1.1. Impulsgesteuerte und Code AFNOR NFS 87500 Ausführung

- Schließen Sie die Impulse oder den Code AFNOR NFS 87500 auf den mit CODE gekennzeichneten Schraubklemmen an (Keine Polarität).

3.1.2. TDF, DCF oder GPS Funkausführung

- Schließen Sie die TDF, DCF oder GPS Antenne auf den mit CODE gekennzeichneten Schraubklemmen an (Keine Polarität).

Für die Positionierung der Antenne halten Sie sich bitte an die Anweisungen der Gebrauchsanleitung "MDE-ANTENNE-0085" auf der CD G020/021 oder auf der Website www.gorgy-timing.de unter "Technischer Support - Bedienungsanleitungen".

3.1.3. Drahtgebundene 24 V. - DCF Ausführung

- Schließen Sie das DCF-Signal an die Klemmen + und -.

Auf die Polarität muss nicht geachtet werden.

3.1.4. Code ASCII RS232 & RS485 Ausführung

- Schließen Sie den ASCII RS232 oder RS485 CODE an die entsprechenden Schraubklemmen an (Siehe Tabelle).:

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
ASCII 1 Anschluss	**TXD**	**E / S -**
ASCII 2 Anschluss	**RXD**	**E / S +**
GND Anschluss	**GND**	**GND**

- Nach dem anschließen des ASCII-Codes, drücken sie die „Reset“-Taste auf der Rückseite der Uhr.

3.1.5. Ausführung SMPTE

- Schließen Sie den SMPTE Code an die gekennzeichneten Anschlüsse "**ASCII**" und "GND" an.

3.1.6. NTP Ausführung

- Schließen sie das Ethernet-Kabel an der Rückseite des Gerätes an.

3.1.7. Option TOP Ausgang (Zeitzeichen)

- Schließen Sie das zweiadrige Kabel an die Uhr an.
- Verbinden Sie das Kabel an die zwei ausgehende Drähte der Uhr: braun und weiß.
  - Relais Ausgänge: keine Polarität
  - TTL 50 Ohm Ausgang: braunes Kabel = GND, weißes Kabel = positiver Impuls
  - 1000 Hz Sinus Ausgang: braunes Kabel = GND, weißes Kabel = Frequenz

3.1.8. Ausgang ASCII RS232 oder RS485 Option

- Verbinden Sie den ASCII Code RS232 oder RS485 an die vorgesehene Klemmen (siehe Tabelle):

	ASCII RS232C	ASCII RS422/485
Stecker ASCII 1	**TXD**	**E / S -**
Stecker ASCII 2	**RXD**	**E / S +**
Stecker GND	**GND**	**GND**

- Schließen Sie den SMPTE Code an die gekennzeichneten Anschlüsse "CODE" und "GND" an.

3.1.9. Temperaturoption

- Verbinden Sie den Temperaturfühler mit den beiden Klemmen: Sonde T°C (keine Polarität)
- Der Temperaturfühler wird mit einem 4 m Kabel geliefert. Das Kabel kann bis auf 25 m verlängert werden.

☛ ***Bei einer Innenanzeige sollte der Temperaturfühler auf einer Höhe von 1,5 bis 2 m fern von Wärmequellen installiert werden.***

☛ ***Bei einer Außenanzeige sollte der Temperaturfühler geschützt von der Sonne installiert werden.***

☛ ***In einem Wasserbecken sollte der Temperaturfühler unterhalb der Wasseroberfläche installiert werden***

☛ ***Bei einem drahtlosen Temperaturfühler sollte der Sender außerhalb des Wasserbeckens installiert werden. (Die Reichweite kann durch das Vorhandensein von Hindernissen zwischen dem Sender und Empfänger verringert werden)***

3.2. MODELL LEDI® REVERSO : NETZSTROM/ZEIT-CODE/ANZEIGE

- Schließen Sie das zweiadrige Kabel an die Netzversorgung an. Der Anschluss kann direkt an den Kabeln vorgenommen werden, die am Ausleger herauskommen. Es ist nicht erforderlich, das Gehäuse zu öffnen.
- Um an die Bedientasten zu kommen, müssen Sie die Klappe an der Unterseite des Gehäuses abschrauben und zurückschieben.

3.2.1. Impulsgesteuerte und Code AFNOR NFS 87500 Ausführung

- Verbinden Sie das Kabel mit der Bezeichnung Code mit dem Ausgang der Hauptuhr (Keine Polarität).

3.2.2. TDF, DCF oder GPS Funkausführung

- Keine besondere Vorgaben.

Für die Positionierung der Antenne halten Sie sich bitte an die Anweisungen der Gebrauchsanleitung "MDE-ANTENNE-0085" auf der CD G020/021 oder auf der Website www.gorgy-timing.de unter "Technischer Support - Bedienungsanleitungen".

3.2.3. Code ASCII RS232 & RS485 Ausführung

- Verbinden Sie das Kabel mit der Bezeichnung TXD, RXD und GND mit dem Ausgang der Hauptuhr.

3.2.4. SMPTE Ausführung

- Verbinden Sie den SMPTE Code an die Klemmen CODE (keine Polarität)

3.2.5. NTP Ausführung

- Verbinden sie das Ethernet-Kabel mit der vorgesehenen RJ 45-Buchse.

3.2.6. Option TOP Ausgang (Zeitzeichen)

- Schließen Sie das zweiadrige Kabel an die Uhr an.
- Verbinden Sie das Kabel an die zwei ausgehende Drähte der Uhr: braun und weiß.
  - Relais Ausgänge: keine Polarität
  - TTL 50 Ohm Ausgang: braunes Kabel = GND, weißes Kabel = positiver Impuls
  - 1000 Hz Sinus Ausgang: braunes Kabel = GND, weißes Kabel = Frequenz;

3.2.7. Ausgang ASCII RS232 oder RS485 Option

- Verbinden Sie das gekennzeichnete Kabel "TXD,RXD und GND" mit dem gewünschten Gerät (Hauptuhr, Nebenuhr, PC, usw..)

3.2.8. Temperaturoption

- Verbinden Sie den Temperaturfühler mit den beiden Klemmen: Sonde T°C (keine Polarität)
- Der Temperaturfühler wird mit einem 4 m Kabel geliefert. Das Kabel kann bis auf 25 m verlängert werden.

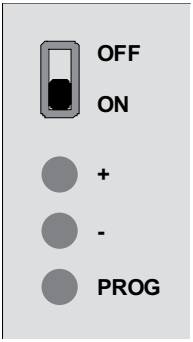
Bei einer Innenanzeige sollte der Temperaturfühler auf einer Höhe von 1,5 bis 2 m fern von Wärmequellen installiert werden.

Bei einer Außenanzeige sollte der Temperaturfühler geschützt von der Sonne installiert werden.

In einem Wasserbecken sollte der Temperaturfühler unterhalb der Wasseroberfläche installiert werden

Bei einem drahtlosen Temperaturfühler sollte der Sender außerhalb des Wasserbeckens installiert werden. (Die Reichweite kann durch das Vorhandensein von Hindernissen zwischen dem Sender und Empfänger verringert werden)

4. EINSTELLUNG DER UHR



- **Die Uhrzeiteinstellung erfolgt im ON Modus über die drei Tasten +, - und PROG, die an der Rückseite der Uhr angebracht sind.**
- **Durch drücken der Tasten erfolgt ein Schnelldurchlauf.**
- **Die Einstellungszeit zwischen den Menüs beträgt 70 Sekunden. Bei Ablauf dieses Zeitlimits wechselt die Anzeige automatisch zur ursprünglichen Anzeige zurück.**
- **Die Helligkeitsregelung erfolgt durch Betätigen der Tasten + und - außerhalb des Konfigurationsvorgangs.**
- **LED Test: drücken Sie 20 Sekunden auf die Taste RESET. Drücken Sie erneut auf die Taste RESET um den Test zu beenden.**
- **Ein Druck auf die Taste RESET stellt die Uhr in die Werkseinstellung zurück (rote Anzeige - Kalender in französich wenn vorhanden).**

Die Spezialeinstellungen sind nicht programmierbar mit der Stoppuhrtastatur.

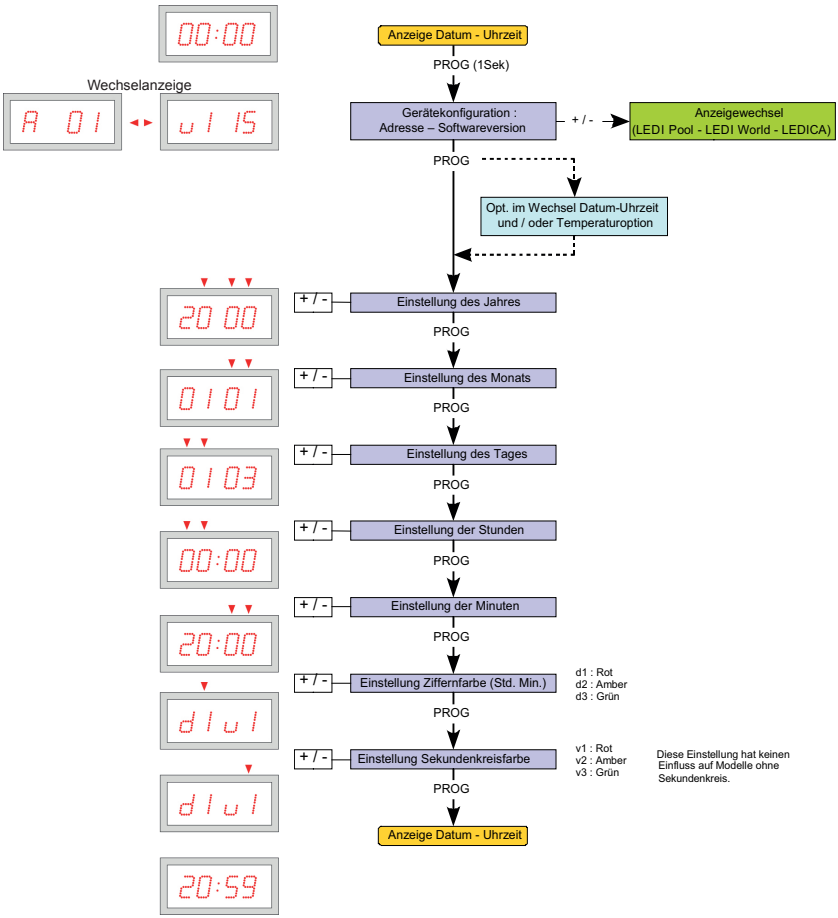
4.1. ALLGEMEINES

LEDI®WORLD

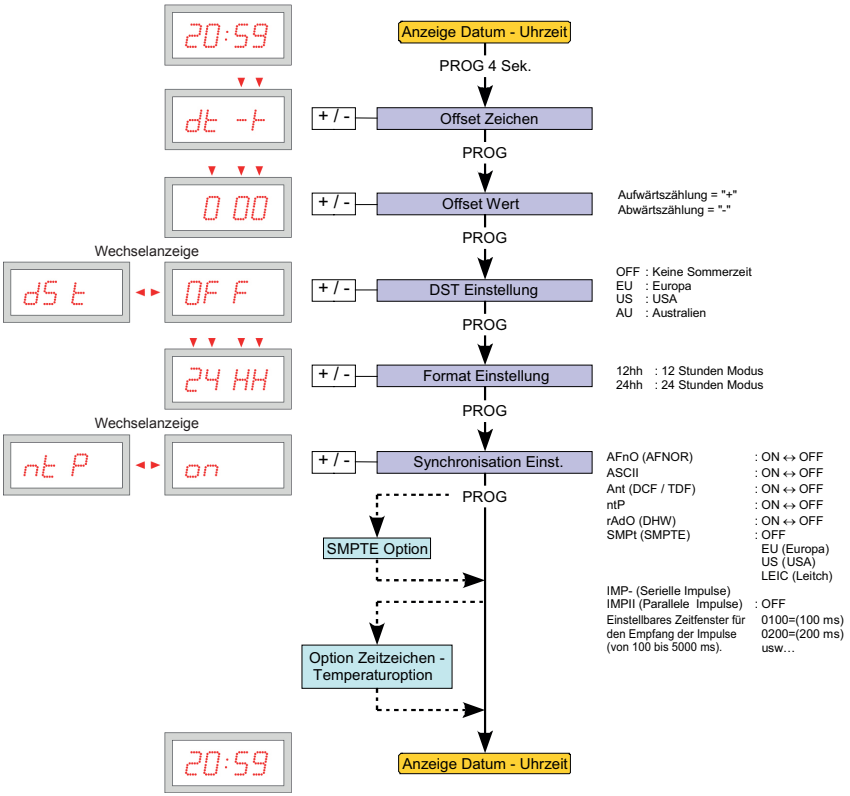
LEDI®POOL

LEDICA®

4.1.1. Einstellung Datum - Uhrzeit



4.1.2. Spezialeinstellung

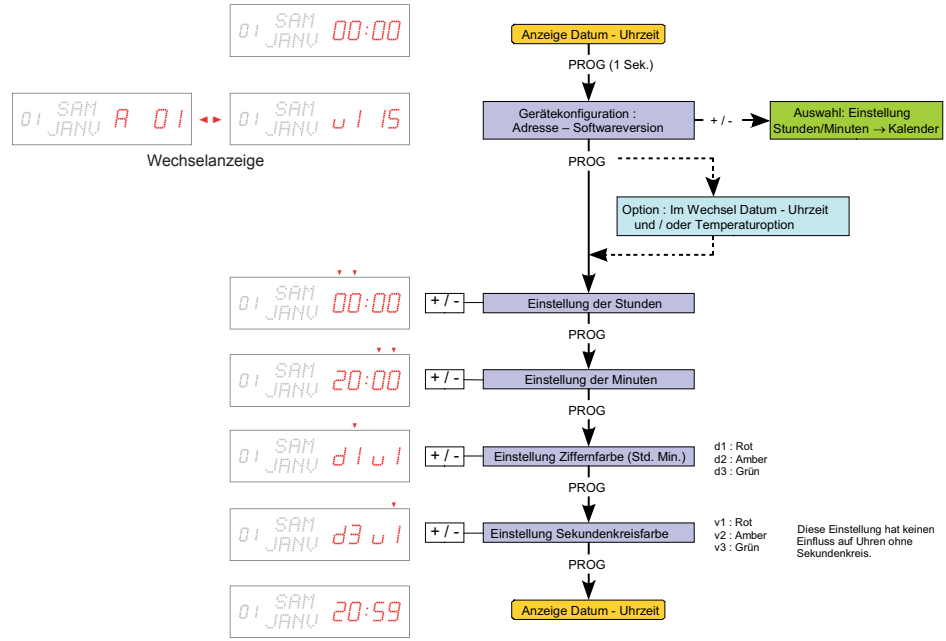


- Auswahl der Anzeigefläche einer **LEDI®WORLD, LEDI®POOL** ou **LEDICA®**, oder LEDICA. Nach dem Sie auf die Taste "PROG" gedruckt haben erscheint die Version der Uhr (A01 & uX.XX) Danach drücken Sie auf die Taste +/- um von Anzeigefläche zu wechseln.

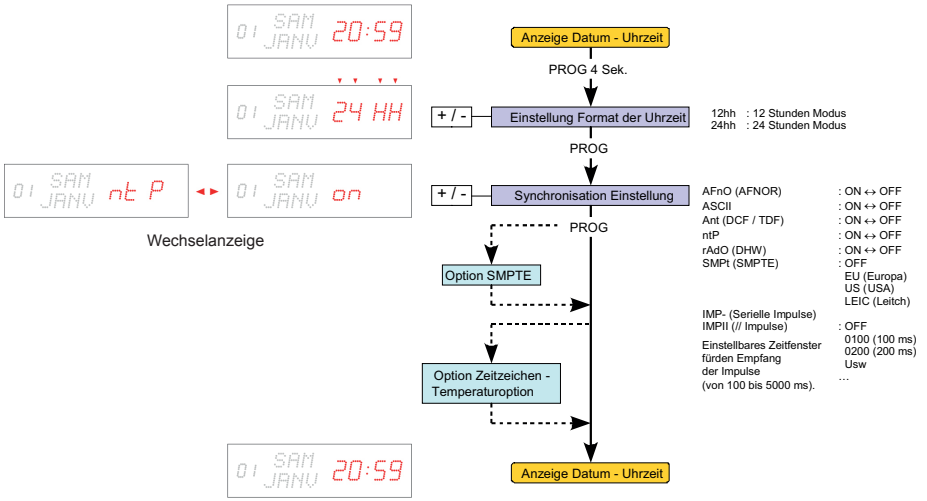
DEUTSCH

4.2. MODELL LEDICA®

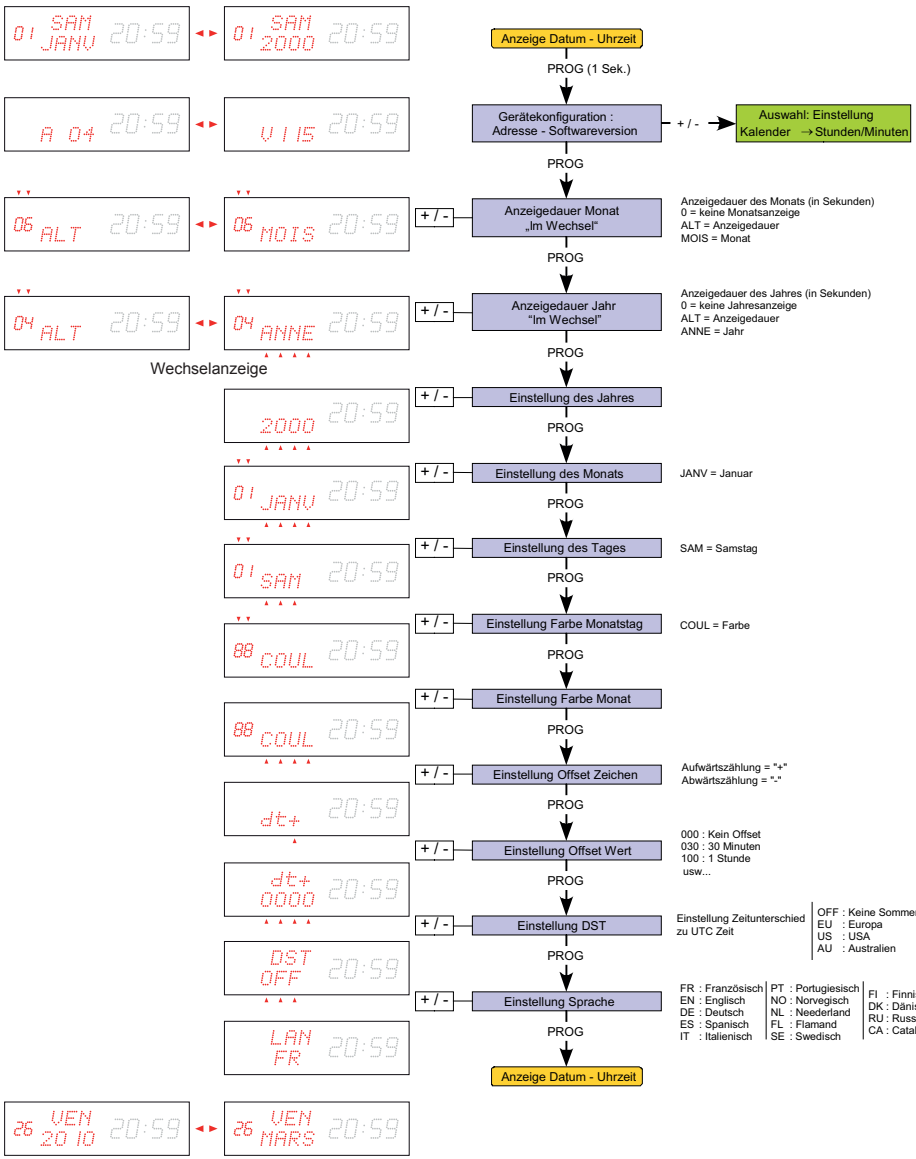
4.2.1. Einstellung Stunden – Minuten



4.2.2. pezialeinstellung



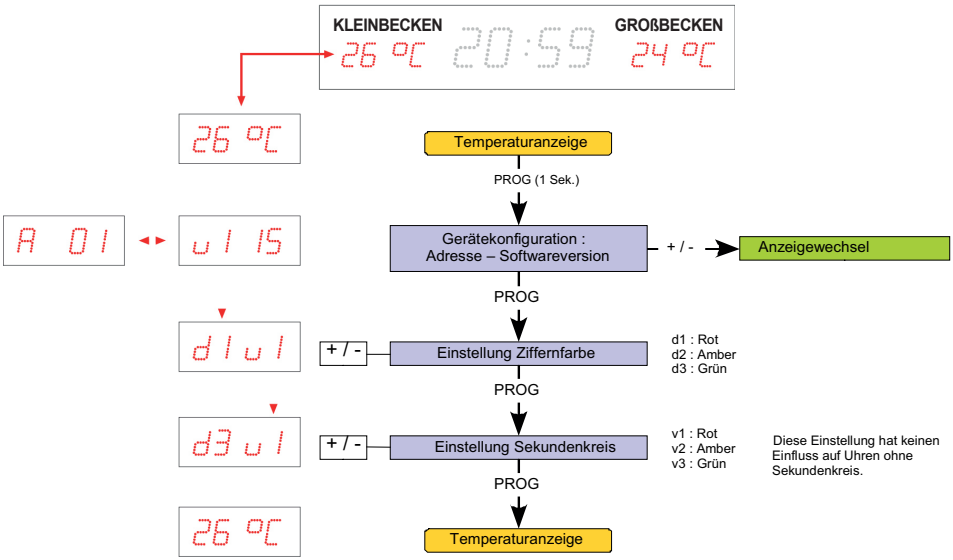
4.2.3. Kalendereinstellung



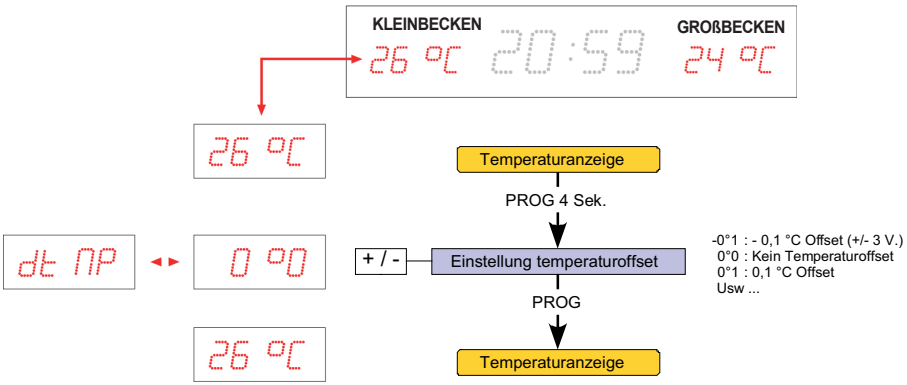
DEUTSCH

4.3. LEDI POOL® (TEMPERATURANZEIGE)

4.3.1. Einstellung



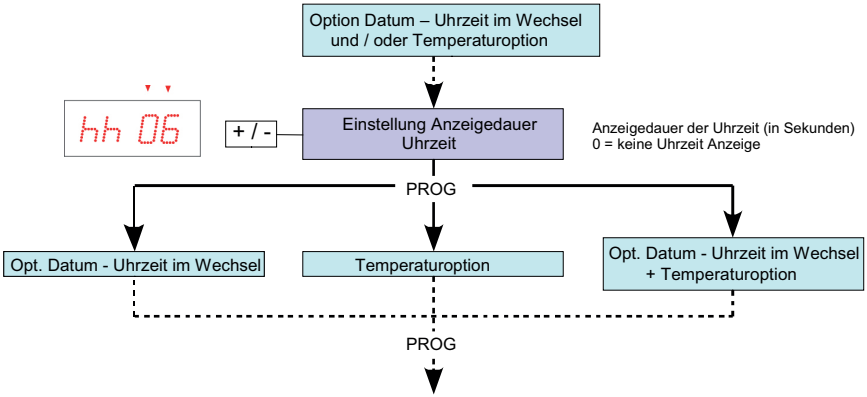
4.3.2. Spezialeinstellung



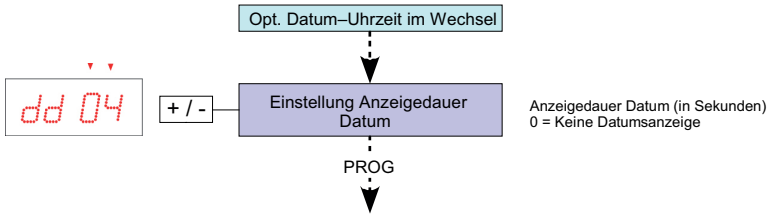
Bei Zehntelwerten wird das C von dem Zehntelwert ersetzt.

4.4. OPTIONEN

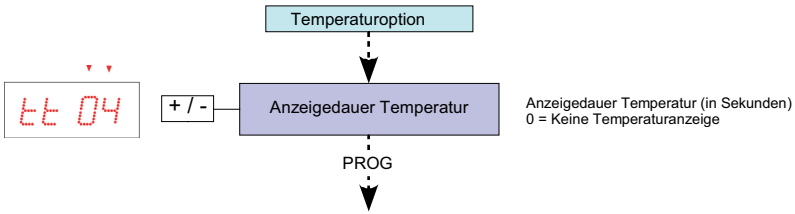
4.4.1. Wechselanzeige Datum / Uhrzeit und/oder Temperatur


Option Datum – Uhrzeit im Wechsel und / oder Temperaturoption
hh 06
+ / -
Einstellung Anzeigedauer Uhrzeit
Anzeigedauer der Uhrzeit (in Sekunden)
0 = keine Uhrzeit Anzeige
PROG
Opt. Datum - Uhrzeit im Wechsel
Temperaturoption
Opt. Datum - Uhrzeit im Wechsel + Temperaturoption
PROG

A. Wechselanzeige Datum/Uhrzeit

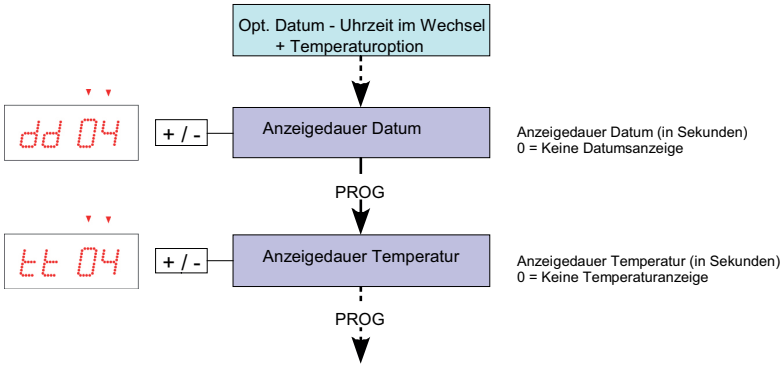


B. Temperaturanzeige

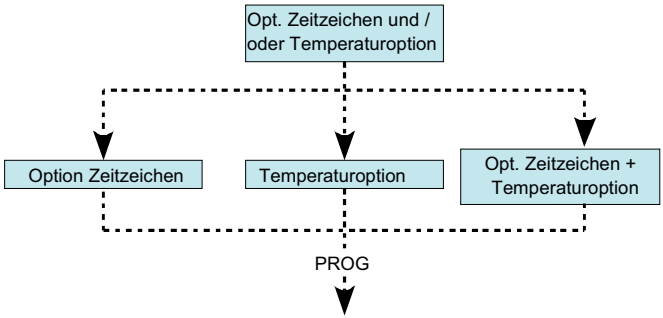


DEUTSCH

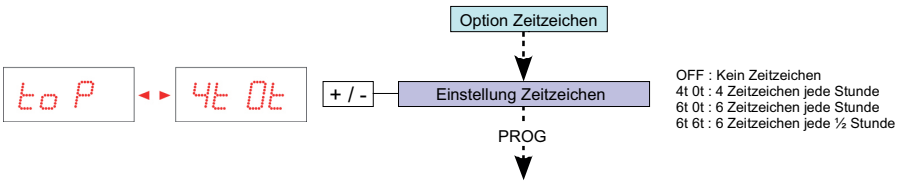
C. Wechselanzeige Datum/Uhrzeit/Temperatur



4.4.2. Einstellung Zeitzeichen und/oder Temperaturanzeige

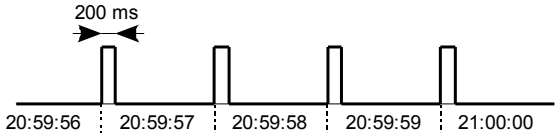


A. Zeitzeicheneinstellung



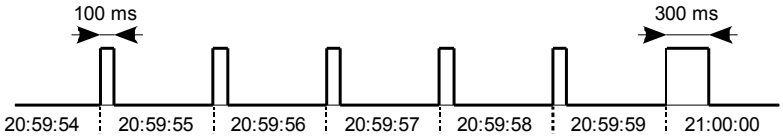
- 4 Zeitzeichen jede Stunde

  4 Sekunden vor vollen Stunde, werden 4 Impulse von 200 ms erzeugt.

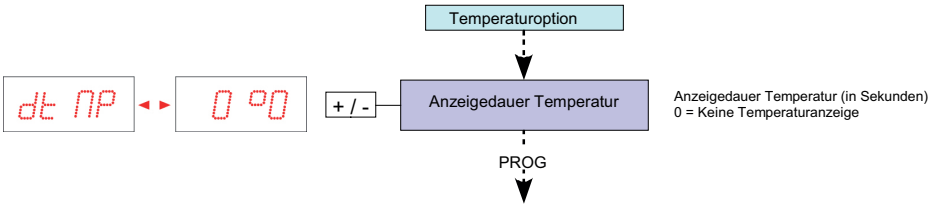


- 6 Zeitzeichen jede Stunde oder jede ½ Stunde.

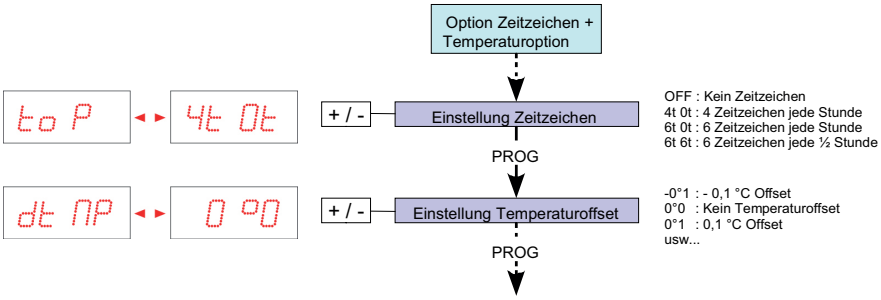
  6 Sekunden vor vollen Stunde oder ½ Stunde, werden 5 Impulse von 100 ms erzeugt, gefolgt von einem 300 ms Impuls.



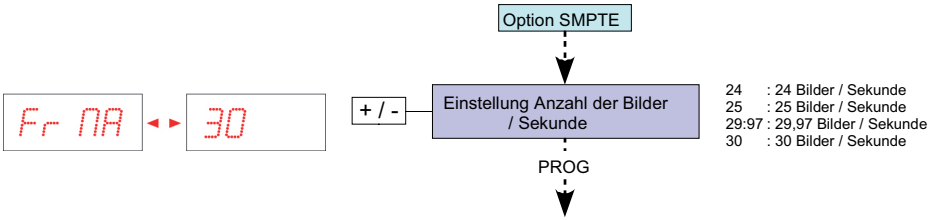
B. Temperaturanzeige



C. Option Zeitzeichen und Temperaturanzeige



4.4.3. Option SMPTE

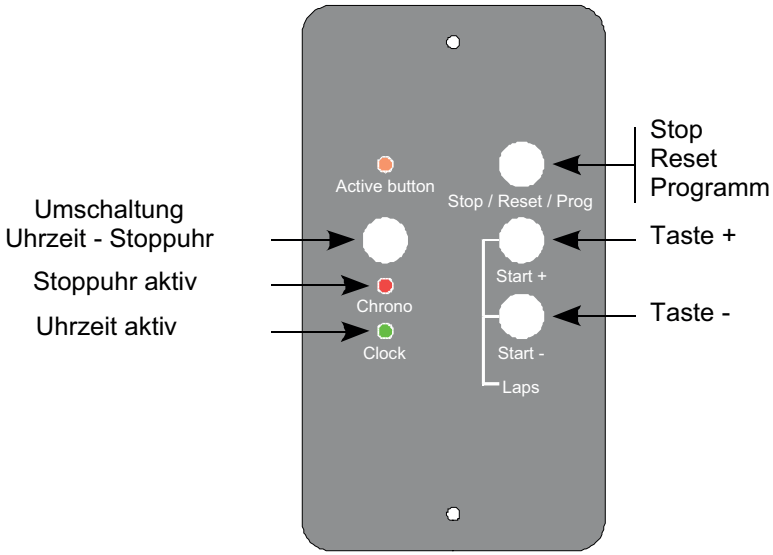


Auswahl vom Format über die Spezialeinstellung

- EU : Europäisches Format
- LEIC : Leitch Format
- US : US Format

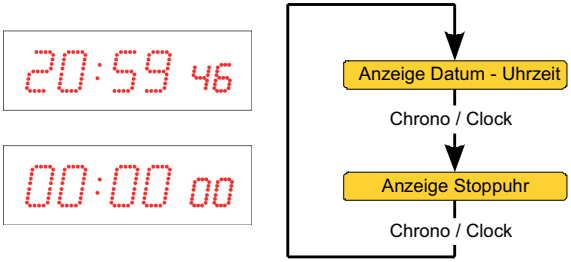
► **Besteht aus 4 Tasten : 'Chrono / Clock', 'Stop / Reset / Prog', 'Start +' und 'Start -'.**

☛ ***Alle Einstellungen außer „Spezialeinstellungen" können über diese Tastatur durchgeführt werden.***



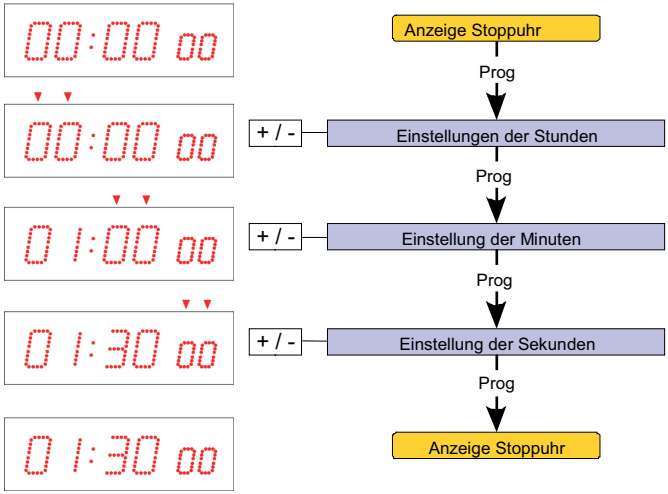
5.1. 5.1. UMSCHALTUNG DATUM – UHRZEIT MODUS ↔ STOPPUHR MODUS

☛ ***Die Umschaltung Datum – Uhrzeit Modus ↔ Stoppuhr Modus kann jede Zeit erfolgen, auch wenn sich die Uhr im Stoppuhr Modus befindet.***



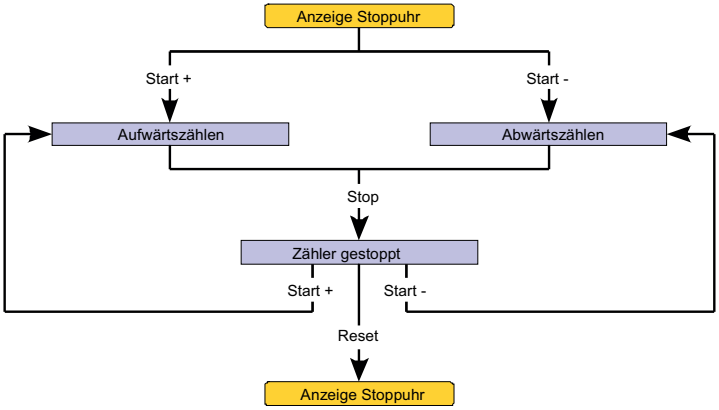
DEUTSCH

5.2. EINSTELLUNG STOPPUHR



Um die Stoppuhr zu reseten müssen Sie die Stunden, Minuten und Sekunden auf Null stellen.

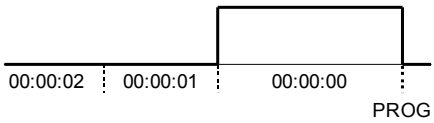
5.3. BEDIENUNG DER STOPPUHRSTEUERUNG



Im Stoppuhr Modus am Ende des Countdowns blinkt die Anzeige.

5.4. OPTION ZEITZEICHEN + OPTION STOPPUHR

Im Stoppuhr Modus am Ende des Countdowns wird ein Zeitzeichen erzeugt. Um diesen Zeitzeichen zu stoppen müssen Sie einmal auf die Taste PROG drücken.

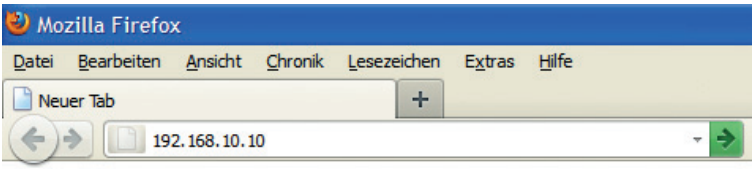


6. KONFIGURATION ÜBER DIE WEBSEITE

(nur in NTP Ausführung)

Die Web-Oberfläche für die Einstellung der Uhr besteht aus mehreren Seiten. Um diese Oberfläche zu öffnen, tragen Sie die IP-Adresse des Gerätes in die Adressleiste des Webbrowsers ein.

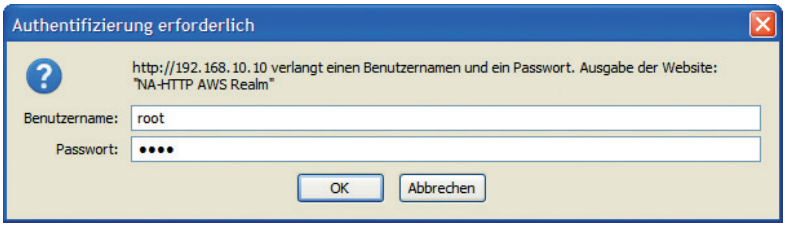
Die IP Adresse der Uhr wird automatisch zugewiesen (DHCP) oder vom Benutzer definiert. Die aktuelle IP-Adresse der Uhr erhalten Sie mit Hilfe der Software **„GT Network Manager“** (erhältlich auf der CD CDG020).



Hinweis: Die Web-Oberfläche der Uhr kann je nach Browser, dessen Version und Betriebssystem unterschiedlich sein.

► Der Web-Browser wird danach den Benutzer auffordern, sich auszuweisen:

Login: **root**
Kennwort: **gtmt**

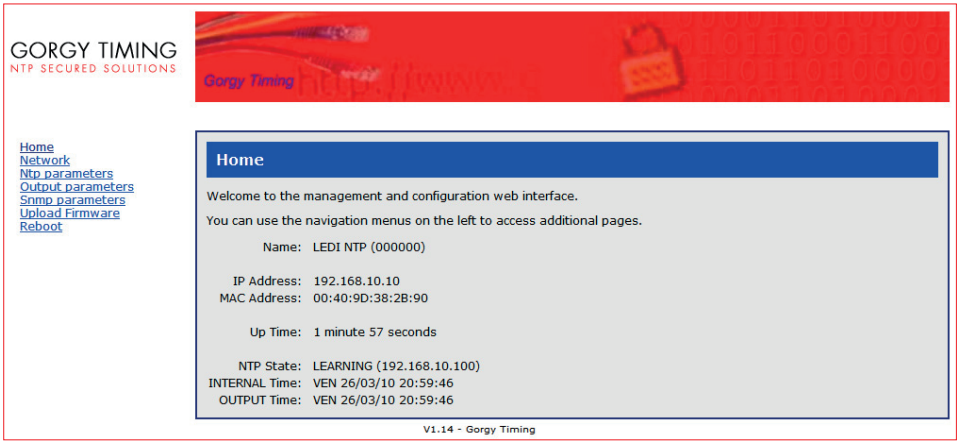


Hinweis: Groß / Kleinschreibung beachten.

6.1. HAUPTSEITE

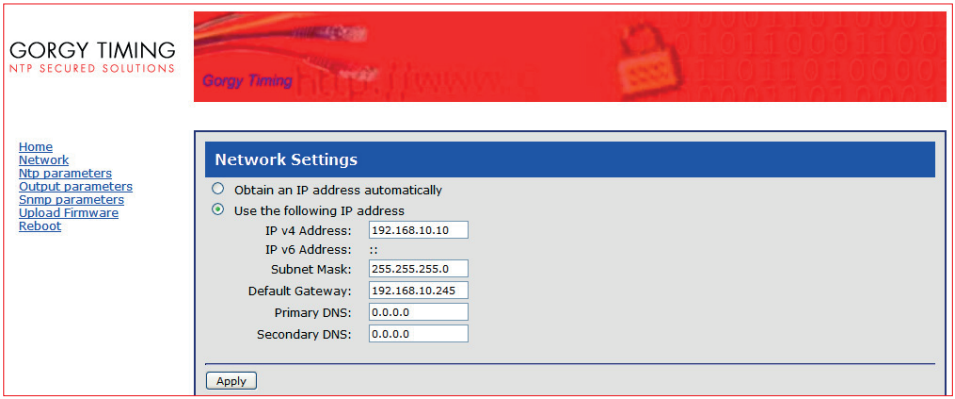
Die Hauptseite Informiert über den Status der Uhr. Sie gibt die Zeit der internen Uhr und der Uhr in der Anzeige, …

► Der Wechsel von den Seiten erfolgt über das Menü auf der linken Seite der Web-Oberfläche.



6.2. NETZWERKPARAMETER

Diese Seite ermöglicht die Netzwerkeinstellungen der Uhr. Der Benutzer kann zwischen automatische oder manuelle IP-Adresse, Subnet-Maske und Gateway-Einstellung wählen.



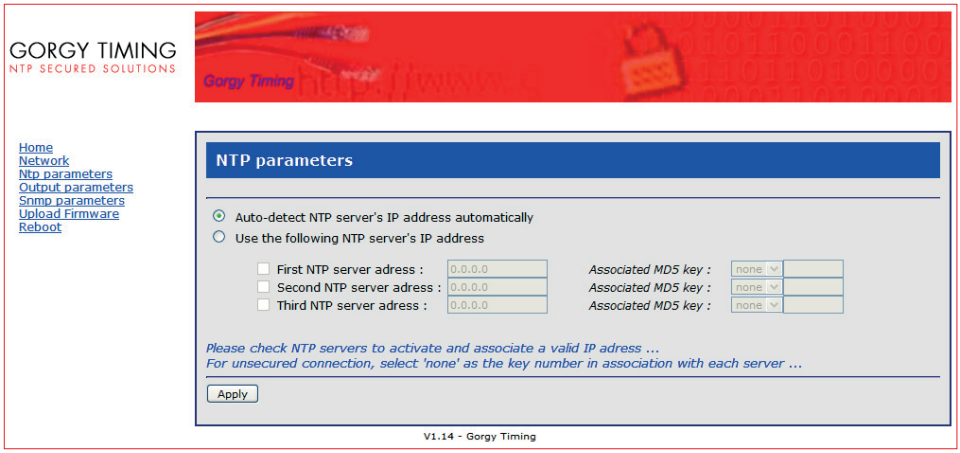
► Nach den Einstellungen müssen Sie die Uhr neu starten (Siehe Pkt. VI KONFIGURATION ÜBER DIE WEBSEITE (nur in NTP Ausführung), Absatz **7. Neustart.**

Settings have been saved. You must reboot for changes to take effect.

6.3. NTP-PARAMETER

Auf dieser Seite können Sie die IP Adresse des gewünschten Zeitservers auswählen. Der Anwender kann zwischen einer automatischen oder manuellen Erkennung der Zeitserver wählen.

► Der Anwender kann ebenfalls eine Verschlüsselung auf der rechten Seite der Benutzeroberfläche eingeben.

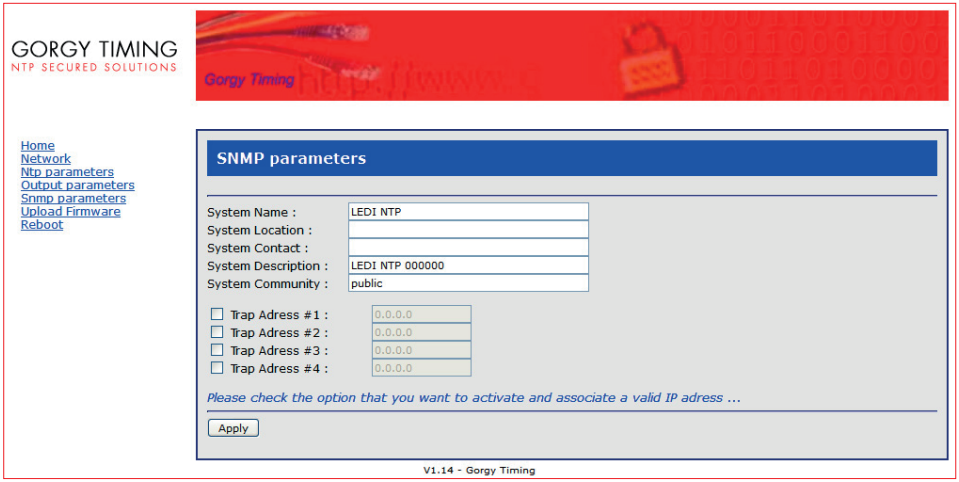


6.4. AUSGANGSPARAMETER

Auf dieser Seite können Sie die Uhrzeit der Anzeige zur UTC Zeit konfigurieren. Sie können ebenfalls die serielle Schnittstelle konfigurieren (wenn die Option verfügbar ist).

6.5. SNMP-PARAMETER

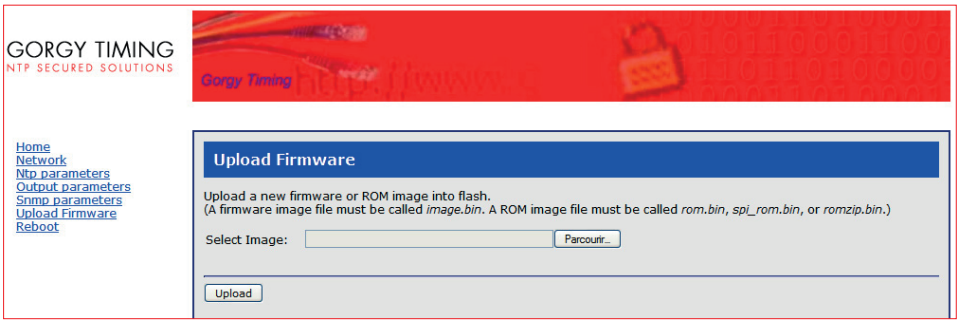
Diese Seite ermöglicht die Einstellung der SNMP-Überwachungsparameter. Der zweite Teil der Seite ermöglicht die Eingabe von IP-Adressen für Alarmmeldumgen.



6.6. AKTUALISIERUNG DER FIRMWARE

Die Seite ermöglicht die Aktualisierung der Web-Interface.

- So aktualisieren Sie die Schnittstelle. Wählen Sie die vom Hersteller gesendete Datei „image.bin“ aus …".

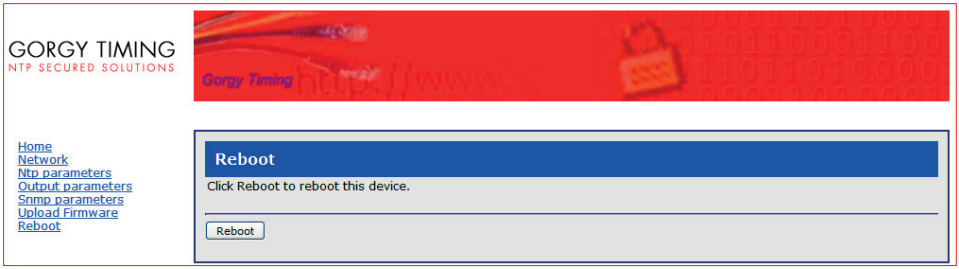


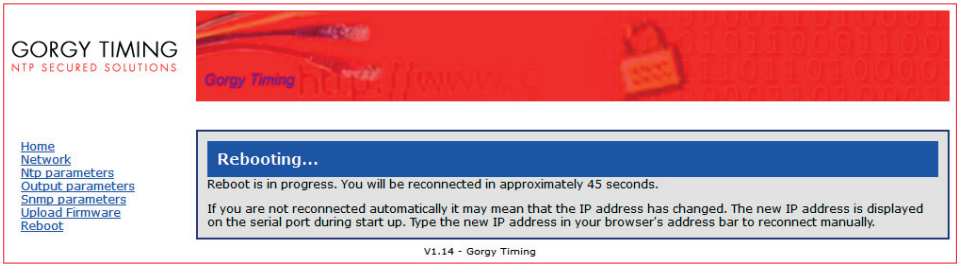
- Klicken Sie auf "Upload" um das Update hochzuladen. Ein Anzeigefeld informiert Sie über den Transfer der Datei.

- Nach dem Update muss die Uhr neu gestartet werden *(Siehe Pkt. 6 KONFIGURATION ÜBER DIE WEBSEITE, Absatz 6.7. Neustart)*.

6.7. NEUSTART

Diese Seite ermöglicht einen Fernneustart der Web-Schnittstelle.

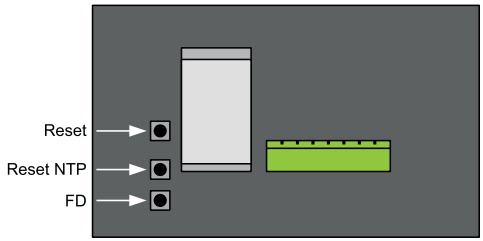



GORGY TIMING
NTP SECURED SOLUTIONS
Gorgy Timing
Home
Network
Ntp parameters
Output parameters
Snmp parameters
Upload Firmware
Reboot
Rebooting...
Reboot is in progress. You will be reconnected in approximately 45 seconds.
If you are not reconnected automatically it may mean that the IP address has changed. The new IP address is displayed on the serial port during start up. Type the new IP address in your browser's address bar to reconnect manually.
V1.14 - Gorgy Timing

► Nach einem Neustart « Reboot » ist der Zugriff auf die Web-Oberfläche für ca. eine Minute gesperrt.

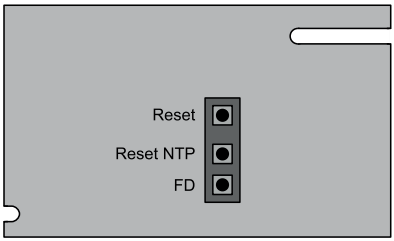
7. NEUSTART

Modell LEDI:



Rückseite

Modell LEDI REVERSO:



Unterseite

DEUTSCH

► **Reset:** Ein Druck auf die « RESET » Taste startet die Uhr erneut, ohne die eingestellten Parameter (Farbe, Wechselanzeige, Sprache) zu löschen.

► **Reset NTP:** Ein Druck auf die "RESET NTP" Taste startet nur die Web-Schnittstelle.

► **FD (Factory default):** Dieser Vorgang setzt die Uhr zurück in die Werkseinstellung (IP 169.254.xxx.xxx - Subnetmask: 255.255.000 - rote Anzeige - französische Sprache). Die eingestellten Parameter werden gelöscht.

► Für ein FD: drücken Sie ca. 30 Sekunden auf die Taste FD (Factory Default) während Sie kurz auf die RESET Taste drücken.

GORGY TIMING

ZEICHEN DER ZEIT

GORGY TIMING GMBH
Östliche Rheinbrückenstr. 50
D-76187 Karlsruhe - DEUTSCHLAND
Tél : +49 721 60156
Fax : +49 721 695259
www.gorgy-timing.de

TECHNICHER SUPPORT

+33 476 30 48 20

support@gorgy-timing.de

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® Marke und Modelle geschützt GORGY TIMING.
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Änderungen der Technik und Gestaltung vorbehalten
Numéro de déclaration d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38

GORGY TIMING

LA MARQUE DU TEMPS

www.gorgy-timing.com

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® sont des marques déposées GORGY TIMING.
Numéro de déclaration d'activité de prestataire de formation : 82 38 04877 38
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Toutes modifications d'ordre technique ou esthétique peuvent être apportées sans préavis.

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® are trademarks by GORGY TIMING.
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Any technical, aesthetic, color modifications can be made without notice.

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® sont marcas registradas GORGY TIMING.
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Cualquier modificación de orden técnico, estético o de color pueden realizarse sin previo aviso.

RADIO TIMING®, LEDI®, LEDICA®, HANDI® Marke und Modelle geschützt GORGY TIMING.
GORGY TIMING RC 74 B 38 - Änderungen der Technik und Gestaltung vorbehalten